

La Voz de Guipúzcoa

Viernes, 31 de agosto de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.343

Llamas de nuestro tiempo

LOS VERDADEROS TERMINOS DE LA LUCHA

por Luis de Sirval

—Si la democracia muere—decía ayer en estas mismas columnas Aurelio Natoli—, muere asesinada por la incorregible tontería de los demócratas.

O lo que es lo mismo:

—La democracia no se defiende. Mientras las dictaduras atacan con la violencia, las democracias quieren combatir solo con la razón. Si además de esgrimir la razón, las democracias esgrimiesen la fuerza legítima, ¿qué duda cabe que vencerían a las dictaduras que no tienen razón alguna!

¿Es esto cierto?

Detengámonos a considerarlo.

Vale la pena, porque el criterio de Natoli refleja en este punto el de una considerable masa de opinión española.

Siempre que se habla de los héroes de la democracia yo pienso inmediatamente en Aurelio Natoli. La democracia cuenta con un brillante martirologio copiosísimo; pero es más eficaz acudir a los ejemplos inmediatos que podemos ver con nuestros ojos. De otra parte, existe la propensión a unir la idea de heroísmo con la de martirio cruento. Las gentes no se imaginan que pueda existir el heroísmo fuera de un escenario espectacular y aparatoso. Perder la vida por una idea es, sin duda, la culminación del héroe; pero tal vez ese instante del tránsito no es el más meritorio. La vida se pierde en un segundo. Hay otra suerte más difícil de fidelidad a una convicción: la callada y obscura a través de largos años de dificultades invencibles, la lucha sorda, cotidiana, con el cerco creciente del enemigo poderoso. ¿No hay heroísmo en renunciar? Pero sobre todo, no lo hay en renunciar "todos los días", durante años y años, en elegir, hora tras hora, entre la comodidad y la conciencia, la conciencia, despreciando la comodidad?

Pues éste es el heroísmo de Natoli.

Escritor italiano, hombre que se batía con arrojo por su patria en la guerra europea, la barbarie fascista lo lanzó a la emigración el año 22. París. Duros lustros de pelea callada, tenaz, viendo desde el destierro cómo los traidores encumbrabanse rápidamente, mientras un hosco silencio hostil se adensaba a su alrededor. ¿Tolerarían las "democracias" europeas el trato del tirano? Y las "democracias" europeas le toleraban. Matteotti, después, ¿Aceptarían las "democracias" al asesino? Y las "democracias" lo aceptaban sin vacilación. ¡Aspera prueba de todos los días!

En esto una nueva democracia floreció de improviso en Europa. El abril español llevó a los desterrados de París un aliento nuevo. Por entonces vimos aparecer a Aurelio Natoli en la calle de Alcalá con el aire feliz de quien encuentra al cabo un punto de apoyo, un medio propicio para la prosecución de su lucha.

Pues bien: fué un ministro de Estado de la democrática República española, y un ministro de extrema izquierda, quien al poco tiempo le obligaba a abandonar el "punto de apoyo" porque "el embajador de Mussolini presionaba". Mussolini es omnipotente. Persigue a sus adversarios dondequiera que estén. Y las democracias se doblegan a su voluntad, porque "las democracias son respetuosas con los poderes extranjeros".

—¡Tontos!—replica a esto Natoli.

Pero, ¿lo son, en definitiva, los demócratas o los que todavía creen a las democracias libres de actuar según su voluntad frente a las auténticas fuerzas en lucha?

Todo el error consiste en creer que los términos de la lucha son los de dictadura y democracia. Es natural que quienes tal pesan se maravillen de la candidez de los demócratas al no poner en juego las mismas armas de sus contrarios. Pero los indicios de que la batalla está entablada entre fuerzas muy otras son ya lo suficientemente abrumadores para que hasta el más ciego abra los ojos.

—No se tolera—dice Natoli—, propaganda democrática dentro de los países de dictadura. En cambio, las dictaduras invaden

con sus "doctrinas" los países democráticos.

—La Sociedad de las Naciones—añade después—, encarga al propio Gobierno fascista italiano la organización del cinema educativo internacional.

La Sociedad de Naciones es teóricamente una agrupación de países libres. Sus estatutos impiden que ninguno pueda formar parte de ella si no se rige a sí mismo con plena libertad democrática. No obstante, acepta en su seno a las dictaduras y las encarga de misiones internacionales.

En Europa pesan hoy todavía las democracias más que las dictaduras. Francia e Inglaterra inclinan la balanza con su formidable volumen moral. ¿Pero es la democracia lo que en definitiva importa salvar a las fuerzas que rigen hoy estos países? ¿No es evidente que por debajo de la forma democrática tienen éstas valores comunes con los elementos que a la desesperada se lanzaron a las dictaduras en otras naciones?

Violencia o libre arbitrio no son, en este llamante tiempo nuestro, sino puras formas aparentes. Lo que se ventila es más hondo. La lucha va por bajo. Revolución y contrarrevolución, he aquí los términos auténticos de la batalla. La reacción acepta la forma democrática mientras los avances del enemigo no atentan a su condición sustantiva, que es su poder económico. Si hay riesgo para éste, apela a la violencia sin escrúpulo alguno. Véase el ejemplo último de Austria. Véase, en fin, lo que está ocurriendo en nuestra propia nación.

Y si no fuera suficientemente significativa esa lenidad con que los países democráticos ven la propaganda dictatorial en su interior, obsérvese cómo reaccionan ante las brutalidades de los dictadores. ¿Qué ha hecho Europa ante la bárbara matanza nazi de 30 de junio? Cuando, en otras circunstancias, hubiese tolerado la comunidad civilizada europea, que un jefe de Gobierno compareciese ante ella para decirle: he mandado asesinar sin formación de causa a setenta y siete ciudadanos, porque conspiraban contra mí?

El silencio ante hechos de esa naturaleza tiene un nombre estricto. Se llama complicidad.

Hay, sin embargo, a pesar de todas estas evidencias, un sector de demócratas que dice: "Será verdad que el enemigo lucha deslealmente y que sólo busca aniquilarnos. Pero nuestro amor a la democracia nos impide defendernos del mismo modo. La amamos tanto que nuestro deber consiste, antes que prostituir, en perecer con ella."

—Puede ser—me decía hace poco, en Berlín, Zulueta, nuestro embajador—, que dentro de algunos años se hable de nosotros como hoy hablamos de los constituyentes de Cádiz: ¡Aquellos hombres de la República del 31!...—se dirá—. Intentaron por última vez salvar una causa noble...

Pues bien: los jóvenes no nos resignamos a esa actitud pasiva. Republicanos, sí; demócratas, siempre; pero tontos, no. Pelearemos en el terreno a que el enemigo nos conduce.

Y con esto responde a quienes me han escrito con motivo de mi reciente artículo "El cadáver de la democracia". No es que no creamos en las virtudes de la democracia. Opinamos, contrariamente, que el hombre no ha descubierto otro régimen de gobierno más justo.

Pero va arraigando en nosotros la convicción de que la democracia no será posible sin una previa limpieza a fondo.

(Prohibida la reproducción).

Monte Igueldo

VIERNES DE MODA.—EXITO CRECIENTE

Festival extraordinario con preciosos regalos. En el Cine: "Su alteza se divierte" y "El milagro de los lobos". Parque de atracciones. Restaurant. Ambiente sano. Espléndido panorama.

El Gobierno paraguayo

ha aceptado las sugerencias que se le brindan para terminar la guerra con Bolivia

ASUNCION.—El Gobierno de Paraguay ha aceptado sin reservas las proposiciones que para terminar la guerra en el Chaco le han hecho los gobiernos de Estados Unidos, Argentina y Brasil. (United Press.)

BUENOS AIRES.—Se sabe que las tropas que operan en el Chaco preparan una acción decisiva para apoderarse del fuerte boliviano de Vallivian, cuya captura haría que la guerra terminase muy pronto, pues dicha posición es el punto principal de apoyo de las tropas bolivianas.—United Press.)

En Hitleria

Va a prohibirse a los nacional-socialistas cualquier clase de relaciones con los judíos

BERLIN.—La United Press sabe que muy pronto se publicará una orden que irá firmada por Rodolfo Hess, por la cual se prohibirá a los nacionalsocialistas alemanes tener cualquier clase de relaciones con individuos pertenecientes a la religión israelita. Se supone que dicha orden es la contestación a los acuerdos antihitlerianos adoptados en el Congreso mundial judío celebrado recientemente. En lo sucesivo los hitlerianos no deberán tener relación de ninguna clase con judíos, ni siquiera las de carácter puramente privado, y los judíos no podrán colocar en sus tiendas emblemas hitlerianos. (United Press.)

Pulsaciones de Madrid

El reportero político trabaja

Apenas ha terminado su aseo matutino el informador político, y ya el director del periódico le llama por teléfono para ordenarle:

—Persiga usted la crisis.

Como si dijéramos: "Vea usted si puede cazarme por ahí un par de docenas de codornices". Estas, lo mismo que la crisis, son un manjar extraordinario, y el buen éxito de su perseguitamiento no puede confiarse más que a la casualidad.

El reportero se planta en la puerta de la Presidencia o del Palacio Nacional, en donde se celebre el Consejo de ministros, y espera que salga un charlatán simpático que le cuente toda la verdad de la reunión.

Con el ministro del Trabajo no hay que contar, porque éste es el que da la nota oficial, y la nota oficial es una especie de lista de restorán en la que no se cita más que lo que realmente no se debe comer. Los amenizadores de la información suelen ser el presidente del Consejo y el señor Guerra del Río.

Pero el segundo viaja mucho y el presidente del Consejo, es natural, dedica su charla sólo a convencer a los periodistas de que el Gobierno está bien seguro de sus destinos y que, no tornillos, sino garfios de acero le sostienen en el Poder.

Es, desde luego, sincero el señor Samper. Pudiera ocurrir que, al publicarse esta crónica, todo hubiera cambiado; sin embargo, en este histórico momento el jefe del Gobierno tiene la absoluta certeza de no ser lanzado a una crisis más que por un acto de violencia de la política.

No le vale al reportero decir por teléfono a su director que la situación está consolidada.

—Persiga usted la crisis—le contesta el director. Y cátese al pobre forzado de la pluma en un círculo ministerial, donde acaso encuentre mejores elementos de juicio para su información.

—La postergación del señor Lerroux es ya demasiado insistente—oye exclamar—. ¡La crisis se producirá para remediar semejante injusticia!

Hace tiempo que los radicales se duelen de que no dirija la política republicana, desde el Gobierno, el jefe del Partido. Pero el disgusto no había salido hasta ahora a la superficie. El mismo señor Lerroux impidió que en las Cortes lo exteriorizara la minoría.

No está tranquilo el reportero. Empieza a creer que hay crisis de verdad; y, no obstante, decide ampliar sus pesquisas.

Una personalidad republicana murmura a su oído: "Hace bastantes días, pese a ciertas noticias oficiosas, que el señor Samper y el señor Lerroux no se han dirigido uno a otro la palabra".

¿Cataluña? ¿Vascongadas?

Con don Cirilo del Río huelgan los cumplidos. Su afabilidad deshace todas las timideces informativas. El sostiene que a su juicio la reforma agraria es intangible. Al mismo tiempo, unos resoplidos tremendos procedentes del domicilio de Acción Popular hacen comprender al informador que ésta es la clave de todo. Un grande de España que sale de conferenciar con un primate populista, le cuenta al reportero que cada vez se estrecharán más las relaciones entre el alfonsoismo y las derechas.

Vacila el periodista. ¿Hay crisis? ¿No la hay?

Otra vez el teléfono y otra vez el director:

—¡Persígala usted!

—¿Y no sería mejor—arguye el forzado—que le hiciera a usted una información sobre lo que piensa el pueblo republicano de todo eso? Porque crisis no sé si la habrá; pero, querido director, puede usted afirmar que hay República para rato.

ARTURO HIORI.

La sede ginebrina

¿Hay dificultades para el ingreso de los Soviets en la S. de N.?

LONDRES.—Según el «Daily Herald» aumentan las dificultades para el posible ingreso de Rusia de la Sociedad de Naciones, pues se sabe que muchos gobiernos votarán en contra de la admisión. Se da por descontado que los gobiernos de Suiza y de Holanda votarán en contra y se hace observar que otros, entre ellos los de Bélgica, Canadá, Hungría y varios estados de América central vacilan para otorgar su consentimiento a dicha entrada. Los gobiernos de Francia y Gran Bretaña están haciendo gestiones cerca de otros para que voten en favor de la admisión y que Rusia consiga una votación lucida, por lo menos la mayoría de dos tercios; pero hay otra cuestión y es la relativa a otorgar a Rusia un puesto permanente en el consejo de la Sociedad de Naciones y en esto se da por segura la oposición rotunda de varios gobiernos, especialmente los de España y Polonia.

En Suiza y en Holanda las grandes compañías de petróleos, conocidamente antirrusas ejercen una fuerte presión en los medios financieros para que éstos a su vez influyan sobre los gobiernos respectivos para que se opongan al ingreso en cuestión.

Hoy terminará en Cuba la huelga de Correos y Telégrafos

LA HABANA.—Hoy terminará la huelga de empleados de Correos y Telégrafos que comenzó hace 18 días. Los huelguistas reanudan el trabajo de modo provisional a resultas de lo que decida el Gobierno acerca de sus reivindicaciones. (United Press.)

Una lección

Historia de España

Guipúzcoa es la más pequeña de las provincias vascas. Guipúzcoa es la más pequeña de todas las provincias españolas. Cuenta con mil ochocientos ochenta y cuatro kilómetros cuadrados. "Los aéreos productos de la abstracta devanadera de Avila—ha dicho con bella frase Francisco Grandmontagne—han llegado a todos los confines del mundo cristiano." Guipúzcoa ha navegado, en la persona de sus hijos, por todos los mares del planeta. Durante nueve siglos ha sido un pueblo de nautas, armadores, cosmógrafos, descubridores. Cielo y mar. La tierra nos la da Carlos I. España ha sido, por lo tanto, el más grande país de Europa en cielo, mar y tierra.

En una caverna prehistórica, en las montañas de Guipúzcoa, se han encontrado, entre vestigios milenarios, arpones con dos filas de dientes. Guipúzcoa ha tenido uno de los más antiguos códigos marítimos del mundo. Desde primera hora han existido en Guipúzcoa poderosas Asociaciones de marinos. El Hansa Teutónica ha tenido aquí sus representantes. Se llamaban "esterlines" esos agentes; el nombre de "esterlines" lo conserva todavía una calle de San Sebastián. Con el Norte hacia Guipúzcoa un intenso comercio. En Brujas, en Nantes, en La Rochela tenían los guipuzcoanos factorías. En Brujas levantan los guipuzcoanos un espléndido edificio para su Consulado. Parece ser que a fines del siglo XIV un guipuzcoano, Juan de Echaide, descubre parte de Terranova. Un vecino de Pasajes fué el piloto de la nave en que marchara segunda vez. Colón a América. En la primera expedición a Canarias han figurado los guipuzcoanos. Antonio de Nebrija, hablando de los nautas de Vizcaya y Guipúzcoa, dice que son "más instructos que ninguna otra nación del mundo". En la Casa de Contratación de Sevilla, la Casa del Mar, los guipuzcoanos han ocupado cargos importantes. Un guipuzcoano ha sido quien por primera vez ha circunnavegado el planeta. No se puede hacer la historia del Pacífico sin Urdaneta y sin Legazpi. Oceanía debe en gran parte su invención a Guipúzcoa. En América ha sido también intensa la labor de los guipuzcoanos. "La carrera de las Indias—escribe el historiador a quien seguimos—estaba casi puede decirse encomendada a marinos guipuzcoanos." No hay recuerdo en la historia naval de España en que no vayan mezcladas reminiscencias de Guipúzcoa. La galera que comandaba don Juan de Austria en la batalla de Lepanto construida fué por un guipuzcoano: Antonio de Alzate. En la Invencible figuraba una flota de Guipúzcoa mandada por Miguel de Oquendo. En Guipúzcoa se fabricaron las primeras grandes anclas de España. De Holanda trajo el secreto, corriendo grandes riesgos para apoderarse de ese secreto, el secreto de su fabricación, un vecino de Aya.

Bajo los Borbones el comercio marítimo de Guipúzcoa fué espléndido. Dos grandes Compañías intercontinentales hicieron el tráfico de América. En las costas de Cuba buques guipuzcoanos indigieron serios reveses a barcos de Inglaterra. Había astilleros en Deva, Orreaga, Fuenterrabía. El nombre de la isla Mari-Galán, en las Antillas, y el nombre del departamento francés de Calvados proceden de embarcaciones construidas en Guipúzcoa. Las eminencias en cosmografía y ciencia astronómica han sido muchas en Guipúzcoa; citemos el nombre de don José Joaquín Ferrer, célebre en toda Europa. Cuarenta y tres almirantes han salido de Guipúzcoa. Todo en Guipúzcoa tendía al mar. Todo invitaba al comercio marítimo. Y enfrente, vigilante, atenta, celosa, estaba Inglaterra.

En julio de 1813 un ejército inglés sitia a San Sebastián. La ciudad estaba ocupada por los franceses. El cerco va estrechándose. Apenas resisten los sitiados. En la mañana del 31 de agosto se inicia el asalto. El día había amanecido nublado, plomizo, lóbrego. Las tropas inglesas irrumpen en la ciudad. El enemigo se refugia al castillo. No era ya nada el enemigo en San Sebastián. La ciudad acogía jubilosamente a sus libertadores. El júbilo duró, ¡ay!, muy poco. La más espantosa devastación fué realizada por los ingleses. No se perdona a ni cosa ni persona. Todo era destruido y arrasado. Se degollaba a jóvenes, niños, mujeres y ancianos. Las violaciones se entremezclaban con los sacrificios. Las imágenes de las iglesias fueron lanzadas con escarnio a la calle. El incendio comenzó su obra. De seiscientas casas sólo quedaron treinta y seis. Bajo un cielo ceniciento, entre chubascos torrenciales, las llamas se elevaban de la ciudad. Los moradores huían despavoridos. Les aguardaba en todas partes la muerte. Huían del fuego y daban con el hierro del enemigo. Lo han confesado los mismos ingleses. Ha sido un inglés, el capellán-general G. R. Gleig, testigo de los horrores, quien ha hecho una pintura terrible del saqueo. "Las casas—dice este autor—fueron en todas partes saqueadas. El mobiliario, locamente des-

trozado, profanadas las iglesias, arrojadas en pedazos las imágenes." Y un poco más adelante: "El espectáculo que presentaban estas calles era verdaderamente lastimoso. Una luz fuerte, cayendo sobre ellas de las casas en llamas, descubría muchedumbre de muertos, agonizantes y hombres intoxicados, confundidos indistintamente. Alfombras, rica tapicería, camas, cortinas, vestidos, todo lo valioso para las personas en la vida corriente estaba cuidadosamente esparcido a lo largo, sobre el ensangrentado pavimento. Mientras se arrojaban continuamente nuevos géneros desde las ventanas, a veces con daño de los que permanecían de pie o sentados debajo." Wellington, que estaba próximo a San Sebastián y a quien se le pidieron raciones para la población famélica, no quiso ni aun oír hablar de este asunto. ¿Cómo explicar este vandalismo? Nos encontramos con un hecho histórico hasta ahora inexplicable. Las opiniones de los autores son varias. No hay motivo, sin embargo, para la incompreensión. Basta la rápida ojeada que hemos echado a la historia de Guipúzcoa, pueblo de activísimos y nobles marinos, para explicar lo inexplicable. Enfrente, desde el castillo, se veía Inglaterra, allá en el mar, si la comba del planeta lo permitiera y tuviéramos catalejos poderosos para el caso. Inglaterra no peleó en España por España; peleó por sí misma. El vencimiento de Napoleón representaba su independencia. Guipúzcoa, en 1813, expiaba su delito. Su delito consistía en haber sido activísima en su comercio e intrépida en sus correrías por el mar. Lo inexplicable está explicado.

Pero ahora entramos en una fase verdaderamente inexplicable. Un monte se interpone, por un lado de San Sebastián, entre la población y el mar. Ese monte, el Urgull, es un espléndido parque. La más bella ciudad de España posee el más bello jardín de España. Todo verde el Urgull, todo florido con matizadas flores silvestres, diríase, ante el océano, un pensil sobre el mar. Inmediatamente al pie se halla por un lado, la parte vieja de San Sebastián. La hemos de cruzar si queremos por esta parte ascender a la montaña. Si entramos por la callejita de San Jerónimo, levantemos la vista y fijémonos en dos lápidas que conmemoran los lutos de 1813. En una se expresa el acuerdo vehementemente de reedificar la ciudad. La otra dice así: "XXXI de Agosto de MDCCCXIII. Los aliados toman por asalto esta ciudad, ocupada por el ejército invasor; la incendian, la saquean y degüellan gran número de sus moradores". Diez minutos después nos hallamos en lo alto del monte. El espectáculo es magnífico. El mar se tiende palpitante e inmenso. Lo verde jugoso del monte ensambla con lo azul del mar. Y si es día ceniciento—los días bellos en Guipúzcoa—, su cernida luz de plata acaricia los nervios y pone en realce el color de las cosas. Pero una sorpresa nos aguarda en el monte. ¡En el monte ha sido erigido un monumento en honor de los devastadores de 1813! En una amplia escarpadura se ha figurado en piedra un fragmento de la muralla de San Sebastián. Dos oficiales ingleses se hallan, también pétreos, en pie; unas piezas de artillería son empujadas por otros milites. Los oficiales visten el mismo uniforme que vemos en las estampas antiguas en que se representa el sitio. Como fondo de esta escena, en una ancha roca, finamente esculpida, se han grabado dos inscripciones. Está en lo alto colocada un águila de bronce. La primera inscripción dice: "A la memoria de los valientes soldados británicos que dieron la vida por la grandeza de su país y por la independencia y libertad de España". La segunda reza: "Inglaterra nos confía sus gloriosos restos. Nuestra gratitud velará su eterno reposo". Se ha querido decir que con este monumento se honra, no a los británicos de 1813, sino a los oficiales ingleses que en 1836 pelearon con los cristinos contra los carlistas. La interpretación es incongruente. No conviene a esos oficiales ni la inscripción, en que se habla de dar la vida por "la grandeza de Inglaterra y por "la independencia" de España, ni el mismo monumento en que se configura el sitio de 1813. Ese monumento es un pedazo de otro más vasto, más completo, dedicado al sitio, y que se levantó en la ciudad y fué demolido. La fecha—fecha curiosísima—en que el monumento del monte se erigió es la de 1924. ¿Cómo explicar todo esto? No podemos preguntárselo a los nacionalistas vascos. Los nacionalistas vascos andan ahora en besuqueros apasionados con los internacionalistas. Respetemos el idilio. Pero si pasamos una rápida revista a la historia de España en el siglo XIX, veremos cómo unas veces un partido político entregaba a España a una potencia extranjera y cómo otras veces otro partido la entregaba a otra...

AZORIN.

(De Ahora que llegará hoy a esta ciudad.)

La vida en Vizcaya

El gobernador sigue imponiendo multas con motivo de las renunciaciones a la alcaldía

(POR TELEFONO)

Bilbao, 31.

EL CONFLICTO DE LOS AYUNTAMIENTOS VASCOS

Continúa el gobernador civil cursando oficios a los concejales del Ayuntamiento bilbaíno ofreciéndoles la alcaldía y continúa recibiendo contestaciones negativas.

Con tal motivo el gobernador ha impuesto nuevas multas de 125 pesetas, siendo ahora los castigados los señores López Albo, Abando, Garayo, Basterra, Ochoa y Martínez Escacho.

Ante el juez especial nombrado para entender en todas las incidencias derivadas del pleito de los Ayuntamientos vascos prestaron ayer declaración los concejales señores Ochoa, Aramberry, Garayo, Sáenz, Olascoaga, Plaza y Aznar. Se supone que declararían cosa idéntica que los otros concejales que prestaron declaración en estos últimos días.

Ayer por la mañana el señor Ercoreca se encontraba en el Ayuntamiento y recibió una comunicación del juez especial en la que se le indicaba se presentase a prestar declaración. La noticia circuló rápidamente por la Casa Consistorial y no faltó quien creyese que la citación era para comunicar al señor Ercoreca el auto de su procesamiento.

Los periodistas acudieron al Juzgado y al salir el señor Ercoreca del despacho del juez especial les dijo que había sido llamado para que expusiese si se ratificaba en su primera declaración y para contestar a varias preguntas relacionadas con las elecciones para la Comisión intermunicipal definitiva de Vizcaya. El señor Ercoreca manifestó al juez especial que se ratificaba en su primera declaración y que tenía a su disposición las ciento cinco actas de Ayuntamientos vizcaínos que había escrutado.

Contestando al telegrama que le dirigieron protestando contra la presencia en la Casa Consistorial de Bilbao de agentes de Vigilancia que controlan los movimientos de los concejales, el jefe del Gobierno ha enviado un telegrama a los señores Zarza, Garbizu, Basterra y Bilbao para hacerles saber que ha trasladado la reclamación al ministro de la Gobernación a fin de que éste resuelva en términos de justicia.

El señor Ercoreca ha recibido un telegrama del alcalde de Hospitalet del Llobregat en el que le comunica el acuerdo del Ayuntamiento de dicha localidad de adherirse a la actitud de los Ayuntamientos vascos.

El diputado nacionalista vasco señor Monzón ha enviado al señor Ercoreca el siguiente telegrama:

"Tengo el honor de comunicarle que cumpliendo los honrosos encargos de los Ayuntamientos vascos he visitado a los jefes de las minorías catalanas en el Parlamento español, invitándoles a la asamblea de Ayuntamientos y parlamentarios de Euzkadi. Comunicanme oficialmente que la Esquerra y la Unió Socialista

acudirán. No he recibido todavía contestación oficial de la Lliga.

Quiero hacerle resaltar el espíritu de generosidad e hidalguía con que el pueblo catalán se adhiera a la actitud de los Ayuntamientos vascos."

UNA PROTESTA DE LAS GESTORAS PROVINCIALES VASCAS

Los presidentes de las Comisiones gestoras provinciales vascas han dirigido un telegrama al ministro de Hacienda protestando contra la orden publicada en la "Gaceta" el día 28 del presente mes, relativa al timbre en los pasaportes, por entender que ello está en pugna con el Concierto económico.

"EL GAITERO"
JUGO DE MANZANA

GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil habló ayer a los periodistas de los ligeros incidentes que se registraron en Bilbao a la llegada del Orfeón de la Casa del Pueblo de Valladolid y les dijo que la policía se había incautado de 14 camisetas rojas y que el había impuesto catorce multas de 25 pesetas.

Añadió el señor Velarde que había puesto a disposición de la Asociación Vizcaína de Caridad 2.765 pesetas para el sostenimiento de los comedores gratuitos del Asilo de Mena y aprovechó la ocasión para decir no podía autorizar las quinielas, aunque los organizadores de éstas ofrecían un buen tanto por ciento para dicho servicio de asistencia social, pues consideraba dichas apuestas como cosa ilegal e inmoral.

EL CONCURSO DE ORFONES

Ayer por la tarde se celebró en la plaza de Toros el concurso de orfeones organizado por el Ayuntamiento de Bilbao con motivo de las fiestas. Mucho público en las localidades de sol, poco en las de sombra y los palcos vacíos. Al aparecer en el palco presidencial el señor Ercoreca y otros concejales de varias minorías, fueron ovacionados.

Primero se celebró el Concurso de Honor en el cual las obras impuestas eran las siguientes: "Canción del carretero", de N. Otano, "Naska maitatia" de Demouski y "Ni ez naiz somorrua" de J. Guridi. El resultado fué el siguiente: Primer premio, 6.000 pesetas, orfeón de Castro; segundo, de 4.000, el de Ondárroa; tercero, de 2.000, el de Torrelavega; cuarto, de 1.500, el de Baracaldo y quinto, de 1.000, el de la Casa del Pueblo de Valladolid.

Luego se celebró el concurso con obras de libre elección y en éste, la clasificación fué la siguiente: Primero, 1.000 pesetas, Torrelavega; segundo, 750, Castro; y tercero, 500, Ondárroa.

INFORMACION GENERAL

El Presidente de la República y el ministro de la Guerra asistieron a una fiesta de homenaje al general Ruiz Trillo

La U. G. T. examinó el pleito de los Municipios vascos, pero no adoptó acuerdos

(POR TELEFONO)

Madrid, 31. BARCELONA.—Ayer por la mañana, ante el Tribunal de Urgencia, se vió la causa seguida contra el ex marqués de Alfarrás, en cuyo domicilio la Policía encontró algunas armas.

El procesado declaró que era oficial de complemento y que esas armas las había heredado con la casa, y que no les concedió importancia.

Los peritos armeros informaron que todas las armas encontradas estaban inservibles, y se leyó una comunicación del comandante general de la cuarta división, en la que se decía que el procesado, por ser oficial de complemento, podía tener armas cortas y largas en su casa, aunque sin sacralas a la calle, a menos que se vistiera de uniforme.



Gusto - Economía - Surtido

Joyería IBAÑEZ

Urbietta, 33

En vista de la prueba, el fiscal retiró la acusación y el procesado fué absuelto libremente, y puesto inmediatamente en libertad.

LOS CONFLICTOS SOCIALES

EL FERROL.—Ha producido gran alarma el anuncio de que la Constructora Naval, a consecuencia de la falta de trabajo, se propone despedir mañana a 280 obreros.

Se han enviado telegramas a los poderes públicos en solicitud de que busquen una solución, porque el despido de esos obreros constituiría un agravamiento del paro forzoso y crearía un grave conflicto.

Mañana se celebrará un mitin para tratar de las fórmulas cómo el conflicto puede solucionarse.

SALAMANCA.—Para el día 3 de septiembre está anunciada la huelga general de los obreros del ramo de la construcción. La Federación provincial ha publicado un manifiesto diciendo que el lunes próximo ni un solo obrero debe entrar al trabajo, para protestar así contra la inactividad de las autoridades que no se preocupan de la miseria que existe en los hogares proletarios.

El Ayuntamiento se ha ocupado de este problema y está realizando el alcalde activas gestiones para ver si puede solucionar el conflicto y encontrar una fórmula que remedie o aminore en gran parte la grave crisis de trabajo que existe en esta ciudad.

EL GENERAL RUIZ TRILLO

MADRID.—Con motivo de celebrar el general Ruiz Trillo sus bodas de plata con el Ejército, se celebró ayer en La Granja una fiesta a la que asistieron el presidente de la República, el ministro de la Guerra y otras personalidades civiles y militares.

LA REFORMA INTERIOR DE MADRID

MADRID.—En la sesión que ayer celebró

el Ayuntamiento de Madrid, se trató del problema de la reforma interior de Madrid. Se leyó el dictamen al que el federal señor Arauz prestó una enmienda en el sentido de que se tramite legalmente el proyecto en lo que se refiere a la Gran Vía, San Francisco y Puerta de Toledo; que la Comisión de Hacienda estudie la forma de arbitrar recursos y que se nombre una Comisión especial que presente una solución definitiva para antes del 15 de septiembre.

Se aprobó la enmienda y quedó retirado el dictamen.

INAUGURACION DE UNA CARRETERA

EL ESCORIAL.—Con asistencia del ministro de Obras Públicas, las autoridades y personalidades, se inauguró ayer tarde la carretera de acceso al lugar denominado Silla de Felipe II. Se pronunciaron discursos y luego se sirvió un lunch.

UN MONUMENTO AL ARQUITECTO

EL ESCORIAL.—Con motivo de la inauguración de una carretera en este término, el alcalde de esta población, señor Carrizo, mostró al ministro de Obras Públicas la maqueta de un monumento que se proyecta erigir para perpetuar la memoria del arquitecto Juan de Herrera, que proyectó el his-



MAXIMA GARANTIA

Joyería IBAÑEZ

Urbietta, 33

tórico monasterio de El Escorial. Le hizo presente que se da el caso curioso de que en toda España no exista el más pequeño monumento dedicado a Herrera, ni siquiera en Santander, su país natal.

El señor Guerra del Río acogió con cariño la idea y prometió apoyar el propósito de erigir en El Escorial un monumento a Juan de Herrera.

LA COMISION EJECUTIVA DE LA U. G. T.

MADRID.—Ayer se reunió la Comisión ejecutiva de la U. G. T. y examinó ampliamente los escritos de las organizaciones socialistas de Cataluña en relación con la industria textil y la situación creada después de los últimos conflictos. Se acordó no adoptar ninguna decisión hasta que la Federación regional celebre su anunciada asamblea.

Se rechazó la petición de ayuda económica formulada por la Federación de las Ju-

ventudes Socialistas para organizar conferencias dedicadas a los jóvenes campesinos.

Se designó a Anastasio de Gracia para que asista al IV Congreso de la Federación Española de Banca y Bolsa, que se celebrará en el mes de septiembre.

Se examinó el pleito de los Ayuntamientos vascos, pero no se adoptaron acuerdos.

Se acordó enviar un delegado a San Sebastián para asistir al Congreso que para el 1.º de septiembre organiza la U. G. T. de Guipúzcoa.

LOS DESPIDOS DE LA TRASATLANTICA

MADRID.—Se encuentra una comisión de tripulantes despedidos por la Trasatlántica de Barcelona, con objeto de exponer al Gobierno su triste situación.

Los comisionados han visitado ya al jefe del Gobierno, al ministro de Marina, al subsecretario de la Marina civil y al señor Lerroux, habiendo salido bien impresionados de estas entrevistas.

LA ESTAFA DEL MILLON DE PESETAS

MADRID.—En el día de ayer el juez y la Policía realizaron diversas diligencias en relación con la estafa de 1.200.000 pesetas de que ha sido víctima la ex marquesa de Villapadierna. A algunas diligencias se les atribuye gran importancia, pero al parecer no dieron el resultado esperado.

Por la mañana el abogado señor Serrano Batanero, defensor del detenido Pedro Muñoz Ramos, estuvo en el Juzgado entrevistándose con el juez. Hoy presentará un escrito solicitando la revocación del auto de procesamiento.



MINIMUM DE PRECIO

Joyería IBAÑEZ

Urbietta, 33

También se entrevistó con el juez el perito calígrafo señor Cuellar. Luego el juez se trasladó al Bando de España para realizar una diligencia.

Por la tarde el juez continuó sus trabajos sin lograr ningún adelanto en el esclarecimiento del asunto, que sigue en el mismo estado que el primer día.

El detenido Muñoz Ramos, a quien visitó en la cárcel un periodista, insiste en negar toda participación en este asunto. No se ex-

plica por qué se le ha detenido y procesado y espera que muy pronto quedará comprobada su inculpabilidad. Tampoco se explica cómo ha sido reconocido por la mecanógrafa del señor Gálvez, por cuánto desde hace unos siete años él no tenía la menor relación con dicho señor.

UN DONATIVO

MADRID.—Un señor que oculta su nombre, ha entregado al Centro del Ejército y la Armada un donativo de 5.000 pesetas para distribuir las entre las familias de los soldados y marinos que murieron en la guerra de Cuba.

DESPUES DE UN CRIMEN

MADRID.—Hoy, a las cinco de la tarde, se verificará el entierro del comunista Joaquín del Grado, muerto el día anterior en Cuatro Caminos por unos fascistas. Al acto asistirán elementos socialistas y comunistas. Se han adoptado precauciones.

La Sociedad "Estrella del Norte", a la que pertenecía el finado como jefe de un grupo, ha acordado protestar enérgicamente contra el asesinato del camarada.

LOS TOROS

MADRID.—Ayer tarde se celebró en la plaza de Madrid una novillada extraordinaria, lidiándose bichos de Gabriel González, por Venturita, Ricardo Torres y Cirujeda.

Venturita fué cogido aparatosamente por su primero, al dar un pase de muleta. Hizo una faena valentona y después de matar al novillo pasó a la enfermería en medio de una gran ovación. Resultó con un puntazo en el pecho y una fuerte contusión en la región escrotal. Pronóstico leve.

Torres y Cirujeda derrocharon miedo e ignorancia, y fueron abroncados por el público.

LINARES.—Segunda corrida de feria. Bichos de Vicente Martínez para Barrera, Ortega y Laserna.

Barrera estuvo regular en su primero y medroso en el segundo; Ortega, superior en los dos suyos y cortó cuatro orejas y dos rabos. Laserna, desconfiado en su primero y valiente y artista en el segundo.

DETENCION DE UN ABOGADO BARCELONES

BARCELONA.—Como consecuencia de ciertos documentos hallados en poder de unos atracadores en Manresa, ha sido detenido y encarcelado el abogado barcelonés don Antonio Suárez. Entre los documentos citados figuran algunas cartas firmadas por dicho abogado. La Policía trata de averiguar qué relaciones mantenía el señor Suárez con los atracadores.

LOS SUCECOS DE ELDA

ALICANTE.—El Consejo de guerra ha dictado sentencia en la causa seguida contra diecisiete individuos procesados a raíz de los sucesos de Elda. Se les acusaba de agresión a la fuerza pública. Manuel Bellod y Eduardo Bustier, dirigentes del movimiento, han sido condenados a cuatro años de prisión. A los restantes, excepto tres a los que se les absuelve, se les condena a penas inferiores a un año. Todos ellos han sido puestos en libertad por haber permanecido en prisión preventiva más de un año.

MATA A SU ESPOSA EN PRESENCIA DE LOS HIJOS

ANDUJAR.—El guardia municipal Ramón Ortiz Delgado, después de haber tenido un altercado con su esposa Ramona López Arias, de 27 años, la mató de dos tiros en la cabeza, en presencia de cuatro niños de corta edad, hijos del matrimonio. Luego se presentó en el cuartel de la guardia civil para confesar el crimen y entregarse.

FUMADORES

H. UPMANN tiene a la venta cigarros habanos desde 1880, todos de calidad excelente. Vitola Londres, 110.

Água de Alzola

Constante e invariablemente anunciada en sus CIEN AÑOS de éxitos para las afecciones del RINON, COLICOS NEFRITICOS, ARTRITIS URICOS Y VIAS URINARIAS.

Temporada oficial:

15 DE JUNIO AL 15 DE OCTUBRE

ANIS LAS CADENAS

De finisimo paladar

DEPOSITARIO: GALO OYON-PÍ y Marga'l, 41-Tif. 10918



Se vende en botellas y petacas con nuestra garantía de calidad invariable y muy añejo

En estos tiempos no pida usted simplemente "whisky". Diga "CABALLO BLANCO" y mucho mejor si dice: "WHISKY CABALLO BLANCO"; sólo así le servirán el whisky de mayor fama mundial. Mezclado con soda o sifón frío es una bebida saludable y refrescante. Exija usted se lo sirvan de la botella original con tapón de vávula.

WHITE HORSE
WHISKY
WHISKY "CABALLO BLANCO"

Representante para España: D. MODESTO GONZALEZ Apartado, 1004 Barcelona

DOLOR DE CABEZA

jaqueca, neuralgia, reuma, gripe enfriamientos y todo dolor nervioso desaparece con los

SELLOS DE KAIFERINA PRIETO

DE VENTA EN FARMACIAS.—DEPOSITO: AVENIDA, 39.—FARMACIA.



Es la maravillosa faja, especial para el baño, que le ofrece al precio de

12 PTAS

CASA ARIN
CASA SARASOLAAvenida, 39
Hernani, 8

ACTUALIDAD POLITICA

Don Miguel Maura estima que no debe hablarse de izquierdas o derechas, sino de política netamente republicana y de reconstitución nacional

El ex ministro republicano agrega que él permanece alejado de pactos y combinaciones

(POR TELEFONO)

Madrid, 31.

CONTRA LA LEY DE CULTIVOS

Dicen de Barcelona que la Comisión organizadora de la asamblea magna de labradores catalanes, patrocinada por el Instituto Agrícola de San Isidro, para protestar contra la ley de cultivos aprobada por el Parlamento catalán, ha invitado al señor Anguera de Sojo para intervenir como orador. El señor Anguera de Sojo ha aceptado la invitación y en su discurso examinará el aspecto jurídico del problema.

EL Sr. AZAÑA EN CATALUÑA

Noticias de Barcelona dan cuenta de que ayer por la mañana el señor Azaña estuvo en Mataró visitando una fábrica del señor Gassols. Luego fué al Ayuntamiento, donde se celebró una recepción en su honor, pronunciando breves palabras el alcalde y el señor Azaña. Después se sirvió un lunch.

Terminado el acto del Ayuntamiento el señor Azaña visitó los locales de Acció Catalá, Centro Obrero, Centro Federal y otros.

EL GENERAL FRANCO

Ayer por la mañana salió de Madrid para Valencia, donde embarcará para Baleares, el general Franco. Marcha muy satisfecho del resultado de sus entrevistas con el ministro de la Guerra, cerca del cual ha realizado gestiones para resolver diversas cuestiones que interesan a Baleares.

LAS RELACIONES COMERCIALES HISPANO-URUGUAYAS

En el ministerio de Estado se facilitó ayer al mediodía una nota en la que se dice que el Gobierno de la República del Uruguay acaba de publicar un decreto suspendiendo, a partir del primero de septiembre, y durante cuatro meses, el recargo del cincuenta por ciento que se aplicaba en su importación a las mercancías españolas.

Este satisfactorio resultado de las gestiones realizadas por nuestra Legación, permite abrigar una impresión muy optimista respecto a las relaciones entre ambos países.

LA REFORMA DE LA SEGUNDA ENSEÑANZA

El ministro de Instrucción Pública, al recibir al mediodía a los periodistas, les habló del plan de reforma de la segunda enseñanza. Dijo que en general la reforma del bachillerato ha sido bien recibida, habiendo causado el mejor efecto la cláusula referente a la obligatoriedad del castellano y la preferencia del latín. Agregó que si bien con la reforma se aumenta el bachillerato en un curso, en cambio desaparece el curso preparatorio de la Universidad. Dijo también que para no causar demora en el plan de reformas, todas se irán implantando por decreto.

Añadió que cuando se resuelva lo de los cuestionarios, se dictarán órdenes sobre los libros de texto.

Actualmente se preocupa del estudio de la preparación del Estatuto del Magisterio de Primera Enseñanza.

EL DIA DEL JEFE DEL GOBIERNO

El jefe del Gobierno pasó el día en su residencia de la Fuenfría, dedicado al estudio del presupuesto de Obras Públicas, en unión de los ministros de este departamento y del de Hacienda.

A media tarde, el señor Guerra del Río se trasladó a El Escorial para asistir a la inauguración de una carretera.

LO QUE DICE EL Sr. LÓPEZ GOICOECHEA

El directivo del antiguo partido radical socialista, señor López Goicoechea, dijo ayer a los periodistas que espera que el señor Sánchez Román y sus amigos acordarán la fusión con los radicales demócratas y radicales socialistas. Las impresiones son sumamente optimistas. Cree que la respuesta de los republicanos nacionales será favorable a la fusión, si bien propondrán

algunas modificaciones en el programa, modificaciones que no alterarán la substancia del mismo.

LA REUNION DEL COMITE NACIONAL SOCIALISTA

Ha sido aplazada para el día 24 de septiembre la reunión del Comité nacional del Partido Socialista, que estaba convocada para el día 17.

EL Sr. MAURA Y LAS DERECHAS

Procedente de Santander regresó a Madrid don Miguel Maura, quien hablando con un periodista acerca de la situación política, dijo entre otras cosas:

—Yo estoy en mi puesto, esperando los resultados que obtengan las derechas, pues quiero saber si aciertan o si fracasan. Creo que las derechas están en un error, si creen que habrán logrado todo con el Poder. Yo estimo que ahora no pueden ni deben gobernar. En todo caso, deberían gobernar después en el perfecto sentido de la palabra. Yo he afirmado—y mantengo la afirmación—de que no gobernarán; pero si gobiernan, que no lo creo, no conseguirán nada de provecho, pues no tienen soluciones para los graves problemas que están pendientes, por ejemplo el económico. Yo no participo en ciertas reuniones, ni me presto a ninguna combinación. Yo no hago más que esperar. Estimo que en estos momentos no se debe hablar de izquierdas ni de derechas, sino de una política netamente republicana y de la reconstitución nacional. Debe formarse un Gobierno nacional republicano. No es necesario que en él estén representados todos los partidos auténticamente republicanos. Con que ese Gobierno realice una obra republicana y nacional, y una política serena, legal y justa habrá bastante. Ese Gobierno habría de hacer también una obra de paz, sin necesidad de usar los recursos extraordinarios que autorizan las leyes.

DICE EL DIRECTOR GENERAL DE MINAS El director general de Minas, hablando con un periodista, ha dicho entre otras cosas:

—Hemos estudiado los recursos de la economía nacional en relación con la riqueza minera. El problema del plomo tendrá una pronta y satisfactoria solución con la reorganización del consorcio y adoptando algunas medidas que son necesarias. Se ha logrado que las primas disminuyan en 100 pesetas la tonelada, aminorando con ello el precio de coste.

Se ha aprobado el nuevo reglamento de policía minera, recogiendo en él las conclusiones aprobadas en la última asamblea. Para evitar los accidentes se dictarán las oportunas medidas.

Se va a dictar también un decreto sobre manantiales y alumbraamientos de agua, con objeto de formar una estadística verídica de la cantidad de agua de que puede disponerse.

Asimismo, estamos estudiando la ordena-

ción hullera, problema que quedará solucionado en breve. También estudiamos el problema planteado con la fábrica de nitrato que se reanudarán en ella los trabajos porque en principio se ha llegado a una fórmula. Otro problema que hay que resolver cuanto antes es el que se refiere a las destilaciones de hidro-carbonos, para lo cual se ha llegado a una fórmula por la que la Campsa adquirirá cien mil toneladas procedentes de las destilaciones hulleras.

EL Sr. BESTEIRO PREPARA UN DISCURSO ACADEMICO

El ex presidente de las Cortes Constituyentes continúa en su residencia veraniego de Los Molinos, entregado al descanso y al estudio. Actualmente prepara su discurso de ingreso en la Academia de Ciencias Morales y Políticas.

Su discurso versará sobre el tema "Marxismo y antimarxismo".

EL DIRECTOR GENERAL DE TRABAJO

BARCELONA.—En el expreso de Madrid llegó ayer a esta capital el director general de Trabajo señor Ullé.

PROXIMO DISCURSO DEL Sr. MARTINEZ BARRIO

CADIZ.—El día 5 llegará a esta ciudad el señor Martínez Barrio, que será obsequiado con un banquete. Al final pronunciará un discurso político.

Información de Navarra

Un teniente de alcalde radical renuncia al cargo porque le eligieron los tradicionalistas

Pamplona, 31.

UNA RENUNCIA

El concejal del Ayuntamiento de Pamplona, señor Oscoz, que pertenece al partido radical, ha renunciado al cargo de teniente de alcalde porque fué votado por los concejales tradicionalistas.

ENTIERRO CIVIL

Ayer tuvo lugar en Pamplona el entierro civil del obrero Santiago Lacosta, que falleció en el hospital a consecuencia de las lesiones que sufrió en un accidente del trabajo ocurrido en el pueblo de Carcastillo.

Al fúnebre acto asistieron representantes de los partidos republicanos y socialista y gran número de afiliados a la Casa del Pueblo.

UN ATROPELLO

En Peralta fué detenido José Sánchez, de 21 años, por haber atropellado con la bicicleta que montaba, cerca de Marcella, al niño de cinco años Pedro Pérez, al que causó lesiones graves y abandonó tendido en la carretera sin prestarle el menor auxilio.

Noticias de Aragón

Dos s renos de Zaragoza fueron despojados de sus armas por varios individuos

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 31.

Ayer a las tres de la madrugada se presentó en la Comisaría de Vigilancia el vigilante nocturno de la calle de las Armas para denunciar que un individuo le pidió que abriese el portal de la casa número 110 de la referida calle y que cuando lo hizo el referido individuo y otro que se acercó rápidamente le amenazaron con sendas pistolas, le obligaron a entrar en el portal de la casa y le despojaron de la pistola y del pito, dándose acto seguido a la fuga.

Poco después se presentó en la Comisaría el vigilante nocturno del Coso bajo y manifestó que dos individuos le pidieron les abriese un portal de la calle de Viola y cuando efectuó el servicio le metieron a la fuerza en dicho portal y le despojaron de la pistola y del pito, amenazándole con las pistolas que empuñaban.

Los dos serenos facilitaron a la policía las señas de sus atracadores.

UN ATROPELLO

El niño de siete años Antonio Moliner iba ayer montado en el tope de la plataforma trasera de un tranvía y al ser descubierto por el cobrador se arrojó a tierra sin darse cuenta de que un automóvil venía casi pegado al tranvía y fué arrollado por el automóvil, resultando con contusiones en diferentes partes del cuerpo y una herida en el pie izquierdo.

UNA ESCUELA DE AVIACION

El 1.º de octubre se inaugurará en Zaragoza el aeródromo y escuela oficial de aviación civil.

BARATO... BARATO...

Nadie vende barato, si compra caro... en relojes, solamente la

Relojería Internacional

Garibay, 24 :: SAN SEBASTIAN

Crónica alavesa

Marcha a Madrid una Comisión para tratar de los préstamos a los trigueros

(POR TELEFONO)

Vitoria, 31.

EL MONTEPIO DE LOS SECRETARIOS MUNICIPALES

En la Diputación se celebró ayer una asamblea de representantes de Municipios alaveses para tratar del Montepío de los secretarios municipales.

El presidente de la Comisión Gestora provincial hizo historia de las gestiones realizadas para resolver satisfactoriamente la cuestión y ofreció trabajar en la Diputación para que ésta conceda una subvención al citado Montepío.

LA CRISIS DE TRABAJO Y LOS PRESTAMOS A LOS TRIGUEROS

Ayer marcharon a Madrid el presidente de la Comisión Gestora provincial, el Delegado del Trabajo y el director de la Caja de Ahorros provincial para tratar con el Gobierno de las obras que pueden realizarse en Alava con el fin de aliviar la crisis de trabajo y para hablar también de los préstamos que la Caja de Ahorros puede hacer a los trigueros.

MERCADO SEMANAL

Ayer, como uueves, se celebró en Vitoria el mercado semanal que se vió muy concurrido. Los huevos se pagaron a 3'50 pesetas la docena, los pollos de 8 a 12 el par y las patatas de 18 a 20 céntimos el kilo.

AUDIENCIA

Ayer se vió en la Audiencia de Vitoria la causa instruida contra Máximo Lausica, acusado de haber efectuado un robo en el domicilio del abogado del Ayuntamiento de Vitoria señor Salazar.

La causa quedó concluida para sentencia.

VENEREO - PIEL - VIAS URINARIAS

Doctor SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º izqda. :: Telf. 1-32-42

Clinica de la profilaxis antivenérea

— Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7 —

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 7 ::: Teléfono 10-8-73

Teatro Victoria Eugenia

Teléfono 1-15-55

San Sebastián

COMPANIA DE COMEDIAS

JOSEFINA DIAZ DE ARTIGAS y MANUEL COLLADO

Hoy, viernes, DESPEDIDA de la compañía

TARDE: A LAS SEIS Y MEDIA

NOCHE: A LAS DIEZ Y MEDIA

con el estreno de la comedia en tres actos y en prosa, original del insigne comediógrafo don Jacinto Benavente, titulada

¡No quiero, no quiero!

TEATRO GRAN KURSAAL

Hoy, viernes A las siete de la tarde
REGITAL DE BAILE

MILA CIRUL

Estrella de los teatro de la Opera de Berlín, Viena, Riga y de los festivales de Salzburgo

Butaca patio 3'50; piso 1.º 3; piso 2.º 2

Mañana, sábado, día 1.º de septiembre
A las siete de la tarde

GRAN CONCIERTO

— por la —

Capilla

Ukrainiana

SABADO **Bellas Artes**
LOS
4 CHILENOS
conjunto coreográfico
: nuevos en España :

Un viaje al "paraíso" nazi

Berlín, con Hitler y sin patatas

por Ellen WILKINSON

Se advierte un cambio sutil en la Wilhelmstrasse, la "calle de los Ministerios", en Berlín. La potente Burocracia está vacilante y se pregunta qué va a pasar ahora. En el curso de los últimos veinte años ha servido a toda clase de gobiernos, menos a un Gobierno soviético. ¿Se preparará otro cambio?

En mi viaje anterior a Alemania, esos graves funcionarios no se cansaban de gritar "¡Heil Hitler!" a los muchachos de las tropas de choque, que desfilaban ante sus oficinas, arrogantes en su uniforme pardo y botas relucientes. El observador extranjero que se esfuerce en ser imparcial no puede menos de admitir que, pese a las cifras oficiales del plebiscito, el éxito extraordinario de Hitler se halla manifiestamente en su ocaso. Tal vez el propio "Führer" haya indicado el camino por el que pudiera acabar su asombrosa carrera.

Hace unas semanas el tema general de discusión, en las tertulias de cafés y cervecerías, era: "¿Qué hubiera pasado de haber disparado Roehm el primero?" Un domingo por la tarde seguía la multitud hasta los lados de los alrededores, en busca de un poco de aire fresco. Mientras tomaban baños de sol en la orilla del Mogssee, unos muchachos—algunos de ellos milicianos de las S. A.—, discutían ese mismo asunto, cerca de mi hamaca. El hecho de que hablasen de semejante tema en público sintetizaba el contraste violento entre el Berlín de hoy y el de hace un año.

Otra cosa asombrosa es la relativa facilidad con la cual el "Ejército pardo", las famosas S. A., o tropas de choque, han desaparecido de la primera fila del escenario por ahora. Cuando se anunció que iba a dárseles un mes de vacaciones forzadas, fueron muchos los que vacilaron toda clase de disturbios. Pero los sucesos del 30 de junio han demostrado que fué aún más fácil desbandar a esas temidas milicias, matar a sus jefes, desarmarlas y retirarlas hasta el uniforme, que aplastar al imponente movimiento proletario alemán. Las S. A. se han mostrado todavía más indefensas que los millones de socialistas y comunistas ante la poderosa organización del Ejército profesional.

He aquí el hecho saliente y asombroso, que Berlín presencia sin creerlo así. Vía a los milicianos de las S. A. vagar por las calles, de paisano, ignorados, donde se les temía tanto hace tan sólo unas semanas. Ya no son los mismos. Las tropas de choque han dejado de imponer su propia ley. Es, evidentemente, una de las condiciones impuestas por la plutocracia y que Hitler aceptó, pese a la retórica de Goering según la cual "la única justicia es la voluntad del 'Führer'".

Cambio tanto más notable cuanto que el pueblo alemán empieza a darse cuenta de que se produce cuando se cierne sobre él la amenaza de un invierno terrible, el más duro que haya tenido que padecer desde 1923. Empezaban a escasear las patatas. Recorrí el mercado al aire libre de la Wittelsbergplatz, y vi mucha fruta fresca, cuyo precio correspondía, poco más o menos, al que suele tener por ahora en los mercados ingleses. Las cerezas eran abundantes, a 30 pfennigs la libra (unos 90 céntimos). Las verduras: coliflor, repollo, etc., más caras que en Londres. Pero aunque las pedí, por curiosidad, en cada uno de los puestos, no pude encontrar patatas...

Un vendedor me explicó que este año la cosecha había sido muy tardía; otro, que los labradores dejaban al precioso tubérculo en la tierra para que se hiciera más grande; y otro todavía, que la culpa la tenían los acaparadores, que trataban de lograr un alza artificial. Al fin, en una tienda de más lujo, hallé un saco diminuto de patatas, a un precio prohibitivo.

En cambio quedé asombrada por la baratura de la carne fresca, especialmente de la carne de cerdo. El carnicero, lo mismo que la directora de mi hotel, me explicaron que los labradores estaban matando al ganado en grandes cantidades porque ya no podían alimentarlo, debido a la carestía del forraje en general. De suerte que la gente de las ciudades halla por ahora carne abundante y barata. Pero en cambio la escasez va a ser tremenda este invierno.

Se asegura que la cosecha de patatas de este año es inferior en casi la mitad a la cosecha normal, y la sequía persistente agrava todavía la situación. Pese a la política proteccionista de los nazis, han tenido que

reducir los derechos de Aduanas en una cuarta parte las patatas importadas de Hungría y Yugoslavia. La gente habla ya constantemente de la "crisis de patatas". No debe olvidarse que la patata constituye el alimento principal de las clases trabajadoras en Alemania, y que representa una parte considerable de los ingresos del labrador modesto, precisamente aquel a quien Hitler trata de halagar.

Se está creando, pues, una situación difícil. Ya pueden verse largas colas para adquirir patatas de la clase más barata en los barrios pobres del Wedding y del Nord. La escasez de su alimento básico provoca entre los trabajadores hondo descontento, en el justo momento en que muchos miles de antiguos milicianos de las tropas de asalto están furiosos por no haber sido incluidos en el nuevo plan de reorganización de éstas. Tendrá que aplicarse precio de tasa a las patatas, para evitar la especulación; pero esto molesta singularmente a los labradores, que esperaban resarcirse de las pérdidas que les ha ocasionado la sequía vendiendo a mayor precio las pocas patatas que han podido cosechar.

Hay otro motivo de malestar económico: la dificultad de importar. La estrangulación financiera, consecuencia de la falta de pago de las deudas, se hace más estrecha de día en día. El representante de una importante publicación financiera norteamericana me dijo, después de celebrar una entrevista con un ministro del Reich, que las licencias de importación quedan ahora restringidas a la cantidad de divisas extranjeras que diariamente entran en el Banco del Reich. Esto afecta, naturalmente, a la importación de patatas. Pero éstas no son sino uno de los artículos para cuya adquisición se necesitan divisas extranjeras. Los industriales piden a voz en grito licencias para poder importar primeras materias, productos alimenticios, y también artículos de lujo para el consumidor rico.

Un alemán que posee importantes intereses en la industria textil de la cuenca del Rin—poco sospechoso de simpatías comunistas, por lo tanto—, me explicó a su modo la situación actual. El régimen hitleriano—me dijo—, logró primero un poco de alivio al dejar de pagar el servicio de los antiguos empréstitos, negándose al mismo tiempo a contraer otros nuevos. La poca reducción experimentada en el número de parados se debió a esto. Pero el alivio sólo podía ser temporal, pues la estrangulación consiguiente del comercio exterior coloca en una difícil posición a los industriales. Si, pues, como consecuencia de la supresión violenta de la rebelión de izquierda en las milicias y de la "evolución" de Hitler hacia las derechas, se lanza un nuevo empréstito con garantías adecuadas para pagar una proporción razonable de los intereses atrasados, mejorará sin duda el comercio exterior.

Ahora bien: tales pagos sólo podrían hacerse rebajando nuevamente los jornales de los obreros, y reduciendo otros gastos, tales como la soldada de las tropas de asalto y el socorro a los parados. Esto retrotraería al pueblo alemán a la situación que causó la subida al poder de los nazis. Las mismas armas que emplearon para su propaganda se volverían contra los caudillos hitlerianos. El único partido que podrá sacar ventaja de esta situación—añadió el industrial—, es el comunista, que cosecharía el fruto de su oposición constante al Tratado de Versalles, y a los planes Young y Dawes, que los socialdemócratas aceptaron. Todo dependería entonces de que fueran los comunistas lo bastante hábiles y lo bastante fuertes para colocarse a la cabeza de un movimiento "por la liberación nacional de los financieros extranjeros".

En tal caso llevarían los nazis las de perder, pues una campaña de esa índole arrastraría a los mismos elementos que una propaganda hitleriana equivalente separó de los comunistas hace dieciocho meses. Mi viaje ha sido demasiado breve para que pueda haber tenido tiempo de observar signos anunciadores de una rebelión el invierno próximo. Me limito a relatar impresiones recogidas en Berlín, rápidas ojeadas entre bastidores. Pero como corolario interesante al resumen del industrial renano que antecede, conviene notar que la Gestapo (policía secreta) se queja de que ya no la ayuda el público en perseguir a socialistas y comunistas. Es un síntoma claro de que las cosas han cambiado mucho desde que Hitler bajó del pedestal

Epílogo de las "Conversaciones" de Madrid

En defensa del espíritu europeo

por Camille BOUGLE

En el curso de las "Conversaciones" organizadas el año pasado, en el Auditorium de la Residencia de Estudiantes de Madrid, por el Comité Francés de Cooperación Europea, Jorge Duhamel citó oportunamente estos versos, grillo patético de Jules Romains:

"¡Europa, no acepto
que mueras en el delirio!"

Podrían servir de epígrafe a todo el hermoso volumen que ha publicado el Instituto Internacional de Cooperación Intelectual, como recuerdo permanente de aquellas conversaciones en que tomaron parte espíritus selectos de muchos países y razas. Las presidían Madame Curie, recientemente fallecida, y Paul Valéry, quien lanzó la idea de que una "Sociedad de los Intelectuales" es cimiento necesario de la Sociedad de Naciones; el monje—como decía—se ha hecho apóstol.

Causa melancolías releer hoy el relato de aquellas conversaciones, que fueron entre todas brillantes. Pues está más que nunca enferma esta Europa, a la que esas mentes superiores quisieran salvar de sí misma. La causa que defienden ha recibido, desde entonces, golpes terribles. Y los peligros que señalaban se han agravado considerablemente. Hasta el punto de que mucha gente se pregunta si el "espíritu europeo, objeto de esa reunión de Madrid, es algo más que una palabra; si corresponde a una realidad definible y comprobable.

A los que sintieran la tentación de caer en tan fácil sofisma, yo aconsejaría la lectura, entre otras, de la valiente intervención de don Salvador de Madariaga, a la sazón ministro de Instrucción Pública de España. Tras haber evocado "esta tierra sagrada, constelada de ciudades", añade: "Veo ir y venir, vivir y trabajar en ella, a esos grandes genios de la cultura de Europa que, en las letras, las ciencias y las artes, revelan su espíritu a la vez grave y sonriente: la inspiración creadora, encauzada en la exactitud matemática, de Juan Sebastián Bach; la serenidad clarividente y emocionada de Shakespeare; el fuego apasionado, pero noble, de Dante; la mirada de todopoderosa inteligencia de Leonardo da Vinci; la ironía desengañada de Cervantes; la frente olímpica de Goethe; el estallido de risa de Rabelais y la sonrisa de Voltaire, la mueca angustiada de Dostoiévski y la observación profunda y sin embargo minuciosa de Ibsen..."

Con la aportación de todos esos genios tan diversos se ha constituido el patrimonio característico de la tierra occidental. Las ideas a las que dieron forma y vida son, para el "homo Europoeus" moderno, amigas a la vez bienhechoras y superiores. No puede sustraerse a su influencia. No puede prescindir de su apoyo. Por encima de las fronteras, forman una cadena entre los espíritus que gozan del privilegio de la cultura.

Quien quiera representarse luego las grandes corrientes colectivas que arrastran y acercan a las masas mismas deberá meditar testimonios como el de mi colega el profesor León Brunschvicg o del P. La Briere, Herencias de la antigüedad clásica y de la tradición cristiana, conquistadas de la ciencia pura y conquistas de la industria, progresos del humanismo bajo todas sus formas, constituyen fuerzas, a la vez intelectuales y morales, cuyo esfuerzo se ha manifestado incluso en el movimiento de las instituciones. Esas fuerzas inclinan a los europeos cualquiera que sea la nación donde han nacido, ante todo a ampliar su horizonte hasta los límites del mundo civilizado, a amar los pensamientos que valen para todos los seres que piensan; luego, a apreciar las iniciativas, los inventos, los descubrimientos debidos al libre esfuerzo de los individuos. Es decir, dos valores principales en el centro del sistema europeo: la preocupación de universalidad y el cultivo de la individualidad.

He aquí, nos decían, lo que constituía su belleza, su gloria, su razón de ser. Pero ¿no es precisamente todo eso que se halla directamente amenazado por los violentos cambios que estamos presenciando?

No faltará quien diga que Europa es quizá la primera víctima de sus notables progresos; de los que ha realizado en el orden industrial. ¿No amenaza lo material—se nos repite—con aplas-

tar a lo espiritual? Un desenvolvimiento excesivo del utillaje técnico, si multiplica los medios de bienestar, ahorra también a muchos el esfuerzo de pensamiento personal. Y a la vez que condena a las masas o bien a un trabajo embrutecedor y monótono, o bien a un paro forzoso desesperante, ofrece a la supuesta "élite", a expensas de la verdadera cultura, las tentaciones de un lujo a menudo denigrante. De ahí surge un "estilo de vida" bastante grosero, una vulgaridad satisfecha que Aldous Huxley ha satirizado en los términos más mordaces.

Mucho habría que discutir acerca de la primera afirmación. No podemos aceptar la maldición lanzada en general contra el esfuerzo del hombre para domeñar a la Naturaleza, el esfuerzo que el más grande filósofo de la Europa moderna, René Descartes, hubiese querido—según lo recordó acertadamente Maxime Leroy—apoyar de todas las maneras. Hay en ese esfuerzo, para la misma masa, un principio de liberación que no puede desdenarse. Ahora bien: es preciso que el espíritu se mantenga libre en efecto, incluso en medio de los aparatos que disciplinarán las fuerzas de la Naturaleza. Y el único medio que tiene el espíritu de permanecer libre, es la cultura continuada, profundizada, ampliada. La cultura incluyendo las obras maestras de la literatura y también los descubrimientos, las teorías de la ciencia pura, creadora del "unanimismo" más fecundo: el que se realiza por el acuerdo de los espíritus ante verdades demostrables.

Es indudable que hay, en este terreno, resistencias que organizar, pendientes que remantar. E importa mucho que, advertidos por aquellas mentalidades selectas, todos los educadores lo mediten y multipliquen sus propios esfuerzos en tal sentido. Pero hemos de confesar que nos parece muchísimo más inquietante, para el porvenir del espíritu europeo, el otro peligro: el que representa el recrudescimiento de los nacionalismos, y especialmente de los nacionalismos de tipo autoritario agrupados en torno al fascismo.

Nadie negará que en muchos países de Europa, en estos momentos, se insiste sistemáticamente sobre lo que divide, y no sobre lo que une, a los hijos de la Europa desdichada. Se quiere enseñar a las nuevas generaciones a sentirse orgullosas ante todo de lo que las distingue: de su concepto de la vida, su manera de pensar y de escribir en lo que puedan tener de especial, de original, de intraducible. En otros países se va más lejos aún: se les inculca que pertenecen a una raza cuya superioridad rechaza todo compromiso y toda mezcla.

Lo más grave es que se trata, en efecto, de "inculcar" esas supuestas verdades nacionales a las generaciones nuevas cual si fuesen dogmas intangibles. Libros quemados públicamente, bibliotecas expurgadas, escritores boicoteados, profesores destituidos como sospechosos de espíritu crítico, he aquí el cuadro medioeval que se ofrece a las miradas de los europeos asombrados. Se comprende su asombro; más aún, su alarma. Porque semejantes campañas van directamente contra la obra de acercamiento en que ellos soñaban.

Los "conversadores" eminentes, reunidos esta vez bajo la presidencia de Paul Valéry, no han insistido mucho sobre este aspecto, tan importante sin embargo, del problema. Se comprende. Hubiera sido violento para ellos, algo así como un acto de mala educación, el depositar tanta bomba en los salones del Instituto de Cooperación Intelectual. Mas no habrá más remedio que examinar algún día—cuanto antes mejor—sin explosivos, con toda la serenidad y sangre fría que se quiera, cuestión tan grave y trascendental. Ahí es donde importa sobre todo marcar el rumbo, con el fin de abandonar aquello que sea menester abandonar, para salvar lo que puede salvarse.

Camille BOUGLE.
Catedrático de la Sorbona.

(Prohibida la reproducción.)

Pasado mañana en el Kursaal

La Fiesta de los Bombones

Pasado mañana, domingo, a las diez y media de la noche, en los suntuosos salones del Gran Kursaal, se celebra la Fiesta de los Bombones, que es esperada con verdadero interés.

Hay millares de paquetitos de chocolatinas, caramelos, bombones y galletas que serán distribuidos a los concurrentes a la fiesta.

Han comenzado a recibirse en el Gran Kursaal preciosos obsequios en las confiterías y pastelerías, rogándose a todas las demás que apresuren el envío de sus regalos.

La Fiesta de los Bombones será un acontecimiento suntuoso.

Garganta, nariz y oído

Especialista DOCTOR PATERNINA
Consulta de 3 a 6. PRIM, 7. Teléfono 1-55-63

COMPRE Y ARREGLE SUS RELOJES

en

Relojería Luño

-:- HERNANI, 27 -:-

que le había levantado la opinión de las clases medias, para "purificar" su partido. Y otro síntoma elocuente es la actitud vacilante de la burocracia, que se pregunta si el próximo salto va a ser a la derecha o a la izquierda...

Ellen WILKINSON.

Ex diputada laborista de la Cámara de los Comunes.

(Prohibida la reproducción.)

SUCESOS

CARTERISTAS DETENIDOS

La Policía detuvo ayer en la estación del Norte a los carteristas Baldomero Guirar Villarreal, apodado "Rafica" y Hermenegildo Olmedo Rubio.

BEBEN Y ROBAN

Comunicaron de Pasajes, que en las Bodegas Españolas de Azpilicueta penetraron la noche última unos desconocidos que bebieron de lo lindo y se llevaron unas botellas de blanco "para el camino".

¿UN ATRACO?

De Irún comunicaron al Gobierno civil que Guillermo Urcelayeta Linazarsun, de cuarenta años, habitantes en el caserío "Aldarakuntz", demarcación de Rentería, presentó una denuncia en el puesto de la Guardia civil, según la cual salió el día 13 del corriente de su caserío, dirigiéndose a la feria de Irún, y al regresar sobre las diez de la noche a su caserío, fué atracado por cuatro individuos, los cuales le arrebataron 900 pesetas en billetes y plata.

La Guardia civil ha practicado averiguaciones llegándose a la firme creencia de que el atraco sólo ha existido en la imaginación del denunciante.

DOS DETENCIONES

La Policía siguiendo la campaña de moralidad, detuvo ayer a dos "indefinidos", uno de los cuales usa el apodo, ¡ay! de "Flor de Lis".

ARROLLADO POR UN CAMION

En el Puente de María Cristina fué arrollado por un autocamión Manuel Urquiza Echeverría que recibió asistencia en la Casa de Socorro de una confusión leve en el pie derecho.

Ante la gran corrida de Beneficencia

Vivos y muy variados comentarios ha suscitado el anuncio de la tradicional corrida de Beneficencia que, como se sabe, tendrá lugar en nuestra Plaza de Toros el domingo 9 de septiembre próximo, coincidiendo con las grandes regatas de traineras.

Giran los comentarios en torno a la combinación de matadores contratada por la Comisión organizadora, combinación que la forman Barrera, Armillita y El Estudiante. En frente de quienes dicen que este cartel resulta flojillo, se registra un sinnúmero de aficionados que aplauden a la Beneficencia por el acierto en la elección de los espadas.

Fundamentan, quizá, su actitud los primeros, en la deficiente actuación de Barrera y Armillita en las dos corridas de abono en que tomaron parte. Pero olvidan que en esas corridas faltó el elemento indispensable para el éxito: el toro; y en cambio, para la corrida de Beneficencia se cuenta con seis hermosos ejemplares que el escrupuloso ganadero don Argimiro Pérez Tabernero ha seleccionado con gran esmero, pudiendo asegurarse que éste será el mejor lote de toros que en la presente temporada pise nuestra Plaza.

De ahí que Barrera y Armillita estén rabiosos por presentarse de nuevo al público donostiarra, para demostrar, como lo acaban de hacer en Bilbao y otras plazas, de lo que son capaces cuando se encuentran con toros de verdad.

Pero es que la corrida de Beneficencia no necesita de mayores alicientes para constituir un éxito rotundo. La corrida de Beneficencia tiene la ventaja de ser todos los años la encargada de dar el cerrojazo a la temporada taurina de San Sebastián; y a nadie se oculta el enorme interés que esto encierra para los espadas que en ella participan, puesto que de su buena o mala actuación depende muchas veces que figuren o no en las combinaciones de la siguiente temporada.

Buena prueba de lo que antecede es la continuada serie de triunfos alcanzados por la corrida de Beneficencia, en la que si el resultado económico no rayó siempre a la debida altura, jamás faltó el éxito artístico más rotundo.

¿Quién no recuerda las actuaciones apoteósicas de Valencia II, que "nació" con la corrida de Beneficencia? ¿Y los del malogrado Nacional II? ¿Y los de Marcial Lalande y Chicuelo, por no citar más? Próximos todavía los de Cagancho (aquella tarde inolvidable de 1930) y de Maravilla en la de 1932, que le dió el prestigio de que hoy goza.

No será exagerado, pues, augurar también en el presente año un nuevo éxito a tan simpática fiesta benéfica, de la que iremos dando detalles en días sucesivos.

¿Botellas? ¿Botellas?

No comprar ni vender sin consultar este almacén, siempre el mayor surtido y los mejores precios. Se compran a domicilio previo aviso. Botella especial para tomate desde 12 pesetas el ciento.

Pí y Margall, 7, bis. Teléfono 10-7-46.

ESCENARIO DONOSTIARRA

EN EL GRAN KURSAAL

La danzarina Mila Cirul

Mila Cirul procede, según los programas, de uno de los teatros más amados por Max Reinhart: el de Salzburgo. Este teatro—sea dicho entre paréntesis—habría podido actuar en San Sebastián el año pasado. También este año habría podido representarse en la Plaza de Toros "El alcalde de Zalamea", por Margarita Xirgu y Enrique Borrás. Pero el Ayuntamiento, o el C.A.T. no quisieron, ni el año pasado ni éste, patrocinar los dos espectáculos. Magníficos espectáculos, de uno de los cuales es símbolo Mila Cirul, eminente danzarina...

Mila—a quien se parece, extrañamente, en lo físico y en lo artístico, Lilian Harvey—celebró ayer su primer recital, y nos maravilló. Exactamente: este es el vocablo. Las ocho danzas que creó esta genial danzarina en el escenario del Kursaal, son maravillosas, en concepción y modo de realizarlas.

Destaquemos "Prière", de Bach: "Galerienne", de Marius François Gaillard, y "Vals burlesque", de Francis Poulenc. En éstas y en las otras obras, Mila Cirul dió muestra espléndida de talento y de gracia. Ojalá las bailarinas españolas aprendan de esta mujer excepcional.

El público aplaudió, admirado. La actuación de Mila Cirul es un acontecimiento estético de calidad.

Los rotarios

Mañana por la noche se celebrará una fiesta en el Club Náutico

Como es costumbre tradicional, este año celebrarán los rotarios donostiarras su fiesta de gala, que se celebrará mañana, sábado, a las diez menos cuarto de la noche, en el Club Náutico.

Hay mucha animación para asistir a esta fiesta, no sólo entre los rotarios de San Sebastián, familiares y amigos, sino entre los de los Clubs de Madrid, Valladolid, Logroño, Burgos, Palencia y Zaragoza, que tienen prometida su asistencia.

Este año se dedica la fiesta al gobernador del Distrito 60, don Juan Migoya Torre, y de los rotarios que se encuentran veraneando en Guipúzcoa. Fiesta preciosa que será amenizada por la orquesta "Good Star".

Los rotarios que aún no hayan retirado sus tarjetas, así como las de sus familiares y amigos, pueden hacerlo durante el día de hoy, hasta las nueve y media de la noche, en el Restaurante del Club Náutico.

Por los tuberculosos

La Fiesta de la Flor se celebrará el próximo domingo

Como era de esperar, la primera llamada dirigida a las señoritas que postularon el año pasado, ha servido para que la inmensa mayoría de ellas hayan acudido a inscribirse en los grupos a donde pertenecieron. Pero, como las necesidades del Sanatorio y Dispensario son cada día mayores, insistimos en que cuantas más postulen mayor ha de ser la recaudación, y sirvan estas líneas de súplica a las que otros años no colaboraron en el Día de la Flor.

Nuestra obra, no sólo es benéfica, sino socialmente simpática, ya que se ven sus frutos. La mortalidad por tuberculosis ha disminuido en San Sebastián, en 32 años, en el 61 por 100 y para hacer ver sus frutos en la infancia recordemos que ha disminuido la mortalidad por meningitis tuberculosa en el 81 por 100.

Joven donostiarra o forastera que ames a San Sebastián: Colabora con nosotros en la Fiesta de la Flor y siempre te quedará la satisfacción de que en la obra contra la tuberculosis pusiste tu entusiasmo para solicitar una caridad con que atender las necesidades del Sanatorio y Dispensario.

EN EL VICTORIA EUGENIA

Manuel Collado

Ayer celebró sus funciones de "beneficio" el primer actor Manuel Collado. El suceso nos depara—y no por la calidad de la obra representada, "Juanito Arroyo se casa", de los señores Alvarez Quintero—la ocasión de reiterar al gran comediante el testimonio de nuestra admiración.

Hemos dicho—y lo repetimos—que Manuel Collado es el primer galán de comedia del teatro contemporáneo. Mañana, cuando el mandato inapelable de la edad física no le permita incorporarse a los papeles de galán, Manuel Collado se convertirá en un primer actor absoluto...

Pero... Será menester que el ilustre actor imagine que todas sus salidas al escenario son las de un muchacho que empieza a trabajar en el teatro. A Manuel Collado, que conoce el oficio totalmente, le es necesaria la auto-disciplina, la labor de estudio y depuración que ha mantenido a muchos grandes cómicos en la cima. Estamos seguros de que Collado, a quien admiramos hace mucho tiempo, sin conocerle personalmente, comprenderá el noble y cordial sentido de estas palabras.

Ayer, el público donostiarra aplaudió con verdadero entusiasmo al eminente actor, en las dos funciones de "beneficio".—V.

Una fiesta en el Orfeón

Fué obsequio del maestro Arbós, y los ingleses oyeron cantar

Anoche se celebró en el Orfeón Donostiarra una fiesta íntima en honor del maestro Arbós, a quien todos los años tiene nuestra masa coral la atención de invitarle.

El Orfeón Donostiarra cantó, como siempre, admirablemente, varias composiciones que escucharon también los estudiantes ingleses de la Universidad de Liverpool que se encuentran en San Sebastián.

Los cantantes y su director fueron premiados con grandes aplausos por el distinguido auditorio y luego la Directiva del Orfeón se dedicó por entero a su ilustre huésped, el maestro Arbós.

Las izquierdas guipuzcoanas

JUVENTUD SOCIALISTA DE SAN SEBASTIAN

Amigos de "La Voz del Trabajo"

Se ruega a los compañeros afiliados a esta Juventud con los números 2, 22, 60, 44, 67, 68, 79, 91, 100, 131, 134, 136 pasen por secretaría.—La Comisión.

NOTAS DE IZQUIERDA REPUBLICANA

El Comité del Partido de Izquierda Republicana de Rentería pone en conocimiento de sus afiliados y simpatizantes, que organizado por la Juventud de Izquierda Republicana de Vitoria, se proyecta un grandioso acto que tendrá lugar en una fecha aún no determinada del próximo mes de septiembre, en el que tomarán parte nuestros ilustres correligionarios don Manuel Azaña, don Marcelino Domingo, don Santiago Casares Quiroga y el presidente de las Juventudes de Izquierda Republicana de España, señor Seguí.

Dicho acto se celebrará en Vitoria, en el hermoso campo de deportes de Mendizorrosa.

Siendo el deseo de este Comité el de procurar la asistencia del mayor número posible de afiliados y simpatizantes de esta localidad al acto más importante y de auténtico republicanismo que podemos presenciar, hemos creído conveniente el invitar a todos los que deseen asistir a dicho acto, pasen a inscribirse en Secretaría, para ver de organizar uno o varios autobuses, pues es indudable que es el mejor medio de locomoción, por las comodidades que tiene para el traslado a dicha ciudad.

Esperamos de todos los izquierdistas renterianos contribuirán con su gran entusiasmo en el éxito de este grandioso acto, recordando aquel memorable viaje a la sede de los jesuitas, al que debemos superar.—El Comité.

TEATRO PRINCIPAL

Compañía titular del
TEATRO LARA, DE MADRID

Hoy, a las 6'30 y 10'30: ESTRENO de la comedia en tres actos de don Carlos Arniches,

"LAS 12 EN PUNTO"

IMPORTANTISIMO

POR FIN DE TEMPORADA LIQUIDACION DE TODAS LAS EXISTENCIAS DE MUEBLES. COMEDORES HAYA, 160 PESETAS. ROBLE, 575. GABINETES HAYA, 150. CAOBA, 350. NOGAL, 450. ROBLE, 725.—COMERCIAL HISPANIA.—MORAIZA, 3.

NOTICIAS

UN HOMENAJE EN AITZAKI

Mañana, sábado, por la noche, se celebrará el banquete ofrecido al entusiasta socio José Luis Erquicia, el "divo aitzakista".

Muy popular y gozando de generales simpatías, es fácil asegurar el éxito del homenaje.

Después del acto, se dará a conocer un pasodoble que un socio ha dedicado al homenajeado.

¡Un "aujuuah" por ti, José Luis!

GUK (AMARA)

Se convoca a los componentes de la Junta Directiva a una reunión para hoy, viernes, a las ocho y media de la noche en el domicilio social.—El secretario.

UNION CULTURAL DEMOCRATA DEL ANTIGUO

Se pone en conocimiento de todos los socios de la U. C. D. que deben pasar el sábado, a las diez de la noche por los locales de esta entidad para un asunto de gran interés para la buena marcha de la Sociedad y de la Cultura en el barrio del Antiguo.

Dada la gran importancia del asunto, esperamos no faltarán ningún socio.—La Directiva.

REGISTRO CIVIL

Nacimientos: Elvira del Río Arana, Esteban Bravo Pérez, Agustina Urreiziti Cobo, María Leveque Andrés e Isabel Garmendia Fernández. Defunciones: Rosalia López Ortiz e Ignacio Altona Arregui.

MOVIMIENTO DE VIAJEROS

El registrado el día 29 de agosto fué:

Entrados ...	2.723
Salidos...	5.273

De menos ...	2.550
Existencia anterior ...	17.757

Existencia...	15.207
---------------	--------

Casino de la Playa

La Perla del Océano

Continúa desarrollándose con extraordinaria animación la campaña veraniega del Casino de la Playa, único centro de esta índole que a trueque de enormes sacrificios por favorecer los intereses de la ciudad, viene sosteniendo la tradicional brillantez de los veranos donostiarras.

Por su preciosa pista levadiza continúan desfilando magníficas atracciones procedentes de los mejores teatros y Casinos europeos y americanos, parejas y tríos de bailes fantasistas, acrobáticos, cómicos; ballets, parodistas, saltadores, equilibristas, bailarinas, cantos y bailes típicos cubanos y hawaianos, etc., todos de primera categoría.

Las orquestas "Good Star", la primera donostiarra, y "Los Vagabundos", la mejor de España, causan a diario en sus sesiones de mañana y noche la admiración de propios y extraños.

Por su situación incomparable, sus atracciones, sus organizaciones, sus regalos y la esplendidez de sus galas y cotillones, costeados por cuenta propia y no merced al esfuerzo ageno, es hoy el Casino de la Playa el lugar indiscutible de reunión del mundo elegante.

No satisfecho todavía con la labor realizada hasta ahora, se dispone a organizar magnos espectáculos durante la primera quincena de septiembre a fin de contribuir en lo posible a prolongar el veraneo. El día 6 de septiembre se celebrará la gala de Mademoiselle París en dos fiestas mundanas de tarde y noche, y a continuación se celebrarán varias fiestas interesantes, como la de las flores, la de las bandejas, mantones, peinetas y mantilla, gala extraordinaria de las muñecas, en la que a todas las señoras se les concederá una pequeña muñeca y se otorgará un lote de 15 soberbias muñecas de París.

Está realizando activas gestiones a fin de allanar las dificultades que se oponen a la venida de un gran ballet ruso.

PROGRAMA PARA HOY

De once y media a dos de la tarde, cocktail dancing con las orquestas "Los Vagabundos" y "Good Star". Una atracción.

De once de la noche a dos y media de la madrugada, viernes de moda, soirée en la que tomará parte la orquesta "Los Vagabundos" y dos atracciones. Regalo de dos magníficas muñecas de París.

ATRACCIONES: Colosal éxito de los Cuatro Sunkits Hawaiians (cantos y bailes hawaianos).

DEBUT de Fedorova Sisters (pareja de baile de dos bellísimas rusas con magnífico vestuario y repertorio).

El domingo, grandiosa soirée de gala, en la que se concederán seis soberbias muñecas de París.

31 DE AGOSTO

Hoy se conmemora el CXXI aniversario de la destrucción de la ciudad por las tropas aliadas

Anoche comenzó a ponerse en ejecución el programa de festejos organizados por la sociedad "Gaztelupe"

Todos los años tenemos los donostiarras un recuerdo para aquea catástrofe que tuvo su origen en esa manifestación de la estupidez y de la maldad del hombre que llamamos guerra. Para vengarse las tropas aliadas, ingleses y portugueses, de la francofilia sospechada en los donostiarras de entonces, entraron a saco en San Sebastián, después de haber huido las tropas de Napoleón Bonaparte y nada respetaron: violaron, mataron, incendiaron, destruyeron... San Sebastián quedó convertida en un montón de brasas y en ruinas humeantes. Era la guerra, guerra de conquista, guerra imperialista de aquel hombre que no pagó en Santa Elena todas las muertes que su ambición había causado y que le han valido el título de genio; guerra en que nuestros mismos aliados se produjeron peor que las fieras.

Pero si hace ciento veintidós años los donostiarras sufrieron los horrores de la guerra, los mismos años se cumplen ahora en que el espíritu de los donostiarras; espíritu firme, grande en las amarguras y en los desastres. Aquellos hombres que hubieron de la muerte el 31 de agosto de 1813, no tardaron más que ocho días para acordar la reconstrucción de este San Sebastián. Y como si los mismos muertos hubieran puesto su esfuerzo en colaboración con los supervivientes, San Sebastián volvió a ser la ciudad y al cabo de cincuenta años caían las murallas y luego de otro medio siglo se fijaba con una estatua y una plaza el lugar, hasta donde había llegado San Sebastián en su engrandecimiento constante, impetuoso.

Tengamos los donostiarras hoy un recuerdo para aquellas víctimas de la guerra de hace un siglo; víctimas que fueron vengadas por la derrota del emperador. Y tengámoslo para aquellos que sobrevivieron y que fueron quienes hicieron renacer a este pueblo admirable, siempre admirable, que lleva el nombre de San Sebastián.

LA INICIACIÓN DE LAS FIESTAS

A pesar de la lluvia, anoche dieron comienzo con gran animación los festejos de la calle del 31 de Agosto. La típica calle koskera estaba profusamente engalanada con gallardetes y banderas. Las Sociedades populares lucían artísticas iluminaciones, sobresaliendo la de Gaztelupe por el buen gusto del conjunto y la de Amaikak Bat.

A las diez de la noche comenzó la serie de baillables al compás de las piezas musicales interpretadas por la banda Unión-Bella Iruchulo y alternando con tal y cual chaparrón, obsequio de las nubes.

La gente no se arredra, pero hacia las once descendió tan fuerte chubasco que hubo de suspenderse la fiesta. Pero no apurarse! Hay música para rato.

LOS ACTOS DE HOY

Hoy, a las doce del mediodía, en la iglesia de San Vicente, tendrá lugar una misa

de funeral por el alma de los fallecidos durante el incendio de la ciudad el 31 de agosto de 1813.

Durante el acto religioso, el notable orfeón de la Sociedad Gaztelupe cantará unos motetes.

LA CARRERA DE "PATINETTES"

Para la carrera infantil de "patinettes" que se celebrará el domingo, se han inscrito hasta ahora cincuenta y siete corredores. El entusiasmo entre los pequeños deportistas para tomar parte en esta carrera, es enorme. También son numerosos los donativos que en Gaztelupe están recibiendo para premios en este campeonato.

PARA MAÑANA Y EL DOMINGO

Mañana sábado, habrá música y baillables de diez a doce de la noche, a cargo de la Iruchulo.

El domingo, a las once de la mañana, bailes vascos en el frontón del barrio.

A las once y media, gran partido de pelota a mano, en el que tomarán parte renombrados pelotaris.

A la una, banquete con asistencia de las autoridades municipales, en la Sociedad Gaztelupe.

A las cuatro, gran carrera de "patinettes" con numerosos premios.

Por la noche, concierto musical a cargo de la Iruchulo. A las doce, fin de fiesta y "kalejira".

¿"Bluff"?

Se habla de que pueden ser secuestrados varios nietos de Roosevelt

WASHINGTON.—A pesar de la reserva que guardan en los centros políticos, se sabe que la esposa del presidente de los Estados Unidos, Mrs. Roosevelt, recibió hace pocos días una carta en la que se le amenazaba con secuestrar a sus tres nietos, dos de ellos hijos de la hija del presidente y el otro del hijo, si no depositaba en un lugar determinado 125.000 dólares.

También se sabe que la policía ha detenido como presunto complicado en esta amenaza de secuestro a un individuo llamado Benjamin Franklin Varn, de 33 años, que fué oficial de la Marina de guerra de los Estados Unidos y que pertenece a una familia que disfruta de una magnífica posición económica. (United Press)

La cotización de la libra esterlina

LONDRES.—La libra esterlina cerró cotización ayer a 503 1/4 dólares. (United Press)

NUEVA YORK.—El cierre oficial de la libra esterlina fué ayer de 501 dólares. (United Press)

PINTORES GUIPUZCOANOS

Flores Kaperotxipi, el exquisito artista, expone en el C. A. T. una colección de nuevos cuadros

En el mismo local «xpondrá también más de cuarenta cuadros el pintor de Orio Jesús L. de Apellániz

FLORES KAPEROTXIPI.—Mauricio Flores Kaperotxipi, el pintor vasco, el zarauztarra internacional (internacional porque es conocido en países varios) expone en San Sebastián al cabo de siete años. Siete años durante los cuales los guipuzcoanos no hemos visto obras suyas expuestas.

Es que Kaperotxipi tiene decidido un viaje a Norte-América. Y cuando le creíamos metido de lleno en la literatura (Flores Kaperotxipi es un literato fino e intencionado de un gran sentido periodístico) allá en Elgueta, trabajaba. De firme, porque ha realizado hasta veintitrés cuadros que se los lleva a Norte-América y que han de ser bellos, como todos los de este artista que nació así, artista.

Los cuadros que presenta son: «El Seminario de la aldea», «Los primeros higos», «El novio de Roshita», «Contando cuentos», «Jugadores de mus», «Un vasco feliz», «Amaiketako», «Guisontxua», «La viejita de las rosquillas», «La merienda», «El txistu-lari», «Hilandería joven», «Un trago en el camino», «Pareja feliz», «El enamorado», «La pipa de barro», «La sacristana», «Hilandería vieja», «La abuela y los nietos», «El vaso de vino», «Regalo para el maestro», «La hija del alcalde» y «El hombre de las manzanas».

La inauguración de la exposición de los cuadros de Flores Kaperotxipi tendrá lugar mañana, sábado, a las seis de la tarde. Y de seguro que ante los cuadros desfilará un público numerosísimo, como se merece este gran artista, quien literato al fin, hace la siguiente invitación:

Con una cuadrilla numerosa de amigos vascos, entre los que están Kataliñ, Biurri, Prantxikatxo, Andhaphandango, Txotxapaindu, Malentxu y Baxoerdi, he bajado al llano donostiarrá. Vengo de los picos de Guipúzcoa donde encuentro los cumplares más puros de la raza. Toda ella es buena gente: limpia, honrada, trabajadora y alegre. Sin problemas sociales, sin preocupaciones modernas, trabajando quince horas diarias y felices siempre.

Estos amigos míos, pintados por mí, sencillos y fuertes, van a emprender dentro de pocos meses un viaje largo por mar, visitando dos o tres naciones norteamericanas de donde ya no volverán.

Si se tratase de personajes de alta significación, de políticos famosos o de cerebros privilegiados, ese mismo prestigio haría que en el puerto les hicieran adiós multitud de pañuelos. Pero son vascos humildes y se van para no retornar.

Alguien sugirió la idea de hacerles una despedida. Y yo, los he reunido, con ese objeto, en el Centro de Atracción y Turismo de San Sebastián, donde permanecerán catorce días y en donde espero tener el gusto de verle a usted.

EL ORITARRA APELLANIZ.—Un joven de Orio. No le conocemos más que por ha-

ber visto alguna vez ciertas obras suyas. Meritorio artista también que emplea sus esfuerzos en este difícil arte de la pintura. También él abre su exposición en el Centro de Atracción y Turismo mañana, sábado, con cuarenta y cuatro cuadros.

Esfuerzo de estos pintores vascos, digno de elogio. Son muchos los artistas que con más o menos suerte luchan poniendo su empeño, la vida misma, que es la ofrenda más grande.

Felicitémosles ya. ¿Qué menos puede hacerse a estos hombres, a los que aún no han conquistado la fama, que felicitarles y desearles el triunfo? Porque su triunfo es el nuestro, de este pueblo que en sus inquietudes, aun en sus convulsiones leves, no tiene más que un pensamiento: elevar a Guipúzcoa, a esta provincia que no puede agrandarse en territorio pero que todos queremos agrandarla hacia arriba, elevando nuestra cultura, elevando nuestro espíritu para hacer un pueblo grande, mirando al infinito, desde este pequeño pedazo de la tierra...

En Argentina

Ha hecho explosión otro depósito de gasolina que contenía diez millones de litros

BUENOS AIRES.—Comunican de Campanas que ha hecho explosión otro depósito de gasolina, que contenía diez millones de litros. A causa de esta explosión resultó muerto un hombre.

Se calcula que el valor del combustible perdido en las explosiones de depósitos de gasolina ocurridas en Campanas es de unos 18 millones de pesos, y el valor de los daños producidos en las instalaciones de la refinería de petróleo y en las casas del poblado por las explosiones y los incendios se estima en 40 millones de pesos. (United Press.)

La Federación sindical inglesa rechaza el frente único contra el fascismo

LONDRES.—El Consejo general de la Federación sindical inglesa ha decidido rechazar las proposiciones comunistas referentes a la formación de un frente único contra el fascismo y ha decidido hacer un llamamiento a los trabajadores para que ingresen en la Federación y afirmar su pleno convencimiento de que muy pronto desaparecerán los sindicatos comunistas en el país.

El 1.º de septiembre comenzará la huelga de 700.000 obreros yanquis del ramo textil

WASHINGTON.—Las Directivas de la Federación Nacional de Obreros de la Industria Textil de los Estados Unidos han acordado que la huelga general comience el día 1 de septiembre. Como se sabe, el paro afectará a unos 700.000 trabajadores, y la decisión de los obreros se funda en que las Empresas no cumplen lo dispuesto en el Código de trabajo de la industria y no quieren acceder a las demandas obreras referentes a una reducción del número de horas de trabajo sin rebajar los jornales y se niegan a reconocer a los sindicatos. (United Press.)

SANIDAD

Si tenéis en casa un enfermo del pecho, acudid inmediatamente al dispensario anti-tuberculoso.

Allí cuidarán al enfermo y se encargarán de vigilar a los demás, sobre todo a los niños.

El Dispensario os tiene su mano salvadora. Hoy, quizá es tiempo todavía. Mañana, puede ser tarde.

Dispensarios oficiales: Calle de San Bartolomé, 1. Calle de Pí y Margall, 6.

Servicios gratuitos de Higiene Social de Guipúzcoa.



El señor

Don Jaime Puig y Moré

(INGENIERO INDUSTRIAL Y LICENCIADO EN CIENCIAS)

Falleció ayer, a las siete y media de la tarde, a los 79 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

R. I. P.

Su director espiritual, R. P. Arbide (S. J.); sus afligidos hijos, doña Asunción (viuda de García), doña Mary Lola, R. P. Joaquín (S. J.), don José María, don Santiago, doña Rosa (Dama Catequista, ausente) y don Luis; hija política, doña Montserrat Vandrell; hermana, doña Rosa (ausente); hermanas políticas, doña Dolores Plaja (viuda de Puig) y doña Dolores Cambra (viuda de Vilar, ausentes); nietos, nieto político, sobrinos, primos y demás parientes, ruegan a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy VIERNES, a las DIEZ de la mañana, desde Cinco-enea al cementerio y acto seguido a los funerales que en su sufragio se celebrarán en la parroquia de esta villa, por todo lo cual, les quedarán eternamente agradecidos.

El duelo recibe y se despide en la iglesia.

Domicilio: Fábrica de productos químicos.

Varios Prelados han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

En el Palacio provincial

Se aceptó una moción del presidente de la Gestora para adquirir el edificio de la Casa de Correos

A las cuatro y media de la tarde de ayer se reunió la Comisión Gestora en sesión plenaria, bajo la presidencia del señor Belido y con asistencia de todos los gestores.

ASUNTOS DE ENTRADA

Pasaron a las respectivas Comisiones una instancia del Ayuntamiento de Olaverri, solicitando una ayuda económica para desgravar la situación del Municipio, y una instancia de los conductores de camiones, afectos al servicio de carreteras, interesando se mantenga el acuerdo de la Comisión Provincial por el que se les nombró para el cargo.

ASUNTO SOBRE LA MESA

De la Comisión de Régimen Interior.—Sobre acuerdo de la Comisión Gestora de la Diputación provincial de Vizcaya, relacionado con el sostenimiento de las Oficinas de Madrid.

CASINO DE LA PLAYA

6 sept'embre 1934

Se propone la aprobación del reglamento y que las Corporaciones hermanas se pongan de acuerdo para señalar las cantidades que, respectivamente, han de satisfacer en relación con los sueldos y mantenimiento de las oficinas.

A ruego del presidente continúa sobre la mesa, ya que en la semana próxima se pondrá al habla con su colega de Vizcaya, con el fin de esbozar los acuerdos pertinentes.

RELACION DE DICTAMENES

De Hacienda Provincial.—Se aprueban varias transferencias de crédito.

Del Tribunal de oposiciones a las plazas de escribientes.—Acta de dicho Tribunal proponiendo a doña Victoria Espinosa San Sebastián para escribiente de la Corporación, en expectación de destino, en cumplimiento de acuerdo adoptado por la Comisión Gestora en su sesión del día 16 del actual. Aprobado.

De Fomento, Caminos y Obras.—Denegando las peticiones formuladas por el Ayuntamiento de esta ciudad, relacionadas con la Avenida de Ategorrieta, en orden a la ampliación de subvención y pago anticipado de lo acordado.

La Diputación concedió una subvención de 736.004,29 pesetas, cantidad que estima cumple la ayuda que puede prestar esta Corporación.

Como se solicitaba que el pago de dicha cantidad se hiciera de una vez, y no en cuatro partidas, según la Diputación había señalado, se acuerda contestar que en los presupuestos no hay consignadas más que 200.000 pesetas, por lo que la entrega no se puede hacer en un plazo único.

—Denegando la subvención solicitada por la Empresa Fomento del Turismo de esta ciudad, por la publicación de la guía ilustrada del forastero. Así se acuerda.

De Gobernación.—Sobre concesión de una subvención de 1.500 pesetas al Dispensario Antituberculoso de San Sebastián, y consignación de 20.000 pesetas en el próximo presupuesto, en favor del mismo, para gastos de su sostenimiento.

Se acuerda conceder las 1.500 pesetas y señalar para el próximo presupuesto las 20.000. También se acuerda designar al presidente para que represente a la Diputación en la Junta del Dispensario.

—Concesión de un donativo de 2.000 pesetas a la Comisión Gestora de la Lucha Antituberculosa, para la adquisición de una instalación de radio con destino a la Enfermería de Andazarrate.

Se aprueba.

UNA MOCION INTERESANTE

El presidente presenta una moción, a la que se da lectura, exponiendo la conveniencia de que la Diputación, que ha adquirido los edificios contiguos de las escuelas de Peñaflorida y las antiguas dependencias municipales de la calle Garibay, realice gestiones para que el Estado se avenga a la venta del edificio ocupado por Correos y Telégrafos. Adquirida toda la manzana por la Diputación, se podría realizar una construcción, del tipo de fachadas que ocupa el

MORLAN

PROCURADOR-ABOGADO

Jespacho: B. Pastor, 2, bajo. Teléf. 11-3-06

Palacio provincial, con soportales correspondientes a las cuatro calles, con lo que se conseguiría seguir el plan de proporcionar trabajo y lograr, al mismo tiempo, que nar trabajo y lograr, al mismo tiempo, que el cío de Correos y Telégrafos digno de la categoría de la ciudad.

La moción se acepta y pasa a la Comisión de Hacienda, para su estudio.

LAS CARRERAS DE CABALLOS

La Comisión de Fomento presenta un dictamen, contestando a un escrito de la Sociedad de Carreras de Caballos, que en vista del éxito de las reuniones se propone hacer dos programas de carreras, para los días 16 y 23 de septiembre próximo.

Solicita un apoyo económico de las corporaciones, señalándose las cantidades de 15.000 pesetas por parte del Ayuntamiento, 15.000 por el Centro de Atracción y Turismo y 4.000 por la Diputación.

El dictamen se aprueba.

(Los gestores diéronse cuenta, después de la aprobación del dictamen, que la fecha del 23 de septiembre está también señalada para la celebración del Circuito de Lasarte).

RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor Andonaegui hace referencia al acuerdo adoptado por la Corporación, de conceder una exención, durante diez años, de los tributos de edificación que se realicen en determinado plazo. La Comisión Provincial, al hacer la ampliación de las con-

TE DE GALA

— 6 a 9 de la tarde —

SOIRÉE DE GALA

10 1/2 a 3 1/2 de la madrugada

diciones, para publicarlas en el "Boletín Oficial", se ha visto sorprendida con que, al hacerse la copia por un funcionario, se ha cometido un error, ya que en vez de decirse que "la Diputación invitaba a los Ayuntamientos de la provincia a que imitaran el acuerdo", para el fomento de la construcción, se ha hecho constar que "la Diputación eximia, también, de los tributos, arbitrios y tasas municipales sobre edificación".

Aunque se ha rectificado ya en el "Boletín Oficial" el error involuntario, lo aclara para general conocimiento.

(Precisamente en la reunión plenaria que el miércoles celebró el Ayuntamiento de la ciudad, se advirtió esta anomalía, acordándose aclararlo con la Diputación, ya que los impuestos municipales son privativos, como ello lo dice, de los Ayuntamientos).

También da cuenta el señor Andonaegui de que con fecha 4 de enero del actual, se acordó realizar un avance de la historia administrativa de Guipúzcoa. Se han presentado varios trabajos por las oficinas correspondientes, que son interesantes y merecen atención. Propone que se faculte a la Comisión Provincial para que, con el secretario de la Corporación, se examinen los trabajos y se haga una selección de los que puedan ser publicados, y que se convenga el formato y tirada de la edición que haya de hacerse de los mismos.

Así se acuerda.

Se aprueba la siguiente propuesta del presidente de la Comisión Gestora:

"En la última sesión celebrada por la Comisión Gestora, se dió cuenta de una comunicación de la Corporación hermana de Vizcaya, en la que ésta invitaba a Alava y Guipúzcoa a realizar una gestión cerca del Gobierno y de los Poderes públicos, al objeto de conseguir que el Decreto de 18 de mayo de 1931, que regula el procedimiento a seguir para resolver las cuestiones que surjan entre el Gobierno y las Provincias Vascongadas, con motivo del Concierato económico, sea sustituido por otro procedimiento en el que se evite la doble imposición y se garanticen más eficazmente los derechos de las Diputaciones de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya.

"Como quiera que de esperarse a que dicho expediente se resolviera por el natural trámite, se demoraría el acuerdo, y es bien conocida la unanimidad de esta Gestora en su decisión de no omitir nada que signifique garantía mejor de los derechos derivativos del Concierato Económico, propongo a la Corporación acuerde aceptar la invitación de la Comisión Gestora de Vizcaya, y ponerse incondicionalmente a su disposición para todas las gestiones que sean precisas". Y se da por terminada la sesión.

Una moción interesante

La habilitación de los terrenos del "Caño de Anoeta" para construcción de una Plaza de Toros y un "Stadium"

En la sesión que el miércoles celebró nuestro Ayuntamiento, el señor Imaz presentó la siguiente moción, que tomada en consideración por el pleno, ha pasado a estudio de las Comisiones de Obras y Hacienda, que emitirán su informe:

"Siendo de propiedad del Ayuntamiento unos 130.000 metros de terreno en el denominado caño de Anoeta (Amara), y adquirida también por la Corporación municipal, una importante superficie en las laderas contiguas al objeto de efectuar con su desmonte y subsiguiente terraplenado el saneamiento del expresado caño, cree el concejal que suscribe que las actuales circunstancias son en todo favorables al acondicionamiento de los citados terrenos y al desarrollo en ellos para su aprovechamiento de los planes que convienen más urgentemente al interés municipal

En efecto, en lo que a las obras de saneamiento de esos terrenos se refiere no hay duda de su utilidad. Terminado el relleno del Ensanche de Amara, son los terrenos de Anoeta los únicos que quedan sin sanear, inundándose con frecuencia y produciendo ello los daños consiguientes, en los terrenos de labor y viviendas contiguas.

Si las obras de excavación y terraplenado que ese acondicionamiento del terreno exige se llevasen a efecto por las Sociedades Obreras en vez de los desmontes que realizan junto a la Fábrica del Gas, el fin que esas sociedades persiguen en cuanto a empleo de trabajadores parados lo cumplirían menos penosamente y en mayor escala siendo para el Municipio esos trabajos de bastante más interés y urgencia que los que vienen practicándose en los desmontes de Morlans.

Habilitados y preparados los terrenos de Anoeta podrían ir sucesivamente, acometiendo en ellos, obras de grandísimo interés para la ciudad, que al propio tiempo serían para el Ayuntamiento solución ventajosa de ciertos importantes problemas que ya hace tiempo tiene planteados, como son el del Stadium y el de la Plaza de Toros.

ESPECTACULO SENSACIONAL

FIESTA DE ARTE Y DISTINCION

2 horas y media de duración

En cuanto al primero fácil es reconocer su importancia. Aparte de obtenerse con la realización de un Stadium siquiera por el momento se redujere a un campo de football, la libre disposición para el Ayuntamiento de 10.350 metros de terreno en Atocha, terreno que bien puede valer más de 1.300.000 pesetas y servir por su excelente ubicación junto a las vías del Norte para el establecimiento de ciertos servicios municipales, podría conseguirse también mediante subvenciones y concesiones inteligentemente otorgadas, la construcción de un Stadium moderno que siendo un motivo de orgullo para San Sebastián y Guipúzcoa, posibilitase la celebración en él de pruebas, deportes y hasta festejos que hoy por falta absoluta de adecuado marco no pueden tener lugar.

Es asimismo la construcción de una Plaza de Toros cuestión de suma trascendencia para el Ayuntamiento de San Sebastián. Su actual emplazamiento en el barrio de Gros, ocupando una extensa superficie entre ese barrio y el de Ategorrieta, constituye un serio obstáculo, un verdadero tapón para el desarrollo de los planes de Ensanche en esas

barriadas y para la cómoda circulación del tráfico, pues numerosas e importantes calles de esos barrios quedan completamente cortados por la Plaza de Toros y sus dependencias.

No existiendo más plaza que la actual, la expropiación resultaría costosísima, pues es difícil prescindir en la estimación de su valor del beneficio industrial que en ella reporta la explotación de la fiesta taurina. En cambio, si otra Plaza de Toros viniese a construirse, lógicamente había de ser más fácil la adquisición de la actual plaza, por la depreciación evidente que ésta entonces experimentaría.

Por otra parte, festejos de tanto éxito y arraigo popular como el de las corridas, que durante la temporada veraniega constituyen la nota de atracción preminente, han de quedar mientras no se construya una nueva Plaza de Toros, pendientes en cuanto a su celebración, de la conveniencia y decisiones de la Empresa Arrendataria, sin que las entidades representativas de la población y de sus intereses veraniegos puedan intervenir, ni menos como en otras poblaciones vecinas, administrar en provecho exclusivo de la beneficencia pública.

El presupuesto de las obras de explanación, acceso y construcción del Stadium y Plaza de Toros es aproximadamente el que sigue:

	Pesetas
EXPLANACION	
215.000,00 m.3 de rellenos, con tierras procedentes de los terrenos del Ayuntamiento a 5,70 el m.3	1.225.500,00
Camino de acceso y circunvalación	426.000,00
Expropiaciones	100.000,00
Presupuesto de la Plaza de Toros	2.500.000,00
Idem del Stadium (tipo moderno)	2.000.000,00
Total	6.251.500,00

El presupuesto que acaba de indicarse, corresponde a la construcción de un Stadium, completo y moderno, análogo al que recientemente se ha construido en Roma bajo la denominación de "Stadium Mussolini". Si únicamente por ahora, el campo de deportes se redujere a un terreno de football, con tribunas y localidades análogas a las del campo de Atocha, su presupuesto ascendería solamente a 100.000 pesetas, y entonces el presupuesto total anterior que-

Mademoiselle París

— y —

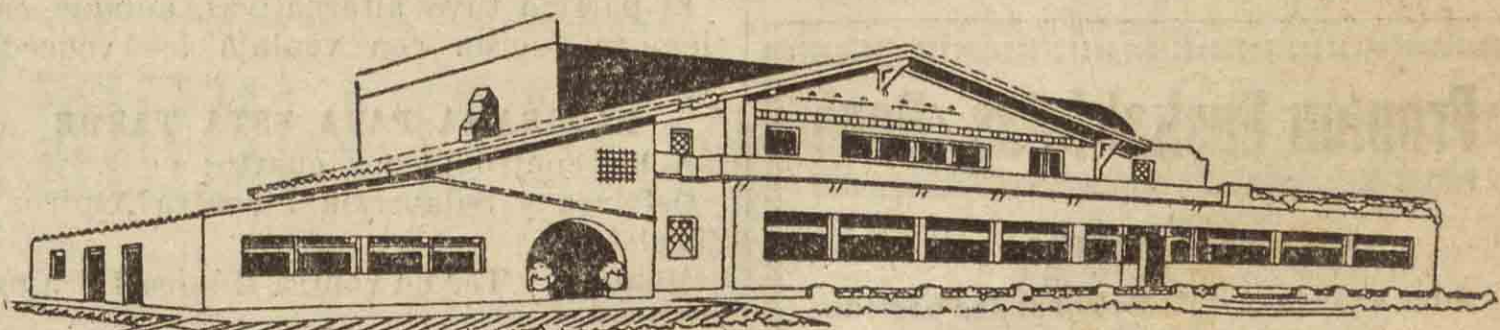
10 formidables artistas

daría reducido a la cantidad de 4.351.500,00 pesetas.

Por todo lo expuesto, el concejal que suscribe somete a la consideración del Ayuntamiento la conveniencia de estudiar la fórmula económica que con sujeción a las normas apuntadas o a otras que el claro entendimiento de V. E. pueda sugerir, posibilita la rápida iniciación de las obras expuestas para acondicionar los expresados terrenos de Anoeta y luego gradualmente ir desarrollando los planes y construcciones que vienen a apuntarse.

San Sebastián, 23 de agosto de 1934".

TIRO DE PICHON



TIRADAS EXTRAORDINARIAS en el campo de GUDAMENDI (Igueldo)

Hoy, viernes, 31 de agosto, a la una de la tarde: TIRO DE PRUEBA

A las tres en punto:

PREMIO DE LA SOCIEDAD

5.000 PESETAS Y COPA AZPEITIA

BAR

—::

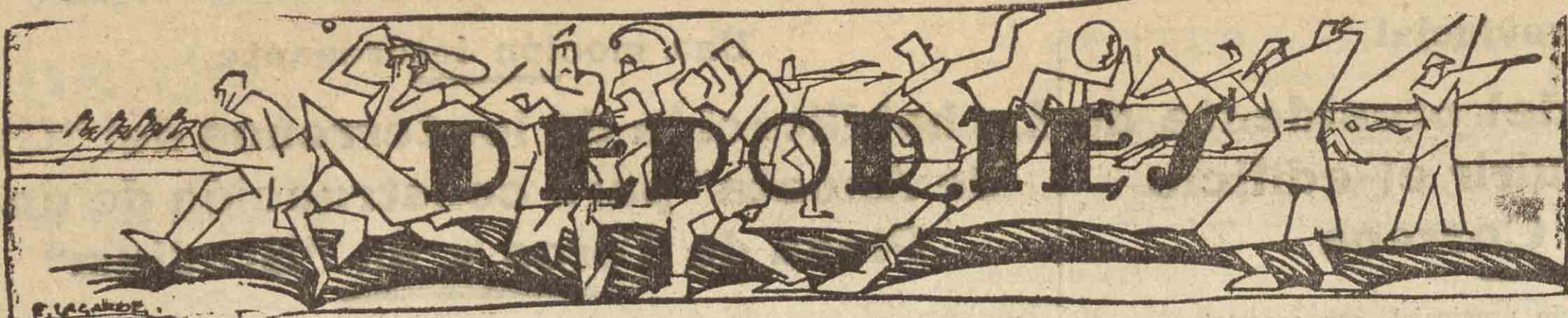
RESTAURANT

—:—

TES

—:—

ORQUESTINA



Tiro de Pichón

La primera de las tiradas extraordinarias en Gudamendi

Ayer triunfó el madrileño Labarga

A las grandes tiradas internacionales celebradas con tan brillante éxito en el campo de Gulamendi, vienen a sumarse otras con carácter de extraordinarias como prórroga de la magnífica temporada de tiro de pichón.

Ayer, a pesar de que el tiempo no acompañaba, aquel agradable recinto de tiro se vio también muy animado de tiradores y de espectadores.

A la una de la tarde se celebró el habitual "tiro de prueba" y a las tres en punto comenzó la tirada "Premio de la Sociedad", dotado con dos mil pesetas y una copa donada por el presidente.

Cerca de 50 "escopetas" desfilaron por la plancha de Gulamendi, resultando ganador del premio el notable tirador madrileño señor Labarga, al que se aplaudió merecidamente y no sólo por este triunfo, sino como homenaje a sus destacadas actuaciones en todo el programa internacional.

La clasificación de la primera tirada extraordinaria fué la siguiente:

1. Agustín Labarga (Madrid), 13/13. Pesetas 500 y la copa.
2. De la Torre (Madrid), 12/13. Ptas. 500.
3. Ignacio Bohorques, 7/8. Ptas. 500.
4. M. Lefevre (francés), 7/8. Ptas. 500.

El premio especial ofrecido por el distinguido tirador belga M. Lurkin, lo conquistó don Vicente Valiente, 10/10, quedando en segundo lugar, tras un interesante "barrage", el valenciano Albalat.

Se tiró una "poule" a brazo, que se re-

GRAN ACONTECIMIENTO

partieron entre los tiradores La Torre, Heriz, Gaiztarro (C.) y Valiente.

Hoy viernes, segunda de las tiradas extraordinarias, se disputará la copa, regalo de don Mateo Azpitia, presidente de la Federación Española de Tiro de Pichón y 5.000 pesetas.

Esta tirada (series, diez pájaros, dos cerros) comenzará a las tres de la tarde. A la una habrá un tiro de prueba.

El prestigioso deportista tolosano don Romón Irazusta, ha donado a la Sociedad organizadora un valioso trofeo para ser disputado en Gulamendi en una de las próximas tiradas extraordinarias.

Oportunamente serán anunciadas las condiciones en que se tirará la Copa Charama.

Frontón Cinema - Zarauz

Empresa Marino Hermanos

Extraordinario festival de pelota a mano
Mañana, sábado, día 1 de septiembre, a las diez y media de la noche

Primer partido revancha:

KIRRU y ALTUNA

contra

ECHAVE IV y ARTAZO

Segundo partido:

FELIPE contra ARTECHE I

Mano a mano

Frontón Euskal-Jolas/Deva

EL DOMINGO

A las 4 tarde Dos grandes partidos

1.º Zabala y Mondragonés

contra

Eguía y Cortabitarte

2.º Urcelay II y Atano II

contra

Lete y Uribe



EN EL FRONTON MODERNO

Jueves 30 de agosto de 1934.

Primer partido.

A remonte.

IRIGOYEN y UGARTE, rojos, 40.

ARCE y GUELLENZU, azules, 50.

Saques: del once y medio, Irigoyen y Guelbenzu.

Dinero: a la par.

Iguales: a 1, 2, 3, 19, 20 y 23.

Segundo partido.

A remonte.

MUGICA I y ERVITI, rojos, 37.

SALSAMENDI II y MARICH, azules, 50.

Saques: del once y medio, ambos delanteros.

Dinero: a la par.

Iguales: a 1, 2, 15 y 23.

Tercer partido.

A remonte.

LARRAMENDI y MUGICA II, rojos, 35.

ARANO II y BENGOCHEA, azules, 31.

Saques: del once y medio, los delanteros.

Dinero: a la par.

Iguales: a 2, 7, 9 y 17.

COMENTARIOS

Jugó mucho ayer tarde Guelbenzu: sacó bien y anduvo mejor en el peloteo. Arce hizo un buen juego, sin llegar a mostrarnos el juego brillante que en otras ocasiones nos ha mostrado.

También Ugarte le dió fuerte y con seguridad a la bolita.

Quien no llegó a acertar con el saque, ni peloteó con seguridad fué Irigoyen. Y es que la pareja contraria, jugando toda ella bien, era mucha pareja si Irigoyen no afinaba el saque.

Sin embargo hubo momentos en que el descalabro se vió venir, porque habiendo tenido los azules doce tantos de ventaja (40 por 28), hizo una arrancada fantástica Irigoyen y se pusieron a tres tantos (41 por 38).

EN EL TEATRO PRINCIPE

La cosa no pasó del susto. Volvió a entrar en calor Arce y sus colores llegaron a 50 cuando los contrarios tenían 40.

El partido, en general, fué bueno.

Sigue Salsamendi II en juego. Con Marich venció ayer a Múgica I y Erviti, ninguno de los cuales está en plenitud de forma. Al principio fué Erviti el que falló, luego, cuando acercó Erviti, Múgica dió varios tacsos y estropeó toda la labor.

El partido se desarrolló por rachas. Sacaron los azules ocho tantos de ventaja (15-7) y de un arreón igualaron los rojos (15-15). Volvió a destacarse Salsamendi en otros ocho tantos (23-15); y volvieron a igualar los azules (23-23). Definitivamente salieron por delante Salsamendi y Marich y se llevaron con facilidad el partido.

Jugaron mucho los vencedores. Y mal los vencidos.

Larramendi está desconocido de juego: muy mal. Y si ayer tarde venció a Arano II y Bengoechea, buena parte se debió a la excelente labor del modesto Múgica II, que acertó en la pared con sus violentísimos pelotazos; y a que ni Arano II, ni Bengoechea, que reaparecía, hicieron grandes cosas.

El partido tuvo alternativas, aunque casi siempre fueron con ventaja los vencedores.

PROGRAMA PARA ESTA TARDE

A las cuatro menos cuarto:

Ostolaza y Salaverria I contra Azpiroz y Zabaleta.

Mugueta y Tacolo contra Múgica I y Aguirre.

Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos :: :: Medicina general

CONSULTA DE TRES A CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2.—Teléfono 14-5-01

El deporte del remo

Mañana se cierra la inscripción para las regatas de bateles

Las regatas de yolas y traineras

Mañana, sábado, día 1 de septiembre, a las doce del mediodía, terminará el plazo señalado para la inscripción de los bateles que quieran tomar parte en las regatas de esta especialidad que han de tener lugar el domingo, día 2, por la mañana. Cerrado el plazo de inscripción a las doce, seguidamente se reunirá el Jurado de Regatas en la Casa Consistorial.

Según el número de bateles que se inscriban, que probablemente serán dos de Pasajes de San Juan, uno de San Pedro, otro de Irún y los de Aya, Guetaria, Orio y San Sebastián (el "Amakak"), ocho en total, quedarán terminadas las tandas que correrán oficialmente las regatas.

El Jurado procederá al sorteo de grupos, tomando parte en la primera prueba los que obtengan los números 1, 2, 3 y 4, y en la segunda los restantes, caso de que fueren ocho, y si hubiere más inscripciones se procederá a formar los grupos equitativamente. Aparte del sorteo de grupos, se sortearán asimismo los distintivos o camisetas de colores que llevará cada tripulación.

El sorteo de balizas se hará el mismo día de la regata, en la bahía, antes de comenzar las regatas.

Daremos a conocer a nuestros lectores los grupos de bateles que corran las respectivas tandas y los colores de los distintivos de las camisetas que llevarán los tripulantes.

Cada tripulación tiene derecho a nombrar un representante para que forme parte del Jurado, cuyo representante se hallará presente en los sorteos que se verifiquen mañana en la Casa Consistorial, a las doce, acudiendo asimismo el día 2 al sorteo de balizas y examen de la colocación de éstas en el viraje.

Los bateles tendrán precisamente las medidas señaladas en el Reglamento de Regatas.

En cuanto a las yolas, se han inscripto oficialmente el Aviron Bayonnais, Sociedad Náutica de Bayonne, Ur Yoko, ganador de la Copa el año pasado, y el Ur Kiroiak.

Tanto Santurce como Sestao han mostrado deseos de acudir a nuestras regatas, pero la

EL DIA 6 DE SEPTIEMBRE

decisión la tomarán después de que se celebren las regatas de traineras en Bilbao, el domingo, día 2. Hasta pudiera darse el caso también que en las inscripciones de mañana tuviéramos la inscripción de un batel de Vizcaya, pues se han hecho gestiones en ese sentido.

Los retos

COMBINANDO PARTIDOS

El Arenas de la Concha reta al Izarra de Gros, para jugar un partido el domingo, a las tres y media de la tarde, en Loyola. El equipo se dará a conocer en el terreno de juego.

—El Izarra de Gros acepta el reto lanzado por el Arenas de la Concha, para jugar un partido, a la hora y campo designado. Se jugarán cinco duros.

Círculo Mercantil e Industrial Easonense

LA FIESTA DE SOCIEDAD DEL PROXIMO SABADO

Se advierte a los señores socios de este Círculo que la fiesta anunciada ayer en este diario se celebrará el sábado, día 1.º de septiembre, a las once de la noche, en lugar del domingo, como por error se dijo.

Para el acceso al salón de fiestas, según costumbre, se exigirán las tarjetas de invitación que acrediten el derecho de entrada de los concurrentes.

Compro botellas

vacías de Vichy, Insalus, Champán, Solares vino, Anís Mono y Cadenas. coñac, jerez, etc

HERNANI, 8

TELEFONO 1-36-66



¿EL ONCE DONOSTIARRA?

Se asegura en los mentideros deportivos que el equipo donostiarra que se perfila como titular será éste:

Beristain; Goyeneche, Andonegui; Arana, Ayestarán, Marculeta; Castillo, Chivero, Olivares, Ipiña y Amunárriz.

Y como suplentes de categoría se cuenta con Rojo, Amadeo, Urquiola, Sánchez Pascual...

UN RASGO DEL AMAIKAK BAT

La trainera que en un rasgo que merece un aplauso sincero y unánime cede el Amakak-Bat a la tripulación sestaoarra para que acuda a nuestras grandes regatas, es la que este año se ha construido en Guetaria. Los donostiarras embarcarán en la maravillosa lancha salida de los astilleros de Axpe.

LA TEMPORADA EMPIEZA

El telón va a alzarse. El próximo domingo comienzan a jugarse los campeonatos superregionales. Y con ellos el que concierne a nuestra región, con la disputa de la Copa Vasca.

He aquí el programa de la primera jornada balompédica:

En Vizcaya, Baracaldo-Athletic, en Lasesarre.

Centro-Castilla-Zaragoza: Nacional-Madrid, en el Parral. Racing de Santander-Valladolid, en el Sardinero. Logroño-Zaragoza, en las Gaunas.

En Asturias-Galicia, Cataluña y Levante-Murcia-Sur, en donde juegan únicamente 6 clubs en cada grupo, las eliminatorias no comenzarán hasta el día 16, jugándose únicamente los días 2 y 9 en Valencia dos encuentros entre los clubs Gimnástico y Levante, para determinar quién de ellos, juntamente con el Valencia, tomará parte en el campeonato de su grupo.

Sociedades deportivas

COLEGIO DE ARBITROS DE GUIPUZCOA

Se pone en conocimiento de los poseedores de carnets de árbitro amateur, que por haber acordado este Colegio reorganizar la sección, quedan anulados dichos carnets.

Se agradecerá los devuelvan en los locales de este Colegio, para evitar les sean retirados por los porteros de los campos en que intenten hacer uso de ellos.—El Comité.

LA FIESTA DEL C. D. TOURING

Entre los touringistas existe gran entusiasmo con motivo del banquete homenaje que el día 2 del próximo septiembre ofrecen a sus jugadores. Puede asegurarse que todos, amantes de su Sociedad, acudirán y animarán a la muchachada a conseguir el máximo galardón en la próxima temporada.

Una charla interesantísima

por Federico Santander

Para la carrera social hay una pugna terrible. Los equipos de la "Minoría", los "Alcyon", los "Parados", "Ku-Kus-Klán" y otros preparan ya la inscripción. Habrá cantidad y calidad de participantes. Los Sito, Vieto, Champión, etc., se entrenan concienzudamente sobre el recorrido.

Hacemos votos por que la fiesta del Club Deportivo Touring resulte un nuevo éxito con que aumentará la lista que como buen humor y camaradería deportiva tienen conquistados los entusiastas renterianos.

G. D. VASCONIA

Se ruega encarecidamente a los socios y jugadores de este Club, acudan a inscribir su nombre en las listas que se hallan dispuestas en el local social, para el campeonato de atletismo intersocios que se celebrará el próximo domingo.—La Comisión.

PASAYAKO LAGUN EDERRAK

Esta Sociedad ha organizado para el próximo domingo, día 2 de septiembre, una gran excursión, a la que quedan invitadas todas las Sociedades deportivas y todos los jóvenes aficionados a estas excursiones. Con los excursionistas irá una banda de música, que amenizará la romería que habrá de organizarse.—La Directiva.

C. D. PEÑA ULIA

Se convoca a todos los jugadores a una reunión que se ha de celebrar hoy, viernes, a las nueve en punto.

Se recomienda la más puntual asistencia, advirtiéndoseles que presenten los equipajes en debidas condiciones.—El secretario.

TELEFONOS DE "LA VOZ"

Administración y Talleres ... 10-0-24

Dirección y Redacción ... 10-9-89

El Curso para extranjeros

Turismo Universitario

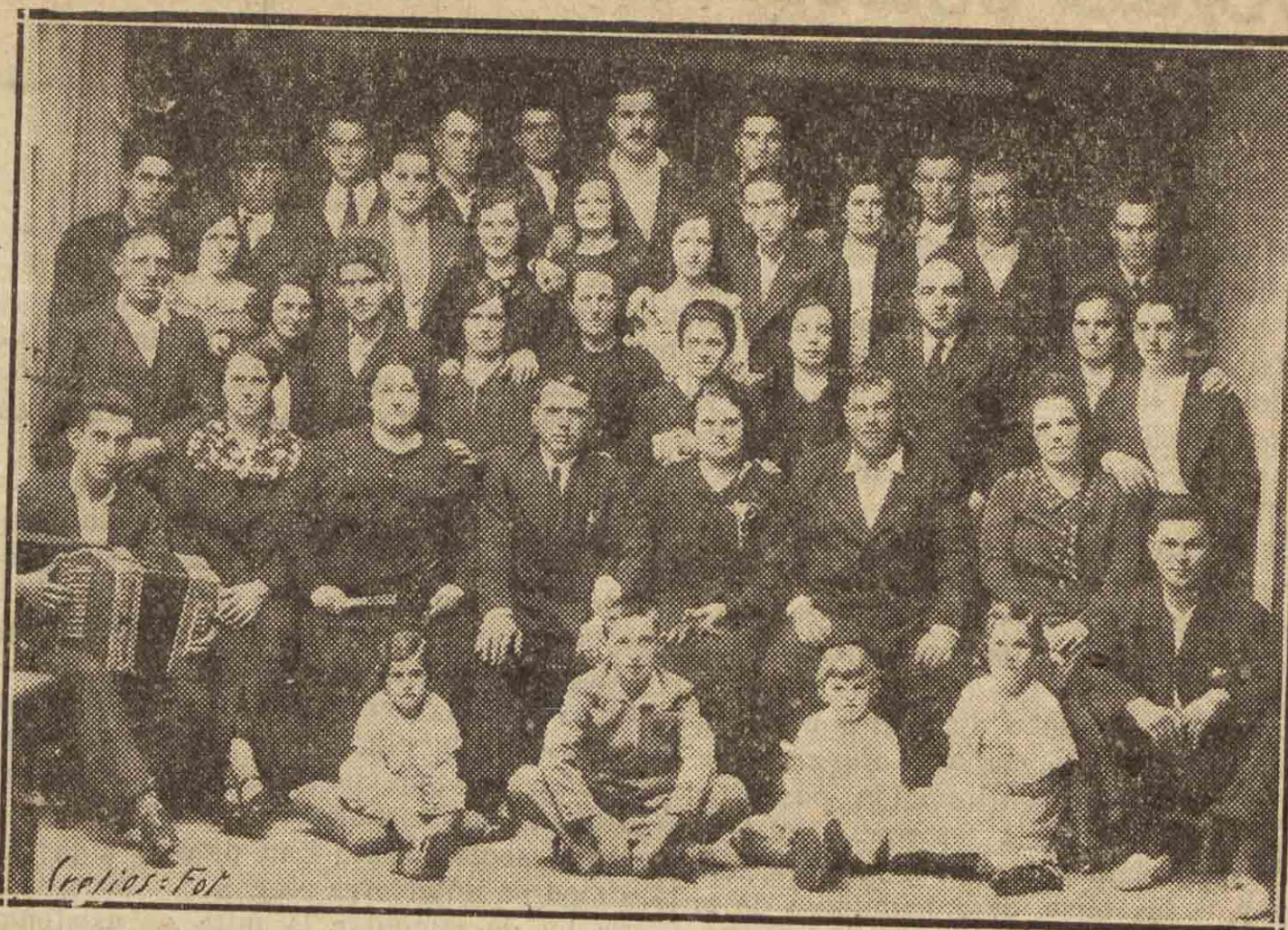
Próxima la terminación de las tareas del Curso de Verano, que la Universidad de Liverpool viene organizando cada año en las Escuelas del Urgull, a la vez que de dar un público adiós a estos laboriosos huéspedes, es hora de llamar la atención de Donostia entera acerca de la importancia que tiene para ella el ser la sede de tales estudios, por lo que supone de honor y aun de utilidad material.

Significa la celebración del Curso en San Sebastián algo nuevo y promisorio, cuyo relieve han podido comprender desde luego las primeras autoridades locales, provincial y municipal, cuando, dejando a un lado los motivos de desarmonía y recelo que son tan del dominio público acudieron a inaugurar juntamente las clases y a ofrecer afecto y protección a los recién llegados. Lo ha comprendido perfectamente el C. A. T. acogiendo y guiando desde el primer momento a profesores y estudiantes, y se ha percatado también de la categoría de los extranjeros y de la significación del Curso, el Ateneo de Guipúzcoa, abriéndoles sus puertas y ofreciéndoles sus mayores prestigios y colaboración para ilustrarlos acerca del pasado y el porvenir de Vasconia.

Pero quizás los descarnados retazos de tal cual croniquilla en la prensa local no han bastado para despertar el interés general de la ciudad hacia esta nueva e interesantísima institución que puede influir grandemente en el futuro de la ciudad, si al pueblo donostiarra le interesa recoger una gran corriente de turismo que está aproximándose a sus puertas. Porque la estancia de algo más de un centenar de estos estudiantes durante un mes y medio por lo menos, además de lo que hoy rinde a la hostelería y familias modestas, salones de té, espectáculos, empresas de transporte, librerías, lugares de peregrinación, playa, tiendas, etc., significa un tono elevado, universitario (no de millonarios ni de snobs, sino de gente de gustos finos, de decencia moral y mental) y significa la probabilidad de una rectificación del turismo inglés—todo inglés es virtualmente un viajero—saliéndose de las viejas rutas gastadas y archiconocidas para abordar a un país que brinda modernidad y arcaísmo a la vez, arte singular y paisajes variados, comodidad y emoción, y por encima de todo algo que no sobra en el mundo: hospitalidad pura y generosa sin granjería.

Piensen todos en San Sebastián que estos extranjeros no son en general los banqueros ni navieros ingleses (esos vienen detrás) sino profesores, personas modestas, curiosas, que a fuerza de sobriedad guardan una parte de su sueldo para ir a gastársela, no en París, ni en Suiza, ni a los islotes de Venecia, sino aquí en esta Costa brava en el gastado terruño vasco. Y esto tiene su virtud, su mérito, y promete provecho. Es gente que se prepara y quiere saber para aspirar a mayores puestos y es también la gente que educa a toda la juventud inglesa, desde los acaudalados estudiantes de las Universidades inglesas clásicas hasta los niños de las Escuelas públicas elementales, que irán formándose gustos semejantes al de sus maestros y seguirán más tarde sus pasos pero en mucho mayor número. Supone la vuelta de estos escolares a sus países, infinidad de lecciones, charlas, conferencias y artículos en Inglaterra, Escocia, Gales, Irlanda y otros países acerca de España y el País Vasco. Extenderá carteles, brindará rutas y San Sebastián puede con poco esfuerzo ser un ideal y un foco intelectual para muchos remotos peregrinos de muy varia potencialidad económica. No son unos huéspedes domingueros ni descontentadizos ni de paso ni exigen lujo. Sin bullicio viven en San Sebastián y sin charangas van a extender allá lejos el nombre de Vasconia y de España. Es lo que debe conocer y apreciar todo buen donostiarra.

HOGARES NUEVOS



En Fuenterrabía celebraron su boda la señorita Saturnina Campandegui y el joven Agustín Tife, a quienes, para festejar tan feliz acontecimiento, rodean sus parientes y sus numerosos amigos

(Foto Figurski.)

Sociedad de Estudios Vascos

El Congreso de Bilbao y el día del Euskera en Llodio

La Sociedad de Estudios Vascos activa sus preparativos de los actos que tiene organizados para los días 10 a 16 de septiembre. En dicho plazo se celebrará en Bilbao el anunciado VI Congreso de Estudios Vascos sobre temas de Ciencias Naturales, el cual terminará en la mañana de dicho día 16 con una junta general de la Sociedad.

Para dicho día 16, domingo, se ha acordado la celebración, por "Euskel Bazkunen Alkartasuna" o Federación de Acción Popular Euzkerista, del "Día del Euskera" propuesto por el "Grupo Baraibar" de Vitoria y que se verificará en Llodio, a donde podrán concurrir por la tarde, desde Bilbao, todos los elementos que allí asistan a la mencionada junta general de Eusko-Ikaskuntza.

En Llodio se ha formado una Comisión organizadora, compuesta de elementos sociales de todas las tendencias, dispuestos a laborar en favor del euskera y que ha quedado constituido en la siguiente forma: presidente, don Jesús Larrea; vicepresidente, don Ramón Lili; secretario, don Santiago Arrazuria; vocales, don Gonzalo Arana, don José Luis Orueta, don Francisco Sagastizabal, don Angel Navarro, don Ricardo Orueta, don Rodolfo Orúe, y las señoras doña Clara Belausteguigoitia, doña Rosario San Emeterio, doña Genara Urquijo y doña María Teresa Zuriarrain.

El Día del Euskera comenzará con una

misa en la que predicará en lengua vasca, haciendo también un resumen en castellano, don Francisco Salazar, que tan eficazmente viene laborando en esta organización. A continuación habrá un concierto de txistularis y un alarde de danzas y se celebrará el concurso euskérico infantil con premios en juguetes y en cartillas de la Caja de Ahorros de Alava, ofrecidos por la Sociedad de Estudios Vascos. La Sociedad ha dispuesto también un autobús en el que se trasladarán desde Vitoria numerosos niños que hacen su aprendizaje euskérico con la profesora señorita Isabel Uralde y que tomarán parte en el concurso, del mismo modo que otros niños alaveses que deseen acudir.

Después de la comida que para los niños dispone el Ayuntamiento de Llodio, será la distribución de premios, con diálogos euskéricos por aquéllos y actuación de bersolaris. A las tres y media de la tarde se celebrará en la plaza o en el edificio de las escuelas, si así lo ordena la autoridad gubernativa, un mitin pro-euskera, en el que hablarán importantes personalidades de distintos sectores políticos y en representación de las entidades euzkeristas.

Habrà también un aurreku de honor, continuando así la tradición de los celebrados en anteriores Congresos de Estudios Vascos.

Ecós de Eusko Indarra

Los acontecimientos

La popular Sociedad "Gaztelupe" viene anunciando diversos festejos para conmemorar la salvación de la calle 31 de Agosto, del incendio que destruyó Donostia.

"Eusko Indarra", como vecina de la misma calle, ha querido participar también en los festejos, ofreciendo su grupo de "makildantzaris" que realizarán movidas danzas y alegres "biribilketas" al son del "txistu".

Coincidiendo con estos acontecimientos, en pleno hervor del bullicio callejero se confundirán doscientos excursionistas baracaldeses procedentes de Juventud Vasca, que vienen a devolver las visitas hechas por los "euskoindarristas" de Donostia. Los más llegarán mañana, sábado, por la noche, y los otros el domingo por la mañana.

"Eusko Indarra" se dispone a agasajarles como se merecen los bravos soldados defensores de nuestra causa, y por ello, en la misma calle 31 de Agosto, se les tributará un recibimiento apoteósico.

El bullicio y la alegría que han de reinar en la histórica calle los días 1 y 2 de septiembre no son para describirlos.

Anticipamos nuestro "agur" a todos los forasteros y "errikosemes".

CHARLA DE "MARTIN DE ANGUIOZAR"

Mañana, sábado, a las diez y media de la noche, ocupará la tribuna de "Eusko Indarra" el prestigioso escritor y eminente historiador vasco "Martín de Anguiozar", quien deleitará al auditorio con una de sus amenísimas y documentales charlas.

La gran corrida del domingo

Ayer por la tarde aumentó de tal modo la animación para la corrida del domingo, que el número de localidades a vender no llega ya a 2.500.

Juan Belmonte, completamente restablecido, ha toreado esta tarde unas novillas en la ganadería de Santos, y anoche, en el expreso, salió para San Sebastián.

La categoría de los alternantes con Belmonte, El Estudiante y Laserna, y el prestigio de los toros de Coquilla, la ganadería que tantos éxitos ha proporcionado a los toreros, aumentan más todavía los alicientes de esta excepcional corrida.

EL SABADO POR LA NOCHE, REAPARICION DEL "CHQUITO DE RENTERIA"

El programa de la novillada del sábado reúne también atractivos suficientes para llenar la Plaza.

Empezando por lo baratísimo de los precios, localidades desde 1'20, siguiendo por la actuación de los verdaderos y auténticos Charlots, Chispas, aumentado por la señora Tomasa y luego la repetición de "Chiquito de Rentería", que de seguir por el camino emprendido no tardará en ser figura destacadísima de la novillería, constituyen los grandes alicientes de esta novillada, en la que se estoquearán seis hermosos novillos de Santos.

Para importante

fábrica de géneros de punto en Madrid, hacen falta obreras especializadas en Máquinas Rachel Tricolasas, urdidoras. Dirigirse informando a Apartado 10.064, Madrid. Sección Tricotaje.

Compresor

Potente se vende de ocasión en Carrocerías Briz, Usandizaga, 17.

Automóvil Ford

Conducción interior, modelo 1.930, en perfecto estado, se vende barato por marchar al extranjero. Teléfono 1-30-58.

Generoso veraneante

Que a esta playa has venido, acuérdate un instante de los del hogar querido, y llevales buen recuerdo de tu estancia en Donostia. Cómprales dulces GAYARRE, que son lo mejor del día. Fabricante LUSARRETA. EASO. 47 (esquina Larramendi). Teléfono 14.993

La economía del hogar

es el empleo de "ACHICORIA BAQUE"

Aceite puro de oliva
extrafino, 1.ª presión

UCA

Lata de 10 litros, 28 ptas.

Lata de 5 litros, 14 ptas.

De venta en Garibay, 30 y principales
ultramarcos

Traspaso

por razones de salud

de acreditado y popular Restaurant en San Sebastián en pleno negocio. Facilidades en la transacción si así se desea.

Dirigirse a
"PUBLICIDAD DEL NORTE"
Fuenterrabía, 3.

FELIPE JESUS CHARLEN
(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos
SAN MARCIAL, número 26, 1.º



AUTO ELECTRICIDAD, S. A.

DELEGACION GUIPUZCOA:

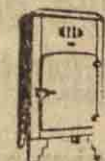
PORTAL Y MORO

BUEN PASTOR, 1

BATERIAS AUTOBAT

CARGA DE BATERIA, 3 PESETAS

NEVERAS ELECTRICAS



PRINCIPE Teléfono 11247

Actuación de la Compañía del
MARIA ISABEL

FUNCIONES PARA HOY

Tarde: 6'45 Noche: 10'45

Gran éxito del juguete cómico
en tres actos

LA EME

Original de Pedro Muñoz Seca
Últimas representaciones

Muy en breve ESTRENO

"Rusia en Albacete"
de Enrique Suárez Deza

MIRAMAR Teléfono 11565

HOY, PIERNES DE MODA

SEXTO ESTRENO EXTRAORDINARIO

BELLEZAS A LA VENTA

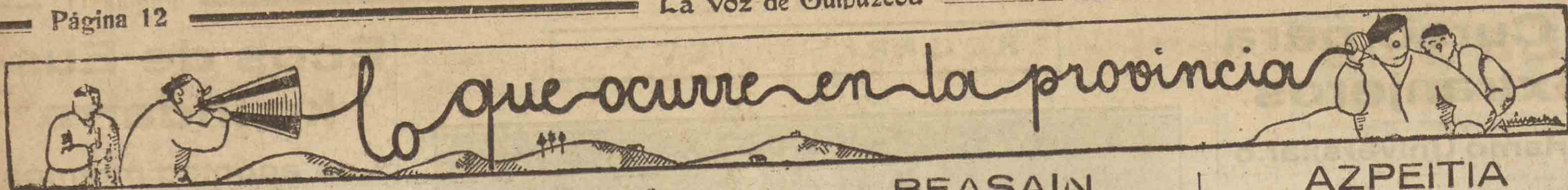
Film de la acreditada casa

"Metro Goldwyn Mayer"

Una producción dirigida por
Richard Boleslevsky

Protagonistas:

MAGDE EVANS ALICE BRADY
UNA MERKEL OTTO KRUGGER



ALZA

NOTAS MUNICIPALES

El Municipio de Alza celebró su pasada reunión, a la cual faltó solamente el concejal señor Cardona.

Fue aprobada el acta de la sesión anterior, dándose a continuación lectura de la correspondencia semanal.

Un comunicado de un empleado municipal rogando no se lleve a cabo la formación de un expediente contra él, y que se le nombre un auxiliar para sus trabajos, la Corporación estudiará el asunto.

Otro, de Izquierda Republicana de Alza, felicitando al Municipio por la actitud adoptada por el mismo en lo que se refiere al Concierto económico, añadiendo en su comunicado su disgusto por haber sido un edil titulado republicano, el único que no se solidarizó con la actitud de la Alcaldía, si el alcalde queda suspendido de su cargo por dicho motivo. Aprobado.

La Diputación Provincial da cuenta del alta en el Sanatorio de Andazarrate, de la vecina Luisa Castro Lozano.

Al leerse un comunicado dando cuenta del nombramiento de juez y fiscal de Alza, el señor Juanes manifiesta que el 80 por ciento de los nombrados en la provincia piensa que pertenecieron al extinguido somatén y teme que los mismos persigan a todos aquellos que ostenten ideas liberales.

Se autoriza a don Juan Sans para realizar obras de elevación de un piso en la casa de su propiedad, exigiéndole medidas de seguridad para realizar las mismas.

Se accede a la solicitud de don Antonio Seco, para la apertura de un local dedicado a la industria eléctrica, previo pago de los derechos correspondientes.

Se acuerda acceder a la solicitud que remite la Asociación de Empleados Municipales, remitiéndoles copia de dos actas municipales.

Se acuerda formar expediente para el ingreso en el Sanatorio de Andazarrate al vecino don Manuel Arzac.

Pasa a la Comisión de Aguas la solicitud de los señores Mendiburu y Compañía.

La Comisión de Gobernación presenta un informe, que es aprobado, en el sentido de que se dote a las Escuelas de la villa del material escolar que les falta.

La de Aguas y Luz concede permiso a don M. Urretavizcaya, para realizar una acometida de agua, previo pago de los derechos correspondientes, así como también accede a la petición del señor Echeburua para que desaparezcan los postes de la Electra Ubarburu frente a la casa del solicitante.

Se acuerda la adquisición de varias armas de fuego para diversos guardias, depositario de fondos y encargado de la Alhóndiga.

Se aprueban las facturas semanales.

Como quiera que la consignación municipal para las fiestas de Miracruz era de 600 pesetas y ha resultado un déficit de 67 pesetas, tras unos amistosos forcejeos queda zanjado el asunto en la forma más adecuada, o sea, que las Sociedades recreativas de dicha barriada abonen la diferencia, al objeto de no sentar precedentes para lo sucesivo.

Se acuerda celebrar una reunión con la representación de la Factoría M. A. V. P. para solucionar ciertos extremos que afectan a la Comisión de Aguas.

Se da cuenta de un proyecto de edificación de un garaje para la camioneta municipal, proyecto que, al mismo tiempo lleva aparejada la evitación de posibles inundaciones. Se acuerda que se presente una Memoria detallada sobre el caso.

LETRAS DE LUTO

Ha fallecido en esta villa don José Angel Elizalde Casares. Tanto a la conducción del cadáver, como a los funerales celebrados en la iglesia de Pasajes-Ancho, acudió un numeroso gentío, que puso de manifiesto su pesar por tan sensible pérdida.

Acompañamos en su justo dolor a sus familiares.

MEZCLILLA

Ha sido operada satisfactoriamente por un especialista de Zumaya, de una lesión en un ojo, una hija de nuestro particular amigo don Fidel Corcuera, maestro de las escuelas de Buena Vista.

Celebraremos su pronta y total curación.

Nos han rogado varias vecinas que no se repita el caso acaecido días pasados, que sin previo aviso, cortaron el agua que surte al lavadero de Molinao, lo cual les ocasionó gran perjuicio.

Transmitimos dicha queja a quien corresponda.—ROSAS.

LLGOIBAR

EN VISPERAS DE UN HOMENAJE

Es indescriptible el entusiasmo que existe ante el homenaje que el pueblo algoibarrés ha de tributar el domingo, por su rasgo filantrópico, al ilustre arquitecto, académico de Bellas Artes, don Pedro Muguruza, homenaje que al mismo tiempo se hará extensivo a toda su familia.

Para el banquete popular que tendrá lugar en la Plaza de Abastos, al cual asistirán muchos forasteros amigos del homenajeado, hallanse inscriptos cerca de dos centenares de comensales.

El programa de dicho día, salvo pequeña variante, será: Por la mañana, diana por la Banda Municipal. A continuación, paseo de gigantes y cabezudos. A las nueve, interesante carrera ciclo-pedestre. A las diez, misa mayor. A las once, descubrimiento de la lápida en la casa donde reside la familia Muguruza. Durante dicho emocionante acto probablemente la banda ejecutará un himno dedicado por el señor Bereciartúa a dicha familia.

A la una, banquete popular en la Plaza de Abastos. Por la tarde se proyecta organizar algún partido de pelota, etc., etcétera. Música habrá a todo pasto.—G.

VILLAF ANCA

DE SOCIEDAD

Procedente de Tudela se encuentra en esta villa Felisa Carrión, con su primogénito.

De Madrid vino a pasar unos días, don Concha Lasheras, con sus encantadores hijos.

Dió a luz un precioso nene, la esposa de don José Azcona, encontrándose ambos en perfecto estado.

Nuestra más cordial enhorabuena a los venturosos padres.

Días pasados contrajeron matrimonial enlace en la parroquia de esta villa, la simpática señorita Josefina Echeverría con el joven don Pablo Gauna.

Felicitemos a la feliz pareja y les deseamos toda clase de venturas.

EL MERCADO

Nota de los precios que han regido en el mercado semanal celebrado el miércoles:

Gallinas, par, de 13 a 15 pesetas.
Pollos, ídem, de 10 a 12.
Conejos, ídem, de 7 a 9.
Pichones, ídem, a 3,75.
Huevos, docena, 3,65.
Cebollas, ídem, 0,90.
Alubia roja del país, kilo, 1,90.
Ídem blanca, ídem, 1,40.
Pera del país, docena, 0,80.
Queso de oveja, del país, kilo, 5,00.
Patatas del país, ídem, 0,30.
Tomate, ídem, 0,30.
Manzanas, docena, 0,50.
Pimientos, ídem, 1,20.
Puerros, ídem, 0,60.
Buey, kilo, 1,20.
Vaca, ídem, 1,20.
Ternera, ídem, 1,85.
Cerdo, ídem, 2,35.
Cerdos de 2 a 3 meses, uno, de 60 a 70.—C.

BEASAIN

LA SOCIEDAD COOPERATIVA POPULAR

Esta Sociedad celebró junta general ordinaria el sábado pasado, con el fin de exponer la situación económica de la entidad, de proceder a la aprobación de las cuentas del semestre y de determinar la cuantía del reparto de beneficios.

Fueron aprobadas las cuentas por unanimidad y la asamblea dispuso igualmente que se distribuyera la totalidad del beneficio líquido obtenido, 12.777,45 pesetas, entre los cooperadores proporcionalmente al consumo realizado por cada uno de ellos.

Se celebró la reunión en un ambiente de cordialidad inusitado, con una total proyección de personalismos que, haciendo germinar la desconfianza en el ánimo de muchos socios, tanto han dañado a la institución en anteriores etapas.

Se ha de lamentar la falta de asistencia de la inmensa mayoría de los socios. De 1.376, asistirían un centenar, no siendo explicable ese abandono colectivo de los propios intereses.

Los socios tienen el deber, justificado por la propia conveniencia, de examinar la marcha de la Cooperativa, para alentar a los directores de ella si el acierto preside sus actos o para orientarles si en su actuación no les acompaña el acierto.

Sin olvidar que los intereses comprometidos en ella son los intereses de todos los socios.

EN EL AYUNTAMIENTO

Desde el día en que se celebró la elección que dió lugar al procesamiento del alcalde, no había celebrado sesión este Ayuntamiento hasta el sábado.

Asistieron todos los concejales, menos los señores Carrascal y Albaizor, que no asistieron nunca, y después de leer y aprobar las actas de las sesiones ordinaria y extraordinaria precedentes, se da cuenta de un telegrama del gobernador civil de la provincia, participando la suspensión en el cargo de alcalde de don Jacinto Urteaga y disponiendo que se encargue de la Alcaldía el primer teniente de alcalde, señor Ibarbia.

Seguidamente, el señor Ibarbia presenta la dimisión, que es aceptada por todos los concejales menos el señor Arana, del cargo de alcalde que ha desempeñado unos días accidentalmente, y en vista de ello el secretario ofrece la Alcaldía al segundo teniente de alcalde, señor Bernedo, que también la rechaza.

En vista de esto, el secretario suspende la sesión y los ediles abandonan la sala capitular.

Sigue sin resolverse la situación anómala en que se encuentra este Ayuntamiento.

Destituído el alcalde, en la sesión del sábado, ya reseñada, rechazaron la Alcaldía los dos tenientes de alcalde, y según nuestros informes, hasta la fecha ninguno de los concejales consultados ha aceptado el cargo de alcalde.

Quedan por explorar la intención de otros cinco. Ya veremos si alguno se resuelve a aceptar.—C.

AZPEITIA

FALLECIMIENTO SENTIDO

Ayer dejó de existir, víctima de una larga enfermedad, el joven de esta localidad, Ramón Altamira, hijo de conocida familia de la villa.

Esta mañana se han verificado los actos de entierro y funerales, que se han visto concurridísimos, prueba del afecto y simpatía que profesaba al finado.

A su madre y hermanos, y en especial a nuestro amigo Rufino, y demás familia doliente, les hacemos presente nuestro más profundo pesar.

FIESTA DE UNA CALLE

Ayer se celebró la fiesta de la calle de Santo Domingo—que, como hemos dicho otros años, tiene la particularidad de festejarse el día de San Agustín—, con gran animación y diversos festejos populares.

Hubo carreras de sacos, rotura de pucheros, globos, etc., que fueron del agrado de chicos y grandes.

Durante el día, los chistularis amenizaron la fiesta y por la noche la Banda Municipal ejecutó bailes que fueron muy bien aprovechados por la gente joven.

YA TENEMOS ALCALDE

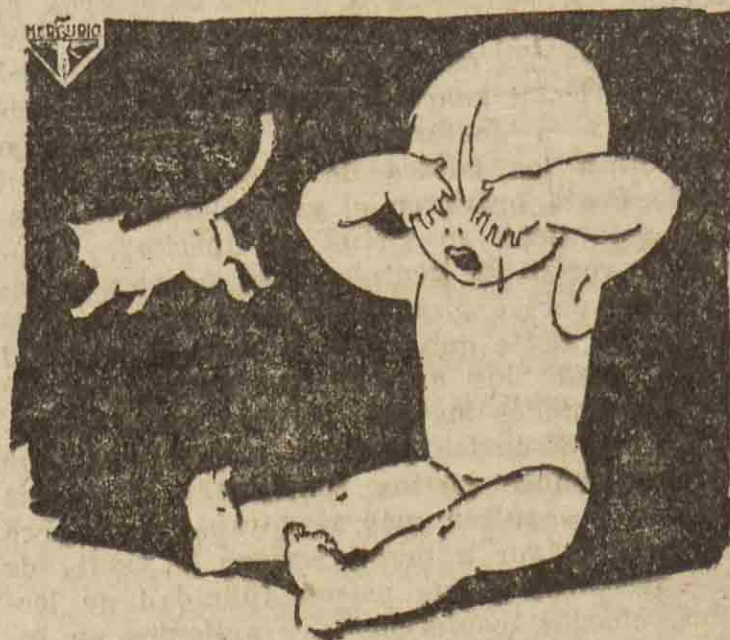
Como consecuencia de la votación para elegir la Junta definitiva, quedó destituido el alcalde de esta villa, don José Antonio Oyarzabal.

Al no haber aceptado para sustituirle ninguno de los tenientes de alcalde ni concejal nacionalista, ha quedado nombrado el concejal de la conjunción integro-carlista y doctor en Medicina, don José Alzuru.

VIAGES

Ha salido para París, después de pasar una temporada entre nosotros, don Gregorio Juaristi.

De pasar unos días en Bilbao, regresó nuestro entrañable amigo don Ignacio Abalía.—C.



¡Le arañó el gato!...

Y el pobre bebé grita lastimosamente. Su mamá le ha oído y corre apresuradamente hacia él. — Contra los arañazos de los gatos nada tan eficaz como el antiséptico, calmante y cicatrizante

BALSAMO BEBE
Concesionario: FEDERICO BONET
Aparado 501 - Madrid

"POLVOS DE LA BABA"
Y PARA LAS LOMBRICES



EL MEJOR PREPARADO PARA COMBATIR TODA CLASE DE ENFERMEDADES DE LA INFANCIA

FACILITA LA DENTICIÓN
DESINFECTANTE INTESTINAL
EXCELENTE LAXANTE

LABORATORIO D TUTZÉ
SAN SALVADOR 125 - BARCELONA

De venta en SAN SEBASTIAN:
FARMACIA DE C. MATILLA. — MAYOR, 4.

J. M. Muñoz Especialista enfermedades de la piel, venéreas y sifilíticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9. Teléf. 15.173. San Francisco, 18, 1.º derecha

¿Buen gusto usted?

Demuéstrelo frecuentando el

Gran Café de la Marina de Zarauz



Calvicie alopécica

Caida del pelo, conservación e higiene del mismo.

CONSULTA MEDICA: De doce a dos y de cuatro a ocho. San Francisco, 18 1.º

TRATAMIENTO

De diez a una y de cuatro a ocho. Festivos, de diez a doce.

HERNANI, 1, Pral., doha. (Frente al Gran Casino) :: Teléfono 15-4-31.

J. M. MUÑOZ.—Medicina en general.
Visita a domicilio. — Rayos Ultravioletas.
Consulta de Piel y Secretas,
de 12 a 2 y de 4 a 8.
Teléfono 15-1-73.—SAN FRANCISCO, 18, 1.º

DANIEL G. JIMENEZ
PRACTICANTE CIRUGIA MENOR.
Hernani, 1, pral., doha.
Teléfono 15-4-31.

CHAMPAGNE VEUVE CLICQUOT PONSARDIN REIMS

Fiel a su tradición secular, esta Casa sirve siempre los deliciosos vinos de sus afamados viñedos de la Champagne

31 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

"La Voz" en Irún "La Voz" en Fuenterrabía "La Voz" en Eibar

EL PROGRAMA DE LAS FIESTAS

LOS FESTEJOS DE LA CALLE BELLIDO
El programa de las fiestas que, con motivo de la festividad de San Ramón, tendrán lugar en la calle de Francisco Bellido (antes Mayor) comprende, entre otros, los números siguientes:

Día 31 de agosto.—A las diez de la noche, concierto de bailables por la banda municipal que, en uno de los intermedios, interpretará, la famosa "Batalla de los Castillejos" con todo el aditamento a esta obra, adoptada como número fuerte del programa tradicional de la calle Mayor.

Día 1 de septiembre.—A las diez de la noche, una notable charanga interpretará también en la plaza de la República, un concierto de bailables y a su finalización se correrá un "toro de fuego".

Día 2 de septiembre.—A las doce del mediodía, se desarrollará un vistoso programa de bailes vascos a cargo de los "espantadanzaris" y "poxpolinas" cedidos por el Batzoki.

Como se ve, los festejos anunciados ofrecen la característica de un puro sabor local y no dudamos que la plaza de la República ha de verse concurridísima durante las fiestas.

IRUN SIGUE SIN ALCALDE

El miércoles se reunió el Ayuntamiento, asistieron diez concejales y presidió el señor Segura, que es el que obtuvo mayor número de sufragios en las elecciones municipales. Los reunidos se limitaron a aprobar el acta de la sesión anterior, levantándose seguidamente la reunión.

Sabemos que los concejales derechistas han sido invitados por el gobernador a ocupar la Alcaldía, que como se sabe se halla vacante. Los derechistas han rehusado la invitación y por lo tanto el Ayuntamiento irunés se encuentra sin alcalde, ya que no ha habido, hasta ahora, ningún concejal que haya querido ocupar la vacante por sustitución del titular señor Salís.

ENFERMO

Desde hace algunos días se encuentra enfermo de algún cuidado nuestro estimado amigo y distinguido convecino, don Luis Rodríguez Gal. Afortunadamente, parece ser que se ha iniciado una ligera mejoría en su dolencia, de lo cual nos congratulamos. Hacemos votos por su pronto y total restablecimiento.

UN PASADOBLE A D. EDUARDO PAGES

El notable músico, paisano nuestro, Ramón Méndez Orbeago, ha compuesto un nuevo pasacalles, titulado "El toro de oro", dedicado al empresario de la plaza de toros de San Sebastián, don Eduardo Pages.

Se pone en conocimiento de los aficionados que el pasadoble será estrenado por la banda "La Lira", el sábado próximo, a las ocho de la noche, al efectuar el acostumbrado recorreo. La obra será repitida el domingo al mediodía frente a las taquillas de la calle de Garibay. Tenemos la seguridad de que la nueva composición constituirá para su autor un nuevo éxito.—Corresponsal.

Venta y alquiler de muebles

La Casa SANCHEZ, Loyola, 17, es la que más barato vende y la que más surtido tiene: amuebla con rapidez pisos y villas por la temporada.

Grandes existencias en muebles, lanas, borras y miraguanos.

SAN MARTIN, 48

MILLARES

de personas protegen hoy sus nervios sustituyendo el café colonial por el MALTA NATURA. Exigida esta marca NATURA bolsa AMARILLA.

Pida coñac

JIMENEZ & LAMOTHE

Propietarios:

LARIOS, S. A.
Málaga

Agente depositario:

D. PEDRO CALZACORTA
Calle de Pi y Margall, 13
San Sebastián

Día 7.—A las cinco de la tarde las bandas de txistularis y música recorrerán las calles de la ciudad, tocando el airoso himno "Titi-biliti" de memorable sitio del año 1638. A las siete, solemne Salve en la iglesia parroquial. A las nueve de la noche, gran tamborrada, que recorrerá la población en "kalegira". A las nueve y media, las bandas de música y txistularis amenizarán la calle Mayor.

Día 8.—A las cinco de la mañana, diana por la banda y gran tamborrada. A las siete, revista de tropas en la Plaza de Armas. A las ocho, salida de las fuerzas al Santuario de Guadalupe, donde se celebrará una solemne misa. A las tres de la tarde, regreso de las fuerzas, verificándose a continuación el desfile. Terminado éste, la Banda Municipal amenizará el Paseo de la Alameda. A las nueve de la noche, llegada de la banda de Irún. De diez a una y media, amenizada por la Banda Municipal de Irún, gran verbena en la Alameda y a continuación correcales.

Día 9.—A las siete de la mañana, alborada. Por la tarde amenizará el Paseo de la Alameda la banda Iruchulo, de San Sebastián. A las diez de la noche, gran verbena en el Paseo de Butrón, por dicha banda.

Día 10.—A las siete de la mañana, alborada. A las diez se celebrará en la iglesia parroquial solemne misa de difuntos, en sufragio de los que perecieron en el heroico sitio del año 1638. A las once y media, concierto por la banda de juglares en los soportales de la

Casa Consistorial y a continuación festival taurino. A las cuatro de la tarde, gran partido de pelota a mano. A las cinco, bailables en la Alameda por la Banda Municipal. A las diez de la noche, en la Plaza de Armas, se quemará una vistosa colección de fuegos artificiales de la acreditada casa Félix Rodríguez, de San Sebastián.

Día 11.—A las siete de la mañana, alborada. A las ocho, concurso local de ganaderías, patrocinado por la Diputación. Hasta dicha hora se admitirá ganado para tomar parte en el concurso. A las doce, sesión de bersolaris en la calle Mayor. A las tres y media, bersolaris y a continuación distribución de premios en la Plaza de Armas. Terminado el reparto de premios, gran festival taurino. A las cinco, bailables en el Paseo de Butrón por la Banda Municipal. A las diez, gran verbena en la calle San Pedro.

Según referencias, la empresa de la plaza de toros dará los siguientes festejos:

Día 8: Empastre.

Día 9: Novillada.

Día 10: Bailes regionales.

TOMA DE POSESION

Al posesionarse del cargo de juez municipal, hemos recibido un atento besalamano de don Juan Jáuregui Echenique, consecuente correligionario del Centro de Unión Republicana, ofreciéndose a este corresponsal.

Agradecemos su atención, a la que trataremos de corresponder.—C.

"LA VOZ" EN BAYONA

La última de la temporada

El lunes se han abierto los despachos de los billetes para la corrida de toros del próximo domingo. Que será la última de la temporada.

Y sea por dar el adiós por este año a las fiestas taurinas, o porque el cartel formado por Armillita y Ortega tiene grandes atractivos, lo cierto es que el público acude en masa a proveerse de localidades.

Verdad es que tanto el nombre de los toreros como el de la ganadería de Saltillo—la fotografía de los seis toros está llamando poderosamente la atención—, hace el milagro de incitar a los aficionados a acudir el domingo a la coquetona plaza de toros para clausurar con broche de oro la temporada actual.

Armillita goza aquí de generales simpatías ganadas en anteriores actuaciones. Ortega tiene, tanto en la Gironde como Mont de Marsan y Dax, justa fama de torero valiente y artístico, consagrado por los críticos taurinos y por los públicos que han presenciado su labor en cuantas corridas ha tomado parte.

Por eso constituirá un éxito enorme la presentación de las dos figuras del toreo y los seis bichos de la vacada famosa de los saltillo.

Es indudable, indiscutible, que cuando se anuncia un espectáculo taurino a base de "ases" de solvencia moral dentro del arte, el público responde como un solo hombre al esfuerzo de las empresas. Y como en la corrida anunciada para el domingo, 2 de septiembre, hay elementos más que suficientes, el lleno en la plaza está de antemano descontado.

FIESTAS DE BARRIO

En el populoso barrio de Saint-Esprit van a comenzar el sábado, en el boulevard de Jean d'Amom y rue Bergeret, las populares fiestas anuales.

Decir Saint-Esprit es decir alegría, entusiasmo, broma, diversión, pues el Comité de fiestas siempre aporta nuevas iniciativas, organizando festejos que atraen a presenciarlos a todos los habitantes de Bayona.

A la entrada del boulevard se alzarán un artístico arco en el que ondearán la bandera de la villa, la nacional y la de la antigua Municipalidad que administraba el barrio antes de ser anexionado a Bayona.

Habrán fantásticas iluminaciones, eléctrica y a la veneciana, verbena, bailes populares, carreras de sacos y a pie, cucañas, juegos diversos y retretas.

Claro está que no han de faltar tampoco las clásicas dianas para alegrar al vecindario.

Con que el tiempo acompañe, Saint-Esprit estará el sábado y domingo invadido por el público que acudirá a solazarse con los populares y atrayentes festejos.

LA NAUTIQUE, CAMPEON

La veterana Sociedad Nautique, cuyas actuaciones en cuantas regatas ha tomado parte se cuentan por éxitos, acaba de conquistar en emocionante lucha, el título de campeón de Francia de yolas de mar.

En la regata de cuatro remeros en la que se disputaba en Cannes, el domingo, el campeonato de Francia, la Sociedad Nautique de Bayona, logró el primer puesto, y con él el título, venciendo a Cannes R. C., a la S. N. de Abbeville, a Rouen, Aix-le-Bain, Casablanca, Corbeil y Pont-a-Mousson.

El triunfo de los remeros locales fué recibido con júbilo por los deportistas bayoneses.

La misma Sociedad Nautique, con su yola a dos remeros, clasificó en segundo lugar, por lo que los bayoneses colocaron el pabellón a gran altura.—C.

Mahor - Expres

Servicio diario y regular en lujosos coches "Pullman" con W. C. y Bar, entre IRUN-MADRID y viceversa, con escalas fijas en SAN SEBASTIAN, VITORIA y BURGOS

VENTA DE BILLETES

GARAJE MAHOR EXPRES (Estación de salida y llegada): Miguel Imaz, 3. Telef. 13-9-62
BANCA A. BESNE — Fuenterrabía, 4 — Telef. 10-4-25
CASA "DERBY" — Avenida de la Libertad, 21 — Telef. 12-0-31
En IRUN: VIUDA E HIJOS DE M. GIL RODRIGO. Unicos representantes oficiales de la Empresa para San Sebastián e Irún. Calle Francisco Bellido (antes Mayor) 35. Telef. 011

EN SAN SEBASTIAN:

Fotografados "CRELIOS"

Tricromías en cobre - Usandizaga, 20 - Teléfono 16473

SUBASTA DE HABITACIONES

El miércoles se verificó a las once de la mañana, la segunda subasta de varias habitaciones que el Ayuntamiento construye en Paguey y se adjudicaron tres de ellas a don Jacinto Alcorta Arizaga, don José Sarasúa Gallastegui y don Faustino Arleagoitia Goicoechea.

El día siete del próximo mes de septiembre y a la misma hora de las once de la mañana, tendrá lugar la tercera subasta por el sistema de pujas a la llana.

Las habitaciones que resulten desiertas en esta tercera subasta serán vendidas directamente por el Ayuntamiento sin subasta alguna.

FRONTON DE DEVA

Toca casi a su fin la temporada pelotística del Euskal Jolas de Deva, temporada que hemos seguido con creciente interés por los magníficos partidos que en él hemos presenciado y que aun en las postrimerías nos cabrá la suerte de ver.

Para el domingo se nos ofrece un plato de calidad y esperamos que la afición lo encontrará a su gusto.

El primer partido lo jugarán Eguía y Cortabitarte contra Zabala y Mondragonés. Éstos a sacar del 2 y aquéllos del 3 y medio.

Un segundo partido a cargo de Urcey II y Alano II contra Lete y Uribe completará el programa, programa que, como decimos, lo encontramos con suficientes atractivos para atraer en gran número a la afición al Euskal Jolas.

PESCA FLUVIAL

Se convoca a todos los afiliados a junta general extraordinaria que tendrá lugar hoy día 31, a las nueve de la noche, en el domicilio social, restaurant de José Retolaza (Urkusua), para adoptar acuerdos en relación con el proyecto que la Federación Provincial de Sociedades de Caza y Pesca se propone someter a la Diputación, solicitando la imposición de un recargo a las licencias para, con su producto establecer un servicio especial de guardería.

Se ruega a todos la más puntual asistencia.

BODA

Hoy han contraído enlace matrimonial en el santuario de Arrate, la bella señorita Marichu Villabell y el joven profesor don Luis de Ormaechea, ambos pertenecientes a distinguidas familias de la localidad.

Después de la unión y regresados a la ciudad, continuaron en coche hasta Zumarraga, donde tomaron el rápido para Barcelona, para visitar ésta y otras capitales de la península.

ENTIERRO

Como estaba anunciado, ayer, a las nueve y media de la mañana, fué traído a esta ciudad desde Deva el cadáver de la finada doña Gorgonia Pehaut, distinguida esposa que fué del renombrado industrial de ésta don José Miguel Basurto.

Para momentos antes de la hora señalada las inmediaciones de Urkusua estaban muy concurridas y al entierro asistió una multitudinaria concurrencia, poniéndose visiblemente de manifiesto las simpatías y el aprecio en que se tiene a toda la familia doliente, a los que renovamos hoy nuevamente nuestro sincero pésame.—Tomás Echaluze.

Casa en venta

Se vende en 480.000 pesetas, libre de todo gasto de escritura y derechos reales, una casa de reciente construcción en la calle de Secundino Esnaola; renta 37.320 pesetas, dándose toda clase de facilidades.

Informes detalle: Pi y Margall, 16, talleres.

Baterías para automóviles

TUDOR

LA MARCA NACIONAL
MAS ANTIGUA Y ACREDITADA

Estación de servicio

SAN SEBASTIAN

GENDOYA HERMANOS. - Usandizaga, 1

La actividad proletaria Cartelera de espectáculos

FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA

(Sección de San Sebastián)

Se convoca a junta general extraordinaria para hoy, viernes, a las siete de la tarde en primera convocatoria y a las siete y media en segunda convocatoria, para tratar del orden del día que quedó pendiente de discusión en la mencionada asamblea.

Se ruega a todos los camaradas gráficos no dejen de acudir a esta asamblea, pues como siempre, los asuntos a tratar son de suma trascendencia para todos los asociados.—La Directiva.

SINDICATO PROVINCIAL DE LA INDUSTRIA DE LA ALIMENTACION DE ARTES BLANCAS

Sección de Panaderos

Se pone en conocimiento de todos los compañeros panaderos, que el sábado, a las once y media de la mañana se celebrará en los locales de la U. G. T. una asamblea para llevar a efecto las gestiones que el Comité Regional del Norte tiene con la clase patronal; asimismo se convoca a los delegados de las Secciones de Irún, Rentería, Tolosa, Zarautz y Eibar, acudan sin falta a esta reunión. También se ruega acudan representantes de las demás organizaciones de esta industria en la localidad.—El secretario.

UNION GENERAL DE TRABAJADORES DE GUIPUZCOA

A todas las Secciones

Se convoca a todas las delegaciones de las Secciones que integran esta Federación Provincial, al III Congreso que se celebrará mañana, sábado, día 1, a las nueve de la noche en nuestro domicilio social, con arreglo al orden del día que señala nuestra Memoria.

Rogamos encarecidamente a todos los Sindicatos nos envíen las credenciales o en su caso no olviden las delegaciones de traerlas personalmente.

Ninguna Sección que no esté al corriente en sus cotizaciones, podrá formar parte del Congreso.—El Comité Ejecutivo.

SINDICATO DE CHOFERES Y SIMILARES DE GUIPUZCOA

Se pone en conocimiento de todos los afiliados a este Sindicato que esta noche, a las diez se celebrará una asamblea general extraordinaria en el domicilio social, Misericordia, 2, segundo.

Dados los asuntos a tratar, que son de suma importancia, se suplica acudan con puntualidad.—El secretario.

SINDICATO DE ENFERMEROS (U. G. T.)

Se convoca a todos los afiliados a Junta general extraordinaria que tendrá lugar, hoy, viernes, a las siete y media de la tarde.

FEDERACION NACIONAL DE OBREROS PELUQUEROS-BARBEROS

Se convoca a Junta general extraordinaria para hoy, viernes, a las nueve y media de la noche en primera convocatoria y diez en segunda, para tratar el siguiente orden del día:

Lectura y discusión de la Memoria del III Congreso Provincial y nombramiento de delegados al mismo.—La Directiva.

ASOCIACION NACIONAL DE DEPENDENCIAS DE ESPECTACULOS PUBLICOS

Acomodadores y Similares

Se convoca a todos los afiliados a esta Asociación a la asamblea general ordinaria que tendrá lugar el domingo, día 2 de septiembre en nuestro domicilio social Esterlines, 45, bajo, a las diez de la mañana en primera convocatoria y media hora después en segunda.

Dada la importancia de los asuntos a tratar se recomienda a todos los afiliados la más puntual asistencia.—El secretario.

SINDICATO DE TRABAJADORES DE COMERCIO DE GUIPUZCOA (U. G. T.)

Se convoca con carácter urgente al Comité Ejecutivo para hoy, día 31, en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero)

(Sección de Alimentación)

Se pone en conocimiento de todos los compañeros afiliados que se hallen retrasados en la cotización, pasen por esta secretaría, 31 de Agosto, 38, primero, de ocho a nueve de la noche, antes del 15 del próximo mes de septiembre, para enterarles de un asunto que les es de suma importancia.—El secretario.

SOCIEDAD DE OFICIALES PELUQUEROS Y BARBEROS DE PASAJES, ELZA Y RENTERIA

Se convoca a los miembros directivos de esta entidad a la junta ordinaria correspondiente a esta semana, que se celebrará hoy, día 31 de agosto, a las nueve de la noche, en el domicilio social. Se ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

SINDICATO UNICO DE PASAJES

Se convoca a todos los obreros parados de Rentería, Aiza y Pasajes, a la asamblea general que se celebrará hoy, día 31, a las seis de la tarde en el domicilio social de esta entidad. Por ser los asuntos a tratar de suma importancia, se ruega la más puntual asistencia.—La Comisión.

SINDICATO UNICO DEL RAMO DE LA CONSTRUCCION

Este Sindicato convoca a una reunión que se celebrará hoy, viernes, a las siete y media en su domicilio social Bermingham X.

Por las importancia de los asuntos a tratar ante el momento que atravesamos, esperamos acudir todos con puntualidad.—El Comité.

ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA

Se convoca a todos los afiliados a esta organización, a la asamblea general ordinaria que se celebrará hoy, viernes, a las ocho de la noche en nuestro domicilio social, Puerto, 7, primero, con arreglo al siguiente orden del día:

Lectura del acta anterior. Id. de cuentas. Altas y bajas de asociados. Renovación de cargos. Gestión de la Directiva. Proposiciones generales.

SINDICATO DE OBREROS EN MADERA (G. G. T. U.)

Se convoca a todos los obreros pertenecientes a este Sindicato, a asamblea general ordinaria para hoy, viernes, a las siete y media de la tarde en nuestro domicilio social, Puerto, 7, primero. Dada la importancia de los asuntos a tratar, se ruega a todos los compañeros acudan a esta asamblea.—La Directiva.

ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE GUIPUZCOA

De interés para los empleados de oficinas Esta Asociación, debidamente asesorada por sus representantes en el Jurado Mixto de Oficinas y Despachos de Guipúzcoa, pone en conocimiento de todos los oficinistas de la provincia, que las Bases de Trabajo firmadas por el ministro, han entrado oficialmente en vigor el día 28 de agosto actual.

En consecuencia, todos los empleados de oficinas y despachos de la provincia de Guipúzcoa tienen la ineludible obligación de exigir el exacto cumplimiento de la ley.

Sin perjuicio de que expliquemos oportunamente cuanto ocurre a la clase oficinista y a la opinión pública en general, hacemos hoy por medio de estas columnas un leal llamamiento a todos los compañeros sin distinción de ideologías, para poder, todos unidos, defender con éxito y dignidad nuestros sagrados derechos.

atrás a Pont-a-Mousson, pequeña ciudad situada entre Nancy y Metz, dirigiéndose a París, una semana después de la escena que hemos referido.

Veinte muchachos y diez comadres que se habían detenido alrededor de él mientras se paraba para remudar caballos, entraron en sus respectivas casas expresando con sus ademanes y exclamaciones, extraordinaria hilaridad los unos, y los otros la más profunda admiración. No había atravesado aquel puente ningún carruaje como aquel, desde que el buen rey Estanislao lo había mandado construir en el Mosela, cincuenta años antes, para facilitar las comunicaciones de su pequeño reino con Francia, sin excepción siquiera de esas galeras de Alsacia, tan curiosas como raras, que en los días de feria conducen fenómenos con dos cabezas, osos balladores y tribus errantes de saltimbanquis, gitanos de los países cultos.

Aun sin ser burlón ni amigo de la sátira, podía cualquiera pararse sorprendido al ver pasar aquel vehículo monumental, que no obstante él suspendido sobre cuatro ruedas de igual diámetro, y sostenido por firmes y sólidos resortes, caminaba con suficiente rapidez para justificar la siguiente exclamación escapada a algunos curiosos:

—¡Vaya un carruaje para correr la postal! Nuestros lectores, que felizmente no lo han visto pasar, nos perdonarán que lo describamos. La caja principal (la llamamos de este modo) porque la precedía una especie de birlocho, estaba pintada de un azul celeste, orlada con una preciosa diadema de barón, sobre la cual aparecían las letras J y B enlazadas artística y primorosamente.

En lugar de portezuelas tenía dos ventanas con cortinas de muselina blanca, a través de las cuales penetraba fácilmente en el interior suficiente claridad, y casi invisibles al profano vulgo por estar colocadas en la delantera del coche, dando vista al cabriolé.

Una rejilla permitía fácilmente hablar con

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde. Primero (a remonte): Ostolaza y Salaverria I, contra Aspiroz y Zabaleta. Segundo, (a remonte), Mugeta y Tacolo contra Múgica I y Aguirre.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía de comedias de Josefina Díaz de Artigas y Manuel Collado. Tarde a las seis y media y noche a las diez y media, despedida de la compañía con la comedia en tres actos "¡No quiero, no quiero!"

TEATRO PRINCIPAL.—Compañía de comedias del Teatro Lara, de Madrid. Tarde a las seis y media, noche a las diez y media: la comedia en tres actos "Las 12 en punto" (estreno).

TEATRO DEL PRINCIPE.—Compañía de comedia del María Isabel, de Madrid. A las siete menos cuarto y once menos cuarto noche. gran éxito del juguete cómico en tres actos "La Eme".

SALON MIRAMAR.—Sesiones de cine sonoro a las siete y cuarto y diez y media y cinco: "Jaqué-Maté" (dibujos) y estreno de la superproducción "Belleza a la venta".

PETIT CASINO.—Sesiones de cine sonoro a las seis menos cuarto y siete y media tarde: "Gráfico número 42" y "Diplomancias". Noche a las diez y media, "Juventud moderna" y "Diplomancias".

PALACIO BELLAS ARTES.—De cinco y media tarde a nueve de la noche, sesión continua: "Ovejas negras" (dibujos) y "Yo de día, tú de noche". Noche, a las diez y media, el mismo programa.

TEATRO TRUEBA.—Cine sonoro. De cinco y media a nueve noche, grandes sesiones continuas: "La pagoda dorada" (documental) y "El hombre león". Noche a las diez y media, "La pagoda dorada", "Los zapatos de madera" y "El hombre invisible".

TEATRO GRAN KURSAAL.—A las siete de la tarde, recital de baile a cargo de Mila Cirul, "estrella" de los teatros europeos.

GRAN AQUARIUM MARINO Y DE AGUA DULCE.—Instalado en el Palacio del Mar, al final del puerto. Se contempla la vida natural de los peces. Espectáculo maravilloso. Instructiva y amena distracción para los niños. Abierto todos los días, mañana y tarde, de 9 a 1 y de 2 a 8. Uno de los mayores atractivos del verano donostiarra.

BANDA MUNICIPAL.—Programa de los conciertos que ejecutará en el Bulevar:

De ocho a nueve de la noche:
1, "Carmen granadino" (pasodoble), Romero; 2, "Rapsodia número 6" (carnaval), Liszt; 3, "Coplas de mi tierra", Palau; 4, "La mensurera de Tordesillas" (fantasía), Torroba.
De diez a once:
5, "Sillo Italiano", obertura, Schubert; 6, "Ballet de Coppelia", Delibes; 7, "Cádiz", fantasía núm. 1, Chueca y Valverde.



MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer no se registró en nuestro puerto más entrada de buques mercantes que la del vapor "Ana", que trae carbón de Gijón. No se registró ninguna salida y por la noche quedaba atracado, además del "Ana" a uno de los muelles de la dársena, el vapor "Alejandro".

LA PESCA

Mal día también el de ayer para los pescadores. Acaso peor que los anteriores. Cuando había empezado a dejarse pescar la sardina grande ha venido el mal tiempo y casi ha paralizado la pesca menor.

Si el mal tiempo era para unos, también había de serlo para los atuneros, que apenas trajeron pescado ayer.

Los vapores de arrastre también sufrieron las consecuencias del tiempo.

EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 6,066 kilos, a 5'40 y 3'25 pesetas el kilo.
Merluza mediana, 8,731 a 3'65 y 2'35 la grande y a 2'95 y 1'45 la pequeña.

Pescadilla, 33,832 a 2'10 y 1'45 la de bou y a 1'90 y 0'85 la de pareja.

Gallos, 3,357 a 3'95 y 0'65.

Besugo de arrastre, 471.

Bacalao fresco, 890 a 1'20 y 0'55.

Cabras, 346 a 1'55 y 0'85.

Congrio grande, 528 a 2'45 y 1'10.

Sapo, 2,316 a 1'20 y 0'30.

Chicharro grande, 260 a 0'65 y 0'35.

Panchos, 300, a 1'60 y 0'90.

Almeja, 925 a 2'00 y 1'60.

Ordinarios, 6,389 a 0'60 y 0'45.

Atún, 1,512 a 1'85 y 1'65.

Palomita, 800 a 1'40 y 1'00.

Langosta, 502 a 10'10 y 10'00.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 7'34 de la mañana; a las 7'59 de la noche.

Baja-mar: A la 1'23 de la madrugada; a la 1'46 de la tarde.

TIEMPO PROBABLE

Guipúzcoa: Viento del cuarto cuadrante, moderado. Aguaceros o chubascos y algunos claros de buen tiempo.

En la mar: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo moderada.

LOS ESTAMPADOS Y SEDAS DE VERANO

HAN SIDO MARCADOS A PRECIOS BAJOS HASTA SU TOTAL LIQUIDACION

LA CONCHA GUIPUZCOANA * Alameda, 8

Agosto, 31.

Núm. 40.

MEMORIAS DE UN MEDICO

VERSION CASTELLANA
por ALEJANDRO DUMAS
editor: RAMON SOPENA

buseó su caballo y no hallándole escuchó. Entonces creyó oír un relincho lejano. Un silbido especial salió de la boca del viajero. Un momento después acudió Djerid, fiel y sumiso como un perro juguetón. Copthe subióse ligero sobre él y ambos desaparecieron confundidos en la obscuridad de los matorrales que se extendían entre el pueblo a que hemos hecho referencia y la Montaña de los Truenos.

Todo quedó en silencio al desaparecer el viajero.

Momentos después se había interrumpido la misteriosa calma de aquel sitio.

¿Dónde terminó aquella vertiginosa carrera del veloz Djerid?

¿Cuál fué el término del misterioso viaje que aquel jinete casi fantástico había emprendido?

JOSE BALSAMO

I

RAYOS Y TRUENOS

Un carruaje, tirado por cuatro caballos que guiaban dos postillones, y que había dejado

el habitante de aquel cajón, y apoyarse al mismo tiempo sobre los cristales, encima de los cuales se hallaban colgadas las cortinas; lo que no hubiera podido verificarse sin aquella precaución.

La caja posterior, que en apariencia era la parte más importante de aquel extraño faeton, tendría unos ocho pies de largo y como seis de ancho, no percibiendo más luz que la que se introducía por aquellas ventanas, ni más aire que el que penetraba por un postiguito guardado de vidrios, que daba al imperial. Se necido de vidrios, que daba al imperial. Se completaban las muchas singularidades que aquel extraño cofre ofrecía a la vista de los transeúntes, con un enorme cañón de chimenea que se elevaba un pie poco más o menos por encima del carro, y arrojaba un humo azulado que emblanquecía los aires a manera de columna, dilatándose por el surco aéreo que trazaba su veloz carrera.

Rareza semejante hubiera tenido por resultado en nuestro siglo confundirla con alguna nueva invención, en la que combinase prudentemente el maquinista la fuerza del vapor con la de los caballos.

Hubiera parecido bastante probable, porque detrás del extraño carruaje seguía un caballo ensillado y atado con un ronzal mostrando con su bonita y bien cortada cabeza, delgadas piernas, pecho estrecho, espesa crin y ondulante cola, las señales características de la raza árabe, e indicando que alguno de los misteriosos viajeros encerrados en aquella nueva arca de Noé, era aficionado a la cabalgata, galopando al lado del carruaje para cuyo tiro este alazán no podía ser destinado.

El postillón de la parada anterior, recibió en el primer pueblo además del valor de su posta, doble propina de una mano blanca y muscular que se había deslizado por entre las cortinas de cuero que cerraban la parte anterior del extraño vehículo, tan herméticamente casi, como las de muselina que cerraban la parte anterior del cajón.

El postillón, asombrado al ver tal generosidad, dijo quitándose el sombrero con servil prontid:

—Gracias, señor.

Y una voz sonora le contestó en alemán, lengua que todavía se entiende, aun cuando ya no se hable, en los alrededores de Nancy:

—¡Schnell! ¡Schneider!

O lo que es lo mismo: ¡De prisa, más de prisa!

Los postillones entienden todas las lenguas cuando cierta música metálica acompaña a frases que se les dirigen, pues ningún viajero debe ignorar que son con especialidad golosos; y así es que al punto hicieron todo cuanto pudieron por salir a galope, no logrando a pesar de sus esfuerzos, más que un trote bastante regular, con el cual podían caminar dos leguas y media o tres por hora.

Debía variarse el tiro a las siete, en Saint Michel. La misma mano pagaba, al través de los cortinas el precio de la posta anterior, y la misma voz hacía igual encargo.

Sería inútil repetir que este extraño vehículo excitaba la misma curiosidad que en el pueblo donde había parado primero, tanto más cuanto que aproximándose la noche, la obscuridad lo hacía fantástico.

A corta distancia de este último punto, en donde se detenía, comienza la montaña; allí fué necesario que los viajeros se contentasen con ir al paso; pues para caminar un cuarto de legua se precisa el espacio de media hora.

Se detuvieron los postillones sobre la cima de la montaña para que los caballos descansasen un momento y los viajeros del birlocho, pudieran, descorriendo las cortinas, contemplar un extenso horizonte que oscurece con lentitud las brumas precursoras de la noche.

El calor era insufrible y sofocante, porque el día había estado despejado y caluroso hasta las tres de la tarde. Una blanquecina y espesa nube que llegaba de la parte de Sur, seguía al carruaje, al parecer con premeditación, y ame-

PRECIO POR INSERCIÓN
— UNA PESETA —

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
— 1,25 PESETAS —

ABANICOS, porcelanas, objetos de arte y valor, toda clase alhajas, muebles y papeletas Monte, compro. Alfonso VIII, 5. Telf. 15.382.

A B C de los entendidos; proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en "La Joyita" Aldamar, 12. Telf. 12-9-64.

ADMITO huéspedes desde 7 ptas. Traspaso piso amueblado, barato, poca renta. Razón: en esta Administración.

ADMITIRIA 2 o 3 huéspedes estables, preferible empleados; buen trato y mucha limpieza. Razón: en esta Administración.

AGENCIA B. Pastor. Urgen 20 chicas Francia, grandes sueldos; sta. española, 40 doncellas, 400 todo; ofrezco nodrizas. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. 1.000 plazas acto. Ofrezco stas. extranjeras, cocineras, jefas, criados, chauffeurs, amas, bares, niñas.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen chicas todo París, cocineras San Juan de Luz; 25 sencillas, primeras doncellas, amas secas. 12191

AL CENTRO de Ocasión. Compro joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13.171.

AL CENTRO de Ocasión. Pago su valor alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71.

ALHAJAS, Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez, Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALQUILANSE 2 gabinetes amueblados con 4 o 5 camas, exteriores, cerca la Concha; se guisa si se quiere. Easo, 19, 1.ª izquierda.

ALQUILERES, Villas desde 125 pesetas mes; pisos económicos. Vendo chalets ocasiones. Traspasos, hipotecas. Ag. Gros. Tlf. 10-8-20.

ALQUILO casita campo de 3 dormitorios con terreno propio para aves, o vengo en 11.000 pesetas. T. Ilarramendi, Hernani.

ALQUILO gabinetes amueblados, terraza al mar. Razón: Zabaleta, 26. Droguería. Teléfono número 15-9-83.

ALQUILO hermosos gabinetes de una y dos camas; vistas al mar. Razón: tlf. 12-1-82.

ALQUILO piso céntrico amueblado, por temporada o año, renta económica. Razón: Atocha, N. Comestibles.

ALQUILO verano mag. finca radio S. S., propia pensión fam., colegio, sociedad, recreo, jardín, garaje, Gestora G. Loyola 6 1.ª

ALQUILO gabinete dormir o con derecho a cocina, exterior, Urbietta, 43, 5.ª izquierda. Teléfono número 16-4-31.

ALQUILO hermosas habitaciones con pensión, vistas mar y calle; ascensor, baño, económico. Usandizaga, 17, 5.ª izquierda.

ALQUILO habitación 3 camas, 100 ptas. mes; igual temporada o año. Hay ascensor, baño, teléfono. Razón: esta Administración.

ATENCION. A los novios. No dejen de visitar esta casa la que mas barato vende. Muebles nuevos y usados. Iñigo, 12, tienda.

ATENCION, SEÑORITAS: Una Permanente garantizada sólo cuesta 10 ptas. ¿Dónde? Padre Larroca, 4. B. G. Personal esp. Tlf. 13.864.

AUTOCARS a Biarritz todos los días 9 mañana, 2 tarde. Precio ida y vuelta, pesetas 9,50. Billetes: Guetaria, 14. Oficinas.

AUTOS vende particular dos, perfecto estado, 4.500 y 7.500 pesetas. Informarán esta Administración.

CAMISERIA FINA. Esmerada confección de camisas sobre medida. Pruebe y se convencerá. San Jerónimo, 11, quinto.

COMEDOR roble americano, estilo vasco, y mesas escritorio, precios de fábrica. Urbietta, 42, bajo.

CONSULTE Mme. Ketty. Una mirada sobre vuestra vida por las líneas de la mano. Urbietta, 6, 2.ª De 4 a 8. Habla francés-alemán.

DESPACHO y comedor estilo vasco y renacimiento, se venden ocasión, y dormitorio roble, cama turca, tallado. Iparraguirre, 6.

FRANCES, lecciones particulares, por señorita diplomada. Informarán, en esta Administración.

HACE FALTA aprendiz para recados. Casa Flamarique, Peñafloreda, 5.

HACE FALTA maquinista que sepa trabajar en gabardinas. Paseo Colón, 9, tercero C.

MAESTRA NACIONAL da lecciones primera enseñanza y preparación Bachiller, de 3 a 6 Atocha, N, tercero derecha.

MANUEL BAYON, Fuenterrabía, 14, 2.ª Deseo 25.000 pesetas al 6 por 100 primera hipoteca sobre finca calle Fuenterrabía.

MAQUINAS coser, nuevas, ocasión. De sastre y cadeteta cordón. Piezas y composturas garantizadas. San Martín, 6.

MARIA BERROETA. Aguardientes, licores y jarabes finos. Villafranca de Oria. (Guipúzcoa).

MARIA MARTINEZ, profesora en partos Consulta y habitaciones para embarazadas Carquizano, 1, 2.ª Teléfono 11-8-78.

MATRIMONIO alquila 2 gabinetes amueblados año o temporada, o tomaría 3 huéspedes; mucha limpieza. Zabaleta 34, 1.ª centro.

MATRIMONIO desea habitación para todo el año, con o sin muebles. Escribid A. Z. esta Administración.

MUCHISIMOS medios ganarse vida fácilmente. Libro interesantísimo. Envío reembolso, 2,50. Resistencia, Riego, 10.—Madrid.

MUEBLES, los mejores y los más económicos, en Easo, 13, Ebanistería. Consulten precios y se convencerán.

MUEBLES. Se liquidan toda clase a precios más baratos que todos los anunciados en la fábrica de Easo, 49, bajo.

MUJER joven necesito para todo; dormir en su casa. Paseo Colón, 17, primero dcha.

OCASION: Citroen 6 cilindros, 7 plazas, tipo lujo y Talbot 11-HP, dos puertas. Informes: Garaje Norte.

ORO - PLATA, platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero. Plaza Guipúzcoa, 8.

PARA CHARCUTERIA vendo dos armarios frigoríficos, cortadora Berkel, embutidora, trituradora y mesa despacho. Tl. 408.—IRUN.

PELUQUERIA SOFI. Permanente garantizada, 6 pesetas. Urbietta, 32, bajo. Teléfono número 13-8-38.

PENSION bien instalada, con comodidades, 8 y 10 ptas. a personas distinguidas. Avenida del Kursaal, 12, 3.ª izqda. Tlf. 15942.

PENSION frente la Concha. Habitaciones vistas mar. Pensión desde 6 ptas. (On parle français). Zubietta, 15, 2.ª

PERDIDA bolso banco boulevard, conteniendo objetos tocador. Gratificarán entrega por recuerdo familia. S. Marcial, 21, 1.ª

PERDIDA perrita de caza, blanca y negra, pintoreada, las patas y todo el cuerpo. Francisca-Enea, Loyola. Se gratificará.

PRECISA Vd. muebles y objetos? Casa Marco casi los regala por cesación de negocio; se traspasa el local. Larramendi, 27.

PRECISO aprovechanta y aprendiza en gabardinas, y criada para todo, de 25 a 30 años; poca familia. Paseo Colón, 15, entresuelo.

SE ALQUILAN habitaciones con pensión o sin, grandes vistas playa. Miracóncha, 18, bis principal. R. Munilla.

SE ALQUILA habitación amueblada con derecho a cocina, gas y teléfono. Fermín Calbetón, 45, segundo centro.

SE ALQUILA hermoso gabinete exterior para temporada; 2 camas, derecho a cocina; hay ascensor, baño, gas. P. Centenario, 6, 6.ª izq.

SE ALQUILAN gabinetes amueblados con o sin pensión. Manterola, 6, 2.ª

SE ALQUILAN habitaciones con pensión o sin, grandes vistas playa. Miracóncha, 15 bis, principal. R. Munilla.

SE ALQUILAN habitaciones amuebladas, soleadas, temp. o año; dormir o derecho cocina, céntrico. Idiáquez, 4, 4.ª derecha.

SE DESEAN 3 o 4 amigos, únicos huéspedes, estables. Informarán, Usandizaga, 18, portería.

SE DESEAN talleres para confección y pegado de impermeables. Peñafloreda, 5.

SE LIMPIAN checos y trincheras a 4 ptas. Trajes de caballero, a 5; de señora, a 3. Aldamar, 30, quinto izquierda. Tlf. 13-1-62.

SE NECESITA pequeña habitación para dormir de 30 a 45 pesetas mensuales. M. X. esta Administración.

SE OFRECE lampistero, práctico en trabajos de banco y linternaría. Razón: Santos Aguirre, carnicería, Zumarraga.

SE OFRECE chica por las mañanas, tardes libres. Razón: en esta Administración.

SE OFRECE sombrerera hablando francés. Escribir esta Admón. M. O.

SERRANO, SASTRE. Hechuras trajes, sin forro, desde 35 ptas., con forro desde 50. Hechura de gabanes, 35 ptas. Legazpi, 5, 4.ª izq.

SE TRASPASA bar en buen sitio, por no poder atender, en Rentería. Zubiaurre, número 3.

SE TRASPASA tienda céntrica, en muy buenas condiciones. Informes: San Marcial, 19, tercero derecha.

SE VENDE coche de niño, en buen uso. Razón en esta Administración.

SE VENDE piano-pianola, muy barato, por tener que ausentarse sus dueños. Peñafloreda, 4, segundo.

SE VENDE caja registradora de ocasión. Urbietta, 28, 1.ª

TRASPASO café-bar, en S. S., bien situado, buena clientela, por 5.500 pesetas; vale doble. Informarán, en esta Administración.

TRASPASO, por ausencia, hermoso piso amueblado, céntrico, baño, gas, poca renta. Razón en esta Administración.

VENDO camioneta Ford para 1.000 k. y un camión Citroen para 1.000, buen estado a toda prueba. Inf. Vergara, 12. Eraisquin.

VENDO 20 vagones patatas encarnada, superior. Precios y detalles dirigirse a Juan Barasoain, Villafranca (Navarra).

ZAPATERIA. Gran taller reparaciones: medias suelas a la hora; arreglos de suelas de goma. San Bartolomé, 5. Teléfono 12-7-77.

SANIDAD

Guipúzcoa entera está realizando contra la tuberculosis, la más admirable de las campañas. Dos mil recién nacidos se han vacunado este año con B.C.G. Se aspira a que sea la provincia de España más limpia de tuberculosis.

Que no falte la vacuna a vuestro hijo. Solicitada por medio de vuestro médico, del Instituto Provincial de Higiene.

Servicios gratuitos de higiene social. Este año de 1933, Guipúzcoa habrá vacunado contra la tuberculosis, más de tres mil quinientos de sus recién nacidos.

Esta enorme práctica ha demostrado que la vacuna B. G. G. es inofensiva y que en general hace al niño más fuerte y más duro contra las enfermedades.

Que no falte a tu hijo. Por su porvenir propio y por el mejoramiento de la raza.

Las Bolsas Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE LONDRES	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	71,20	Deuda 3 % perpetua	72,25	Consolidado 2 1/2 %	80 15/16
Exterior 4 %	86,00	" 3 % amort.	78,00	War Loan 3 1/2 %	104 9/16
Amort. 4 % viejo	83,75	ACCIONES		Argentina 4 %	98 0/0
" 5 % 1920	90,41	Banco de Francia	10920,0	ACCIONES	
" 5 % 1926	100,60	Crédit Lyonnais	1995,00	Thada	8 5/8
" 5 % 1927 exento	100,90	F.-C. M. Z. A.	400,00	Barcelona Traction	14 1/4
" 5 % 1927 con imp.	90,95	" P. L. M.	911,00	Mex. Ligh & Power	30 0/0
" 3 % 1928	76,00	Peñarroya	147,00	Sidra	3 5/8
" 4 % 1928	92,50	Kuhlmann	550,00	Sofina	1 1/4
" 4 1/2 % 1928	96,85	Wagons Lits	78 1/2	OBLIGACIONES	
" 5 % 1928	92,00	Riotinto	1297,00	Céd. Argentinas 5 %	24 1/2
" 5 % 1929	100,90	Royal Dutch	1548,00	BOLSA DE BILBAO	
Deuda Ferroviaria 5 %	99,60	Pharsis	227,00	FONDOS PUBLICOS	
3onos oro %	251,75	BOLSA DE BERLIN		Interior 4 %	71,25
VALORES ESP.		ACCIONES		Amortizable 5 %	90,80
Céd. Banco Hipot. 4 %	87,25	Chade	199 0/0	Ayunt. Bilbao 5 1/2 %	90,50
" " 5 %	96,75	A. E. G.	26 1/2	ACCIONES	
" " 5 1/2 %	10,25	I. G. Farbenindustrie	148 1/2	Banco de Bilbao	1000,00
" " 6 %	104,50	Harpener Bergbau	107 1/2	" Vizcaya "A"	925,00
ACCIONES		Deutsche Bank	67 0/0	" Vizcaya "B"	250,00
Banco España	561,00	Phonix Bergbau	50 1/2	" Urquijo Vascong.	140,0
" Central	72,00	Siemens Schuckert	91 1/2	Sota y Aznar	240,00
" Hisp. Americano	149,00	Gelsenkirchener Berg.	61 0/8	Naviera Mundaca	20,00
" Español Crédito	185,50	CAMBIO INTERNACIONAL		" Guipuzcoana	24,00
" Hipotecario	256,00	MADRID		" Vascongada	150,0
" Esp. Rio Plata	87,00	Francoos	48'45	Maritima Nervión	415,0
Duro Felguera	4,00	Libras	36'55	(dem Unión	127,5
Fabacos	200,00	Dollars	7'28	Euskalduna	210,0
Minas del Rif	245,10	Liras	63'20	F.-C. Norte	226,75
F.-C. Norte	228,00	Belgas	172'75	" M. Z. A.	176,00
" M. Z. A.	177,0	Suizos	240'—	" Vascongados	201,00
Metro de Madrid	119,00	Reichsmark	2'885	" Santander-Bilbao	180,00
Azucarera España	58,00	PARIS		" La Robla	270,00
Explosivos	5 6,00	Pesetas	207'25	Altos Hornos	56,00
Hisp. Amer. Eléct.	355,00	Libras	75'52	Basconia	700,00
Mengemor	158,5	Dollars	14'94	Siderurgica Medit.	1,00
Hidr. Española	146,75	Liras	130'15	Hidroeléctrica Ibérica	600,00
Petróleos	125,00	Belgas	355'50	" Española	146,00
Electra Madrid	155,00	Suizos	495'—	Electra de Viesgo	370,00
Unión y Fénix	455,00	LONDRES		Scolazar	70,00
Telefónicas pref.	105,90	Pesetas	36'37	Minas del Rif	248,00
DE NUEVA YORK		Francoos	75'54	Explosivos	508,00
ACCIONES		Dollars	5'04	Papeleras	155,00
General Motors	50 1/0	Liras	58'20	Resineras	17,00
U. S. Steel	55 1/8	Belgas	21'25	Seguros Aurora	400,00
Canadian Pacific	14 1/8	Suizos	15'32	OBLIGACIONES	
Royal Dutch	54 1/2	Reichsmark	12'67	Norte 3 % 1.ª	53,60
Standard Oil N. Y.	45 0/0	Florines	7'354	" Tudela 5 %	72,00
Anaconda Copper	12 3/4	Krs. suecas	19'39	Hidro. Ibérica 5 %	87,50
		Pesos argentinos	29'71	Altos Hornos 6 %	92,00

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito refleja, de su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24

TELÉFONO INTERURBANO 1-09-59

* * Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 * *

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

EN SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 12 meses, 12 pesetas; 24 meses, 24 pesetas. EN EL RESTO DE ESPAÑA: 6 meses, 8 pesetas; 12 meses, 16 pesetas; 24 meses, 32 pesetas. EN EL EXTRANJERO: 6 meses, 17 pesetas; 12 meses, 34 pesetas; 24 meses, 68 pesetas. En América, en Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

EUZKADI EN BROMA

LA ARTIMAÑA

Don Jaime de Aguirregomezcorta es propietario, además de guipuzcoano, de una acreditada fonda, que el hombre explota, con buen resultado económico, en su pueblo natal.

No es don Jaime un hombre completamente feliz. Nieto e hijo de carlistas, él continúa siendo fiel a la tradición política de la familia. ¡Si los demás hicieran lo mismo en el pueblo!... Pero las buenas costumbres se han corrompido y don Jaime contempla con amargura cómo el sagrado lema de Dios, Fueros, Patria y Rey, tan reciamente español y tradicional, es sustituido por el antiespañol *Jaun-goikoa* el *Legezarrak* del nacionalismo separatista. Además pasa don Jaime por el calvario, que espera le tenga Dios en cuenta el día en que le llame a disfrutar de la Gloria, de que la mayor parte de sus clientes son separatistas, quienes hablan despectivamente de España y leen el diario "Euzkadi". Ayer mismo, uno de estos nefandos huéspedes, al marcharse, dejó el periódico, se supone que intencionadamente, sobre la mesa del comedor. El españolísimo fondista, partidario de la monarquía absoluta para España y de los Fueros para Vasconia, con cuyo programa tradicional puesto otra vez en la práctica, los vascos disfrutarían la inefable dulzura de una partida de privilegios desconocidos para el resto de los españoles, iba ya a purificar por medio del fuego el periódico *biskaitarra*, cuando sus asombrados ojos repararon en las negras titulares de un suelto. Y don Jaime, bailándole dentro de su carlistísimo cuerpo una disimulada alegría, leyó: "A un vasco proclamar su nacionalidad le cuesta cien pesetas".

Era demasiada novedad aquella para que el fondista pudiera guardar el secreto. Al atardecer se reunió con cuatro amigos íntimos, viejos carlistas como él, a quienes participó la para ellos grata nueva. El cura don Teodosio, el veterinario, don Cleto, el conde de San Cucufate y el boticario don Tadeo, después de leer el suelto del periódico antiespañol alabaron por su patriotismo al gobernador civil de Navarra, autoridad que a don José Luis de Irisarri le había impuesto cien pesetas españolas de multa porque a su entrada en un hotel de Burguete había hecho declaración de su nacionalidad vasca, lo que a juicio del gobernador es contrario a la integridad de España, con la agravante de hacerlo constar en un documento oficial.

Don Jaime, don Teodosio, don Cleto, el conde de San Cucufate y don Tadeo comentaron seguidamente, llenos de patriótica y santa indignación, la coilella que el diario separatista ponía sobre la sanción gubernativa. "Si algo pudiera sorprendernos—leyeron—de cuanto hagan los gobernantes españoles, nos sorprendería que en Euzkadi la representen, un desconocimiento tan absoluto de lo que quiere decir nacionalidad. La de los vascos está tan clara y terminantemente reconocida, que no tenemos por qué confundir el particular. Confundir o hacer ver que se confunde *nación* con *Estado* es verdaderamente lamentable. El señor Irisarri y todos los vascos podemos proclamar nuestra nacionalidad vasca sin que en justicia se nos pueda imponer ninguna sanción. Esta sería explicable—desde el punto de vista de la legalidad española, claro está—si en los registros de los hoteles figurase la palabra *Estado*; pero, habiéndose de *nación*, nunca."

—Resultado extraordinario—argumentó el conde de San Cucufate—que habiendo multado al viajero por su declaración, no haya sido multado el periódico por su comentario.

—Se necesita frescura—opinaba don Jaime—para escribir que la nacionalidad vasca está clara y terminantemente reconocida. ¿No han leído ustedes, si forma Euzkadi parte de la Sociedad de Naciones?

—Estos separatistas lo hacen todo al revés—decía don Tadeo—. Porque Suiza, Alemania, Norteamérica y otras muchas naciones están integradas por varios *Estados* que constituyen una sola nacionalidad, mientras que los modernos nacionalistas vascos siguen la contraria al mundo entero y dicen que España es un *Estado* compuesto de varias *naciones*. ¿No tengo razón, don Teodosio?

El viejo sacerdote contestó:

—A mí me parece que sí, que tiene usted razón, don Tadeo. Pero veo en la práctica que esto se va, y que España, si Dios no lo remedia, se deshace. Casi todos los curas jóvenes son nacionalistas y hasta en las sacristías discuten con nosotros, los viejos defensores del tradicionalismo. Todo eso que dice el periódico de que en los registros de los hoteles

figura la palabra *nación* y no la de *Estado*, es para despistar a la opinión. ¿Quiéren ustedes hacer una prueba para convencerse? ¡Ñaki, uno de los jóvenes curas nacionalistas, llegará esta noche al pueblo y espero se hospedará en la fonda de Jaime, según su costumbre. Que Jaime le haga inscribirse en el registro de llegada y que antes borre la palabra impresa de *nación* cambiándola por la de *Estado*. Aun así, estoy seguro que escribirá vasco en lugar de español.

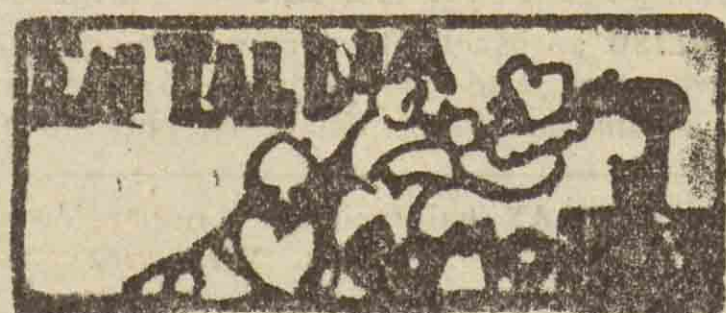
La idea de don Teodosio fué aprobada con entusiasmo por los viejos carlistas. En su impaciencia por conocer seguidamente el resultado de las artimañas, acordaron esperar, reunidos, en la cocina de la fonda, el momento en que una de las muchachas encargadas del servicio trajera la hoja de inscripción. Como todo llega, llegó también el curita ñaki. Apenas entró la sirvienta con el documento en la mano, don Jaime lo cogió impaciente. Todas las miradas se clavaron en el fondista. Llovieron rápidas las preguntas. ¿Qué *Estado* ha declarado? ¿Español? ¿vasco? A lo que respondió don Jaime con voz desfallecida:

—Debajo de donde escribí *Estado* ha escrito...

—¿Qué?

—¡Soltero!

PEDRO SARASQUETA.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

31 DE AGOSTO DE 1904. — El aniversario del luctuoso pero glorioso día de la ciudad incendiada y casi destruida. De sus ruinas salió el actual San Sebastián, y esto basta para que no tengamos que esforzarnos mucho para cantar el espíritu que animaba a aquellos nuestros antepasados. Como de costumbre, hubo misa de Réquiem, a la que, también como de costumbre, acudió una Comisión del Ayuntamiento y muy poca gente.

— Seis individuos de buenas tragaderas organizaron una merienda en casa del popular Bartolo y comenzaron por una "cashuelita" en la que había dos mil lapas. Tocaron a 333 lapas.

— Hizo un día bochornoso, caliginoso y amenazador de la tormenta que ya había anunciado el Padre Borrascas. A pesar de ello, la flota pesquera salió al mar, de donde regresó por la tarde con bastante cantidad de pescado variado. Por la tarde cambió el tiempo, levantándose viento fresco.

— Se desencajaron los seis toros de Saitillo que el próximo domingo iban a ser lidiados por Quinto, Bombita Chico y Rafael Gallo. Dentro del tipo de la casta, la corrida estaba bien.

— El Orfeón Donostiarra había aceptado la invitación para asistir y amenizar la jira náutica por el Urumea.

— LA VOZ publicaba sendas informaciones de lo que le habían manifestado, separadamente, los señores Maura, Sánchez Toca, Allendesalazar y Rodríguez San Pedro, que después de hablar salió para Galicia. Como casi todo se refería a cosas políticas, no tiene ya el menor interés para que distraigamos la atención de nuestros lectores.

— El alcalde estuvo en Miramar a ultimiar con el rey algunos detalles de la jira náutica por el Urumea.

— El encargado de Negocios de Italia dijo terminantemente que por este año no vendrían a San Sebastián unidades de la escuadra de su país. Únicamente lo harían en el caso de que vendrían a saludar a don Alfonso algunos buques de la escuadra inglesa, que se encontraba en aguas de Galicia.

— Llegó de Madrid el redactor jefe de "A B C" y ex director de LA VOZ DE GUIPUZCOA, don Angel María Castell.

— Para Madrid salió el propietario de "Blanco y Negro", don Torcuato Luca de Tena.

— Se encontraba aquí, procedente de Valencia, el consecuente republicano don José Samper, de quien se da la coincidencia de ser en la actualidad presidente del Consejo de ministros.



COsas
QUE
PASAN

Copiosa en asuntos de verdadera importancia fué la sesión que anteanoche celebró el Ayuntamiento. Ciertamente uno de ellos, el de la subvención o aval al Circuito fué resuelto, pero los demás, ahí quedaron, sobre la mesa o volvieron a las comisiones respectivas, para más estudio, unos y para ser dictaminados otros.

En la concesión de las cuarenta mil pesetas del aval para el Circuito, lucharon dos tendencias de carácter económico-político: la una, sostenida por la minoría socialista; otra por las restantes minorías, excepto por el alcalde, que al llegar a la votación, lo hizo en contra de la concesión del aval.

No fueron descabellados, ni mucho menos, los argumentos que se expusieron en pró de ambas tendencias, la favorable y la negativa al aval.

Opinaban los patrocinadores de la negativa que se trata de un festejo carísimo y que en nada favorece a la economía nacional, ya que no se trata de fomentar, ni siquiera anunciar, una industria española, puesto que solamente se trata de contratar unas marcas extranjeras y unos corredores extranjeros que se exhiben en espectáculo. Y un espectáculo que viene a costar cien mil pesetas por hora, aproximadamente, es un poco demasiado caro.

Rebatían esta argumentación los partidarios de la concesión, diciendo que al Ayuntamiento no le costará más que veinticinco mil pesetas, puesto que él solamente dará esa cantidad y quince mil pesetas el C. A. T. En el acto fué rectificado este argumento: al Ayuntamiento le costará cuarenta mil pesetas, ya que veinticinco mil saldrán de un bolsillo y quince mil de otro bolsillo, pero ambos del mismo chaleco. El argumento poderoso no era ese. Era el otro que se esgrimió: el de que vale mucho más de las cuarenta mil pesetas, la propaganda que se hace de San Sebastián, en el mundo entero, propaganda que costaría mucho más dinero si fuera a pagarse y que reporta grandes beneficios a San Sebastián. Y hay que saber sembrar para tener derecho a recoger la cosecha.

Lo inadmisibles y lo que no se admitió fué lo propuesto por el señor Soralue, jefe de la minoría monárquica, de que no se pusiera un límite, un tope, al aval del Ayuntamiento, estando éste a las resultas económica del Circuito.

Eso hubiera sido, sencillamente, un acuerdo de mala administración, no ciertamente porque a nadie se le haya ocurrido dudar de la buena fé y rectitud del Automóvil Club, organizador de la prueba, sino porque hubiera sido un acuerdo muy peligroso, ya que el mismo señor Soralue declaró que los premios ya superan a la cantidad que en un principio se señaló.

Después de una larga discusión, por gran mayoría de votos, se acordó que el aval no excediese en modo alguno de las cuarenta mil pesetas que se le han solicitado, o sea que el Ayuntamiento no sea más papista que el Papa.

Importantisimo fué el asunto de la prohibición de importar en Guipúzcoa harinas de otras provincias, prohibición emanada del ministerio de Agricultura. Esta prohibición podría llegar, incluso a dar por resultado el que en un año en que España ha obtenido una óptima cosecha, pudiera llegarse al caso de que en Guipúzcoa hubiera que elevar el precio del pan, ya que la Provincia no recolecta, ni con mucho, el trigo que consume.

Se llegó a decir en plena sesión, que esta disposición ha sido dictada con miras a favorecer a un determinado industrial de un pueblo de la provincia, y contra esto sí que hay que ir, incluso con mayor entusiasmo del que se está derrochando en otros asuntos de muchísima menor importancia y con los cuales no están conformes, ni mucho menos, todos los vascos.

El favorecer a una industria o a una factoría determinada, estableciendo casi, casi, una especie de monopolio, pudiera traer como consecuencia, no solamente el perjudicar a la gran masa de consumidores de un artículo de tan absoluta necesidad como es el pan.

Ya por de pronto, se ha dicho que a la Beneficencia municipal, que tiene aproximadamente mil consumidores, le representa eso una elevación de siete pesetas en el precio de un saco de harina de cien kilogramos, lo cual es una verdadera atrocidad y es de suponer que esas siete pesetas se eleven aún más para todos los consumidores, ya que tratándose de la Beneficencia no hay que tener en cuenta la ganancia del intermediario.

Se dijo también, que al cerrarse la factoría a la que, según parece se trata de favorecer, sus rivales de otra provincia colindante y que surten de harinas a San Sebastián, pagaban los jornales a los obreros que se quedaron sin trabajo y esto es un detalle harto significativo.

Además, en Navarra se ha iniciado ya un movimiento para declarar el "boicot" a los productos guipuzcoanos. ¿Es que podemos ver con indiferencia que la industria guipuzcoana comience a recorrer el camino del Calvario que ya ha comenzado a recorrer la industria catalana, cuyos viajeros se vuelven a casa "de vacío", incluso muchas veces sin abrir sus cajas muestreiros?

El Ayuntamiento acordó por unanimidad, que su Junta permanente de Abastos estudie con urgencia este importantísimo asunto y que si del estudio a realizar resultase que podía y debía hacerse, acuda a la Junta de Agricultura que preside el gobernador civil y reclame de la Superioridad la derogación de esa disposición prohibitiva, que por cierto es idéntica a la que ha dictado la Generalidad de Cataluña y que ha levantado también muchas protestas. ¡A ver si al fin y a la postre nos hubiera resultado igual a los consumidores el que se hubiera perdido la mitad de la cosecha! Porque, no es censurable una medida de gobierno que tienda a favorecer los intereses de los productores, pero sí es censurable, el que esa protección vaya a gravitar sobre las costillas de los consumidores, harto fatigados ya.

La Diputación Provincial, o si se quiere la Comisión Gestora que la representa, en su deseo de fomentar la edificación en toda la provincia, tomó el acuerdo de extirpar del pago de impuestos, por diez años, a todos los edificios que se construyan y cuyo permiso de edificación sea solicitado en un plazo que no exceda de seis meses contados desde la fecha.

Al Ayuntamiento no le ha parecido mal; tanto, que aprobó un informe de la Comisión de Obras, en el sentido de dar facilidades para fomentar la construcción y que se aleje para siempre el fantasma de la crisis obrera.

Pero el presidente de Obras, señor Imaz, manifestó que al publicarse en el "Boletín Oficial" el acuerdo de la Gestora, ésta lo ha ampliado en el sentido de que también se suprimirán "los recargos municipales". Como esto pudiera afectar a los presupuestos, llama sobre ello la atención y pide que por la Comisión de Hacienda se estudie si la Diputación puede hacer eso.

La Comisión de Hacienda contestó que ya lo iba a estudiar y con ello se levantó la sesión, de la cual, aún nos queda algo por comentar.

GORROCHA.

Los "txokos" castizos

Mañana se inaugura la Sociedad "Guk" de Amara, de ambiente donostiarra

Acaba de transformarse en innegable realidad lo que para muchos parecía ser un sueño propio de imaginaciones calenturientas.

Desde hoy, la populosa barriada de Amara cuenta con una nueva Sociedad cuya falta se notaba con marcada insistencia a medida que transcurrían los años. Pero el esfuerzo constante de una cuarentena de entusiastas amantes del "txoko" se ha visto coronado con el éxito más lisonjero.

Han sido barridos los mil obstáculos que dificultaban la labor ingrata pero provechosa de esa aguerrida cuarentena de "amaratarras" y hoy, limpio el camino de aquellos escollos, surge a la vida la hermana menor de Gaztelupe, Canoyetan, Gaztelubide, Zubi Gain, Illumpe, etc...

El próximo sábado, con carácter íntimo, y a mediados del cercano mes septembrino, con toda la pompa oficial, se inaugurará esta nueva Sociedad amaratarra cuyo nombre pronto se hará famoso porque "Guk" la constituyen personas de sano e inagotable buen humor y porque esto es más importante, en su bien surtida despensa se han de encontrar los manjares más exquisitos y las bebidas más atrayentes.

Vaya nuestra más cordial enhorabuena para esa pléyade de entusiastas amaratarras que no han reparado en obstáculos con objeto de proporcionar a su "txoko" lo que se iba convirtiendo en una necesidad, y hagamos votos para que "Guk" vaya en aumento progresivo a medida que transcurran los años.

Círculo Mercantil Easonense

La fiesta de Sociedad del próximo sábado

Se advierte a los señores socios de este Círculo, que la fiesta anunciada ayer en este diario, se celebrará el sábado, día primero de septiembre, a las once de la noche, en lugar del domingo, como por error se dijo.

Para el acceso al salón de fiestas, según costumbre, se exigirán las tarjetas de invitación que acredite el derecho de entrada de los concurrentes.